







32101 061454854

---

PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY

---

*This book is due on the latest date  
stamped below. Please return or renew  
by this date.*

---



# معجميات

عربية - سامية

بقلم

الأب إس. مرمجي الدمشقي

مطبعة المجمع العلمي

مزاويل الثمانية والألسنة السامية  
في المعهد الكتابي والآثاري الفرنسي  
في القدس الشريف  
وعصر المجمع العلمي العربي بدمشق

...



الأب إس. مرمجي الدومنيكي

Marmarji

## معجميات

عربية - سامية



نحوي - أولاً : تحقيقات معجمية عامة - ثانياً : نظرات في ناصيات ،  
أو نقد رسالة « الألفاظ السريانية في المعاجم العربية » ،  
لواضعها البطريرك أفرام برسوم . وهي مسبوقة  
على ضوء « الثمانية والألسنة السامية »

...

(RECAP)

PJ6582

,54737





## معجميات

### عربية - سامية

#### كلمة المؤلف

إن جل مبتغانا من محاولتنا المؤثورة في خدمة العربية هو التوصل إلى نشر معجم مطبقة فيه نظرية الثنائية ، والمقارنة اللسانية السامية . بما يفضلته تتعلّق المواد المعجمية منتظمة ، متناسقة ، منطقية ، قدر ما تسمح بذلك وضعية اللغة الحالية .

بيد أننا ما زلنا نتحقق ، ونحن متفرغون لهذه المهمة ، ما يفتقر لنا ، في ذا السبيل الوعر ، من شتى المنيطات وعراقيل الأمور . من ذلك ، المحيط غير الملائم ، حيث لا نجد قرب متناولنا خزانة عربية واسعة حاوية جمهرة المصادر اللغوية والأدبية . ومن الناحية المادية ، عدم نهوض النفقات الباهظة المطلوبة لطبع مثل هذا المؤلف الضافي الذبول ، غير المستساغة مواضيعه للجمهور العادي النفاقة ، ولا يتذوق أساليبه الانحائية من المتخصصين ، النادرين بين أبناء لغتنا وبلادنا .

فما كان منا إلا العمل بالمثل القائل « ما لا يدرك كله لا يهيل جله » . وعند منوح القرصة ، أبرزنا بالطبع المصنفين السابقين ، المعجمية العربية ، و« هل العربية منطقية ؟ » ، وما نحن أولاء تشهر اليوم هذا الكتاب

المعنون « معجمات عربية سامية »<sup>(١)</sup>. وما هي كلها في الواقع الا بمثابة اجزاء ضئيلة لا يمكن ان يكون المجموع بومته . وما كنا لنذيع هذه الابحاث مطبوعة على حدة ، ولا سيما القسم الثاني منها ، لولا الحاج بعض الاصحاب من محبي واتصار الدراسات اللغوية العصرية .

فهذه المجموعة الجديدة مقسومة اذاً الى قسمين ، الاول منها يحوي « تحقيقات معجمية عامة » ، والثاني يتضمن « نظرات في تأصيلات » ، او نقد رسالة « الالفاظ السريانية في المعاجم العربية » ، لوضعها البطريرك افرام بصرى ، المقيم في حمص ، احدى مدن سورية .

هذا ، وان قرنا يوماً بالمطلوب ، نكون قد استفرغنا الجهود في اثبات صوابية « نظرية التناثية » ، والمقارنة الالمنية السامية ، وفرائدها الجملة للمعجمة العربية ، بوفرة الامثال المبحونة بحثاً علمياً وعملياً . وان صدقتا الموانع عن بلوغ غايتهما ، فسوف يبقى المنشور من تأليفنا شاهداً على طريقتنا في التقصي ، وعلى خالص نيتنا في نشدان الحقيقة العلمية ، وخدمة لغتنا العربية .

١٥ - ٤ - ٥٠ المعهد الكتابي والآثاري الفرنسي في القدس الشريف

( ١ ) لقد نشرت حاشية من ابحاث هذا السفر في مجلة المجمع العلمي العربي السوري ، بناءً على طلب ادارتها الجليلية .

## جداول

الاسماء، وتكيف اكثر واشهر لثاني، الاقدمي والمعاصري، تختصم الحسابات  
والاعداد، المعالج بحث « نظرية الثانية »، ماسهب أو اكار

### ١ ثنائيو من اساء العربية

ان الاقدمي من اهل العربية لم يبحثوا عن الثنائية بحثاً صريحاً  
وراسعاً ؛ لكن بعضهم طرّفوا بها غرضاً ، او افترضوا وجودها في  
مصطلحاتهم . ودعي ذلك اعقاهم - وكذا القول في مباحثهم في الارمن  
اللاحقة - في معن « النظرية الصريفة » المسقة ، القائل بان اصول  
الكلام مباءة وفعال مركبة من ثلاثة حروف لا اقل  
وهذه الاسماء ولف فرتق منهم

اسمي الخصائص ، ص ٤٤ ي ، و ٥٢٥ ي ي

لرب الاصعائي - المرداد في غريب القرآن

البصوي - انوار التنزيل ، ص ٨ .

و منظور - لسان العرب ، ١٠ : ١٠٠ و ٣١٠ ٢١٠

اربيدي - تاج العروس ، ٣ - ٥٥٢ .

ما المعصريون فقد قلب طائفة منهم بالثنائية . وقد درسوا فصيتها

تفاوت من حيث التقصي ، ومن حيث انسط في الموضوع ، او  
لايجوز فيه . وهذه استازهم وعناوين مصنفهم .

الشديق سرّ المال في القلب ولائد ، لاسيا مقدمة .  
(الاستانة ١٢٨٤ هـ)

حرجي ريدان العسعة للعبوة والالفاظ العربية (مصر ١٩٠٤)  
ص ٥٤ ي ي

شيخ ابراهيم الدرحي فقه في حكمة الصلح (٨٨٤) ، ص ١٩٤  
الاب ابن من الكرمل . شرو اللغة العربية الج (١٩٣٨) ص ١ ١٤  
الشيخ عداة العلائي مقدمة لدرس لغة العرب القسم الثاني  
(مصر ، المطبعة العصرية)

عداة أمي - بحث في علم الاشغال ، في حكمة الجمع القوي  
المصري ، الجزء الاول . ص ٣٨١ ي ي

الحوري طرس اللساني مقدمه معجم حساب - ١٢ ، و ٥٣ - ٦٣  
طاهر الجرايري - كدب الكافي في لغة (شرح حصص) ، ص ٣٥ ي ي  
مصور بوضايع مذكور في حكمة « ابي » ، السنة (١٩٤٨) عدد  
١ ص ٣٩ ٥١

لكون الظاهر ان هؤلاء المصريين قد بقوا ماولوه عن المسلمين  
العربيين ، واستلهموم ، ثم رنأ كما فعل حرجي ريدان لمقتبس  
جل كنه من تأليف الاجاب ، دون ذكر اسم واحد منهم ، واما  
اللاحق بوسطة البق . وقد احتراوا بسط النظرية ارشي منها  
عصهم بتوسع ، والعص الآخر ، محضر ، مؤيدى اقوالهم يكتنو او  
نقل من الامثلة . بيد لم بعد واحد منهم اى تطبيقها على مواد

المعجم تصنيفاً مفصلاً، ينسبني وتعليل مسند إلى القياس والمنطق، ولا سيما  
تقارنة المعردات العربية بما ينظر إليها في معجم بقعة الآلة السامية  
المجهولة كلها أو حلق عدد اعليهم .

فما لم يقوموا به ، لمعجم أو لتعدد الوسائل لديهم ، هو الحقيقة ما  
انقطع إلى اساع اسنوه في مقالنا وكنت اللغوية لاسنة ، غير  
المألوفة بين اهل العربية كل ذلك معاً ما في ان ستخرج هذه  
الطريقة ما شئ من شئها بيان التلاحم والسائق المنطقي معقون ،  
في سير وتوسع الالفاظ ، وتطور مداليتها .



# تأنيون احانب ومصفاتهم

## II JEWISH BILITERALISTS AND THEIR WRITINGS

**Al-Fāst, David ben Abraham** ( Agron ) the Karāite ( 10 cent )  
The Hebrew arabic dictionary of the Bible known as Kitāb Jamī' al-ʿAlfād.

**Menahem ben Shlomo.**

Pentateuch commentary on bilateral principles, 1130.

**Judah Aryeh ben Zebi Hirsch of Carpentras**

An etymological dictionary on bilateral principles, Jessnitz, 1719

**Levinson George.**

A Commentary on bilateral principles, Hamburg. 1784

**Pappenheim Salomon.**

1 — First part of bilateral dictionary, Breslau 1802

2 — A book of biblical synonyms in three parts, on bilateral principles, 1812.

**Först Julius.**

Library's scriptum Veteris Testamenti concordantiae follows bilateral principles. Lipsiae 1844

**Levinsohn, Isaac Baer.**

Etymological studies on bilateral principles. Wilna, 1841

**Stenberg, Joshua.**

1 — A Hebrew grammar with an exposition of the bilateral theory. Wilna, 1891

2 — A dictionary on bilateral principles Wilna 1903.

### III BILITTERALISTES EUROPÉENS

- K. Ahrens** — der Stamm des schwachen Verbums (Zeitschrift des deutschen morgenländischen Gesellschaft t LXIV, pp. 161 — 184).
- G. Ascoli** — Studi arrio-semitici. Milan, 1867.
- J. S. Bardin** — Theorie du langage oral. Montpellier, 1910.
- H. Baue** — Zur Entstehung des semitischen Suffixtypus. ZA, 28 (1913), pp. 83 — 84.
- C. Bergsträsser** — 1. Hebraische Grammatik. 2. Leipzig, 1929, pp. 2 — 9.  
2. — Mitteilung zur hebraische Grammatik.  
3. — Das Problem der schwachen Verb. (Oriental Literaturzeitung, 29. 1923) — pp. 477 — 487.
- F. Brown, S. R. Driver, Ch. A. Briggs** — A new and english lexicon of the Old Testament. Oxford, 1906.
- Cl. Cazet** — Généralités des racines sémitiques. Paris, 1886.
- E. Cerulli** — Le bilitteralismo in ebraico. GLJLS — 1 (1934), pp. 44 — 45.
- G. S. Colin** — Recherches sur les bases indiennes en arabe. LILS, 1 (1934), pp. 9 — 10.
- A. E. Cowley** — Gesenius' hebrew grammar, second english edition, pp. 99s., 175s., 191s., 1910.
- A. Cuny** — 1. — Etudes préliminaires, sur le thème des langues indo-européennes et chamito-sémitiques. Paris, 1924.  
2. — Recherches sur le vocalisme, le consonantisme et la formation des racines en Semitique, ancêtre de l'indo-européen et du chamito-sémitique, Paris, 1941.  
3. — Invitation à l'étude comparative des langues indo-européennes et des langues chamito-sémitiques, Bordeaux, 1946.
- F. Dietrich** — Abhandlungen für semitische Wortforschung, 1844.

- G. B. Driver.** *Lexicon of the hebrew verbal system*, pp. 3s., 1936.
- Gesenius.** 1. *Lehrgebäude der hebräischen Sprache* Leipzig, 1817, pp. 182 — 185.  
2. — *Thesaurus philologicus linguae hebraeae et chaldaee Veteris Testamenti*, 1835.
- M. Gauthier-Demombynes et B. Blachère.** *Grammaire de l'arabe classique*, pp. 15s. 1937.
- P. Haupt.** *The hebrew stem Naha to rest* *AJSL* 21 (1906), pp. 195 — 200.  
*Die semitischen Wurzeln QR, KE, NR* *AJSL* 23 (1906/7), pp. 241 — 252.
- Th. Harwitz.** *Recherches arabiques à servir de matériel à la philologie sémitique*, 1913.
- Mayer-Lambert.** 1. — *De la formation des racines tri-syllabiques — Semitic studies in memory of Kohat, Dublin, 1897* pp. 354 — 362.  
2. — *Trace de gémme dans l'hebraïque* 1898, p. 96.
- C. Landberg.** *Concordance de l'Alphabet Létré* 2 vo. Brill Leide 1890. 1893 2<sup>e</sup> édition publiée par A. Z. Versteegen 1942.
- Luguest.** *Mémoire de recherches sur le mode de racines arabes et persanes* 5 racines sémitiques 1860.
- G. Maupéro.** *Sur la formation des théophrastiques en égyptien* *Art et langage* Les Mémoires de la Société de Linguistique de Paris, 1880).
- A. Mellet.** 1. — *Sur le changement de voyelle* *W. S. L.* t. XVI, pp. 242 — 246, 1910).  
2. — *Sur la voyelle dative* *Les langues indo-européennes* t. 6, p. 140 — pp. 150 — 158, 1914 et 1922.
- M. Merx.** *Grammaire syriaque*.
- J. B. Michaelis.** *Supplementa ad lexica hebraica* Göttingen, 1782, p. 438.
- H. Mieler.** *Indo-europäisch semitische sammentlegende Glossarium*, 1909. *Vergleichendes indogermanisch-semitisches Wörterbuch*. Göttingen, 1911.
- S. Moscati.** *Il biconsonantismo nelle lingue semitiche Bibliche*, vol. 28 (1947) pp. 113 — 135.



- Th Noldke 1 Syrische Grammatik Vorrede p. V, 1881  
 Preface to Lexicon Syriacum de Brockelmann,  
 p. V, 1883  
 3 Zweifelsvolle Substantive - Neue Beiträge zur  
 semitischen Sprachwissenschaft Strasbourg 1916, pp.  
 100 - 178.  
 F Philippi Der Ursprung des starken Verbums in sem  
 itischer und seine Verhältnisse zur Wurzel ( Morgenländ  
 ische Forschungen pp. 69 - 105 , 1877  
 P Persson Zur Frage der des sogenannten Wurzel deter  
 minativer Beiträge II pp. 3 - 623 1912  
 Pott Etymologische Forschungen, II p. 655. 1849  
 R Ruzicka Die Wurzel in den semitischen Sprachen ZA  
 1913 (1914) pp. 111 - 118 zur Etymologie von *šā*  
 1914 (1915) pp. 109 - 110 zur Etymologie von *šā*  
 ZA, 28 (1915), pp. 280 - 286  
 Sausseure *Essai sur le système phonétique des voyelles  
 indo-européennes*, 1879.  
 R Simon Histoire de la *Grammaire des langues sémiti  
 ques*, 1885, pp. 87 - 91  
 Stade. Hebräische Grammatik, 1879  
 A Timmermanns *Lehrbuch der semitischen Sprachen* Paris 1880  
 d Touzard *Grammaire de l'arabe* pp. 1 - 1028 2928 1914  
 Wolzoguo (Lyon) *Grammaire de la langue sarre* Paris 815  
 H Zimmerh. *Lehrbuch der Grammatik der semitischen Spra  
 chen*, v. II, 183, etc. 1898.

# اختصارات مستعملة في مطاوي الكتاب

معجم ادمس البلاغة ، الرمحري .	اساس
السمتان ، لعدافه السان	سمتان
ناح المروس ، الربدي	ناح
اقرب نوارد ، لعبد الشروبي	شر
الصباح ، الجوهري	صباح
الدموس المحيط ، المعوردادي	قاموس
جان العرب ، لاس مفظود	لسان
محط المحط ، لطرس السان	محط
لمصاح امير ، القيموي	مصاح
المغرب Lane ( عربي انكليزي	Lane
Brockellmann ( سرياني لاني	or
Payne-Smith سرياني - لاسي	P S
المطران اودو ( كلداني )	ودو
المطران مئا ( كلداني - عربي )	مئا
الهاب ، القردحي ، سرياني عربي )	قردحي
Gesenius عربي لاني	Ges.
Brown ومزآرزيه عوي - انكليزي )	Bw
al-Maleh ( عوي - فريسي )	Mal.
المالغ ( عوي - عربي )	ما
Muss-Arnolt ( شوردي - بالي - انكليزي - الماني )	M-A

{ شورى - مانى }	Delitzsch	د	De
{ اكدى - المانى }	Bezold	ب	bz
{ ارمى - انكليزى }	Jastrow	ج	jan
{ حبشى - لاتينى }	Dillmann	د	dit
{ يوناني - فرنسى }	Pillon	پ	Pil
{ يوناني - اسكليري }	Sophocles	س	South
{ روسى - اسكليري }	Schlegel	ش	St



# القسم الاول

## تحقيقات ومحبة عامة

سر

العربية : برّ الرجل صدق ، وب عنه صدق ، بر الله عبده  
 رحمهم ، برّ فلان ربه ، عبده ، برّت ملعة الرجل نفقت ، برّ حصة  
 فئس : برّ العسم - ساعد برّ رجل فخره بقول او فعل ، برّ عنه .  
 صلح : برّ السائل وجهه برّ ربه يسه الى العود كاه . برّ يسه . مصاه .  
 أبرّ على اصحابه علام ، برّ ارحل كثر والداه بر القوم كثروا .  
 برّ عليهم فخرهم وعسم برّ ارحل اد ركب البرّ مسافراً فيه  
 برّ لاطعه برّ حلقه اطعه ، تبرّ مخارج حاب لأنهم  
 امترّ ابعد عن اصحابه البرّ من الاسماء اخس البرّ الصادق ،  
 المضع . البرّ نقص الكس ، الارض يسه البرّ خير ، الصدق ،  
 الصدقة ، الصلة ، طبع ، سوق العم . البرّ الخطه واحدها البرّة  
 السري سة الى البرّ موزود من جمع ما لا يحلّ شيء من الامم  
 والموزود من السع ما لا كذب فيه تاح ٣ - ٣٦ يي ، دموس ١  
 ٣٧ يي السريه Har - / برّ ، صدق ، مدح ، لله ، عي ، لله

(١) وقد مضى من هذا في لغة القامح كال لغة من هذه اللغات السامية . والمحمية  
 محبة وفي هذه من ربه لا محبة سيدة (trans illération) في الإلهام  
 الصائفة ، والاسم سدة ما يؤيد من حصى لا ساد ولها سدة وجود في

Barra : ودمع ، سادح ، الله . Barra : حجر ، خارج ، مت ٧٨ ، وودو  
 ١ ٦٩ ي ) العبرية Barar : ظم ، فم ، أختار ، حقل ، فحص  
 Barer : مع ، وصح ، أثب ، جذر ، نقي Bar : نطق ، حالص ،  
 خارج ، وحش Bar : بر ، حطه ، جمع Bar : بطقة ، طهرة - Bar  
 بر ، حقل ، خارج ( Bar ١٤٠ ي ١٩٠ Mac : الحشية Baraga  
 ظهر ، صدق ، بعد barbir : حجرة ، ثور ، صهرج - barbara .  
 بزغ ، مرق Barar : قصة ، نفود فضيلة . ( Bar ٥١ )  
 الأكديّة - Barar : أص ، أضع ، لأن barir : فحص ، استهم ،  
 لاحظ ، توحد Barra : لامع ، فقه Barra : صو ، يد  
 Barraru : مصي ، لامع ( Barra : خطوط النجوم ، شمع الاون  
 من الليل ( Bar ١٩٤ )

أعني بطائر في بلاد - وفي هذه بلاد - بها على فرض إمكان وجودها ،  
 نفس مع ذلك احتمال الانحدية المستدلة ، لسبوة قريب على جمهور المثقفين ، ولقدرة من  
 صرف قراءة المجلدات اللسان السامية ، خلاصة - وهذا في ذلك - وهو  
 الباطن ، في معالاة لا محالة ، لا محالة ، لا محالة ، لا محالة ، لا محالة ،  
 استدله - لا بد في هذه - في ذلك - في ذلك - في ذلك - في ذلك - في ذلك -  
 بنفس في عصر - نالتها اتقا من المجلدين كتاب العربية ذاتها بالاعادة - في  
 بالاجاز من الفائدة الخلقية لتيشير انشاء واختاب صحتها المدة - في  
 لا محالة - في صحتها - في صحتها - في صحتها - في صحتها - في صحتها -  
 محاب عندهم - في صحتها - في صحتها - في صحتها - في صحتها - في صحتها -  
 وسهم دور - في صحتها - في صحتها - في صحتها - في صحتها - في صحتها -  
 لاسية في صحتها - في صحتها - في صحتها - في صحتها - في صحتها -  
 لا محالة - في صحتها - في صحتها - في صحتها - في صحتها -  
 على ان سور في معالاة بلاد - في صحتها - في صحتها - في صحتها -  
 حروف الخلقية - في صحتها - في صحتها - في صحتها - في صحتها -  
 راس - في صحتها - في صحتها - في صحتها - في صحتها - في صحتها -  
 صالحة - في صحتها - في صحتها - في صحتها - في صحتها -  
 حار في صحتها - في صحتها - في صحتها - في صحتها - في صحتها -

## تنسيق وتعليل

(١) الفكرة لاولية الحبة المصنعة في الثاني ذكرها في محاسن دهر ، هي فكرة نشق ، والقطع ، والفص ، والامعاد . وهي كاملة وصاهرة في بقية المعاني على احكامها في العربية واحكامها

(٢) من الفصم ، والفصل صاحب مداليل التصف ، وتنظير ، والتقية ، ومن محله وسائل . نصف بقل . ومن جعل يحكم الرواة والمعاني ، ومن ثم الوضوح .

(٣) فكرة الفصل كونه في فكرة لاحد ولاشقاء لان اعتبار الشيء ينطبع اصله عن غيره . وهذا حيز يصدق في عمل الفصم ، والاسم ، والملاحضة ، والترصد .

(٤) مجد الفصل في معنى الفراغ . لان الفراغ هو لفصل عنه ما كان يملؤه .

(٥) كذلك يرى فكرة لاعداد في معنى الوحش لان هذه الحالة مرفوعة على اسعد امره عن جمع ، وهي في عينه لاعتزال

(٦) جد دعاوي ، ر ، في السريعة ، هو دالعة ، اي فرع الشيء من اسح والدوق الطيب وكذلك السلاعة ، فهي حرمات لاسد من العقل وفي ذلك فكرة الاتصال .

(٧) في الحبشة يعني Barara حلى ، والخمر ، اي القطع والفصل . من ذلك Barbir : حفرة ينز ، صهرج . و Barbara الحبشة هذه يراد بها : التزع ، واللب ، والسرقة . وفي النزاع فكرة لفصل Barbu الاكدي ، و Barur حبشة مما يطلق على الفضة ، وذلك للمعاني الناجم عن نقائها وجوها من ابدن ، او بفصالة عبي

٨ من القوة المدية ، اي الانعصا عن تدريس ، انقلب الفكرة الى القوة الادبية والروحانية من ذلك يريد ان ينادى على هذا في محض لالة السمة ، ولاسيما في العربية وهي معاني نواوه وما يصدر عنها من معاني ، كالحديق ، والعب ، والصدقة ، والاحسان ، والعبادة ، والخير من باب الاطلاق .

٩ تظهر فكرة الانعصا في العربية ، في يريد ان يترتب نصب معرود ، اي مفصلاً عن صحته ، في يريد ان يخرج جانب الشر ، اي انقلب عنه وسحب فكرة الخير في القوم ، يريد ان يترتب كثر 'وئدة' ، ويرت القوم 'كثروا' ، والكثرة في العدد ، ولاسيما في عدد الدرة ، خير عظم تم في يرت على القوم علام ، وعندهم ، وفهرهم ومعلوم ان يترتب على امر خير يتبادر

١٠ يحدد ريب لاشفاق البير ، من معناه 'السعة' ، وحده في البعائر 'مادة' ، وير ، موضوعه للشم ، وصوره من . الموسع ، ويشق منه 'بير' ، اي الموسع في عمر الخير ، ح ٣٧ (٣٧) يد ان هذا المعنى لا يتفق على حل الكلمة يدل على القطع والعصر ، ولا يلتصق لذي ، ثم يلتصق لادبيه ، البعير عيب الصلاح اي الانعصا عن كل شر وهذا هو 'البير' ، من باب الاطلاق من ذلك الخج مرور ، الذي لا يحطه شيء من انتم وكذلك البيع المروور ، الخفض من الكذب والحنان

١١ والبير معنى بغير ، اي انقص عن الاماكن ان يكون من فري ومدن وهو بصاً لارض البسة الحاسة من الاشجار والسكان . من ذلك يقال يرت الرحل اذا ركب البير ماهر فيه . ومنه ايضاً قولهم فصح العرب يرتهم ، اي انقصهم في البير والبدو داراً .

( ١٢ ) « البر » : القبح والحظية . وتسميته بذلك ليس « لكونه أوسع ما يحسح إليه في العداة » كما ورد في المعاجم ، بل لأن فيه مفهوم الاعتصال ، ابتعاده عن التلذذ ، أي كونه حصة مدراه ، خاصة ، معدة لتحرن في الأهرآء . ( تأج ٣ - ٣٨ : Ges ١ : ٢١٥ ) .

( ١٣ ) « البر » : سوق العلم ، ككهاجآء « المبر » . دعة لها . وهو حكاية صوت .

( ١٤ ) في الالهة الرئيسية حاء « بر » بمعنى ظهر ، لمع . وهو موافق لمألوله في لأكديه ، والحشيشة . من ذلك « القبر بر » عني الدف ، أي لامع ، مشرق ، منشتر . واللمعان نتيجة الثقل ، والثقل فعل مكمل لعمل التطيب ، والسقمة من الأوصاح

( ١٥ ) في الالهة المهرية ، وكذا في القطرية ، وارد الثاني « بر » ، مفهوم « قط » ، وقد ، واند ، وقد رغم بعض المستشرقين استنبين أن أصل الحرف من كلمة « عمر » ( يقطع اعين من أوله ) . بيد أن الصواب كونه من الثاني « بر » وهو مستعمل في « هرية كاستعمال « قد » في المصحن ، لتأكيد الفعل الماضي ، أي ابتعاده وابتعاده عن الزمن الحاضر ( تراجع المعجم الديني ، تأليف de Lundberg ١ : ١٤١ )

برأ

العربية :

برأ . حاي : برى . من العيوب والعيون . نخلص وسلم : و - من المرض : نقه وتعاوى . برآء : رفع عنه الشبهة . بارأ شريكه : فارقه



وفاصله ترواً منه . مختص . تاراً . تافصلاً وافتراقاً . استعراً : طلب  
 لا براءاً ، أي التخصيص من الدين والدني . البراءة : السلامة من الدب  
 العيب . البري : المنقضي عن القبايح ، المنسحق عن الباطل والكذب ،  
 بقي القلب من الشرك البراءة فترة الصائد التي يكمن فيها ،  
 ي يعتزل . يرى السهم بحته . والبراية : العادة . يرى السر الاسان  
 الحيوان هزله وادهه له من البري أي القبيح . البري التراب ،  
 به مسحوق ومبعوث . يرى له وابري : عرض له . رواه : عارضه .  
 بارياً اذا صاع كل واحد معها ما صاع غيره . اساريان المتعارضان  
 بعضها ، يقتصر واحدهم لآخر نصيبه ، أي ليقطعه عن العمل . وفي  
 ل هذه المداليل المعوى الاصلي هو التقطع والعصل . ( تاج ١١١ ي )  
 لسان ١ - ٢٢ ي ١٧٨ Lane و ١٩٧ ) .

البراءة Brā برأ ، خلق ، صنع ، اخترع - Abri اخرج ، ابعث ،  
 ر ، ربح ، حرث ، برز ، طهر Brū حلق ، برية ، مسكونة ،  
 حسن الشر Brā , Bar ح Brāyā اس ( سون ، ) مثيل ، صاحب ،  
 فل ، دو Barā ح Brāyā . سب ( ساب ، ) مثيلة ، صاحبة ، ذات  
 Brān نسي ، كئس - Abar . تبش ، كثر ، أنى . ( اودو ١ - ٩٧ ؛  
 ٥٧٨ P ي ؛ مثا ٧٩ ي )

العبرية Bārā ( بالانف ) : برأ ، اوجد ، خلق ، سمن - Bar'ab .  
 سلفة ، خليفة ، تأسيس ، تصيب - Bārē : قطع ، حدم ، اصطم ، جذ ،  
 بعد Habru فوت ، سمن ، سليم ، ضخم - Bari : صبي Bārāb  
 بالهاء ) اكل ، نحر ، فصل ، عزل Barāt , Biryab . طعام ، فوت -  
 Heri : عهد ، ميثاق ، محالفة ، اتفاق . ( Mal ١٨٢ و ١٨٣ ؛ Bw ١٣٥ )

الاكدة Barū صنع ، خلق ، اوثق ، اجد عهداً Bīrlu : قيند ،

( أ ) هناك كلمتا « ابن وابنة » في العربية ، ثم لفظة Bar ، في السريانية والعربية ، Ben ، في العبرية . ففي هذا الصدد يقتضي أن نعرف أن الراء والنون تتعديان في اللفات النامية . وعليه يتفق هذان الاصلان في الدلالة . فلفظة Bar التي ، في العربية والسريانية ، تدل على الابن ، هي من Bārā و Brā بمعنى : صنع ، خلق ، ولد . لتكون الابلاذ نوعاً من الصنع والخلق . وأما « ابن » العربية فهي آتية من « بنى » المبذلة من Bārā ؛ ولها مقابل في لأكديه التي يجد فيها Bānū بدلالة « بنى » العربية ، ودلالة اولد . لأن البناء ضرب من التكوين ، والانشاء ، والايجاد ، ومنه الابلاذ . ( ١٧٣ M-A ؛ Bz ٩٠ ) والدليل على ابدال الراء من النون هو انه حتى في الاربية نشاهد ان جمع Bar بمعنى « ابن » او مولود ، هو Baaya حيث تظهر النون . ( م٧٩ ي ؛ ٥٧٨ P-S ) . وكل هذا مصطنع في الثاني « بَرَّ » ( ومثله « بر » ) الدال على الاتصال ، والاشتقاق عن الاصل ، والحدود ، والتولد .

## برج

العربية . برّج الطيّ . مرّ عن مباهث ، هولاء مياسره ؛ و الانسان برّجاً : غصب . برج المكان ومنه . رال عنه ؛ و الحفّاء وضع الامر ، اي رالت خفته . برّج به الامر : جهده وآد . اذى شديداً ، فهو مبرّج . برّجت به الخشي احانه منه البرّجاء ، وهي شدت . برّج الله علك : كشف الروح ونقّس علك . أبرج فلان رجلاً : فصله وتمعت منه . وابرجه . اكرمه واعظمه ، او صاده ككريماً . أبرج : اعجب وبالغ . البارج من الصيد : ما جاء عن يمينك هولاء مياسره . ريج نارخ : شديدة . البرّجاء : شدة الاذى والمشقة . التباريع : كلف

المعيشة مشقة . تباريع الشوق توجهه الدرجة اقرب ليلة مصت .  
يقال . كان كذا الملية : من عدوة الى روال الشمس . وادا رالت :  
قيل الباردة ، اي الماصة والزئلة . البريح . المكن . الذي لا ستر فيه  
ولا شعر ، اي الظاهر ؛ و - الامر اليه ؛ و - امم الشمس ، لانتشارها  
وظهورها ، اي بزال نخبتها . بريحه كل شيء جاره . يوسى - كلمة  
تقال عند الخطأ ، ي خطأ رائى . ( لسان ٣ - ٢٣٦ ي ي ، قاح ٢ -  
١٢٢ Lane ؛ ١٨ ي ي )

السريانة Brah ( ح ) : بوح ، تصع ، مع ، بالألا ، شق - Barrah :  
بروح ، اوصع ، كشف ، عقل ، ابرق ، فصع ، عاب ، تلم - Bārīhā :  
بارح ، واصع ، لماع ، شفاف . Nubriha, Barhā . حروف ، يس ،  
الكبش المتقدم القطع ( ما ٨١ : اردو ١ - ١٠٢ ي ) .

العبرية : Hārab ( ح ) : شق ، عو ، اجاز ، انصرف ، هرب  
Bārīyah : هرب - Berīyah : هرب ، عقل ، فرار - Berīyah :  
حشبة ، عارضة ، مرتاح ، قوة ، سطوة ، حصن . Bw ١٣٧ ي ؛  
Mol ١٨٥ ) .

الحشبة : Barahz : بوح ، ظهر ( الشيء الحمي ) - Barāh : اصلع  
Berhat : صلح ، صلعة . ( Dil ٥٠١ ) .

الاصكدة - Beruhu ( خ ، ) ، مان - Herehhu : ساق البهات  
( Bz ٢٢٦ ؛ Bw ١٣٨ ) .

## تنسيق وتعليل

( ١ ) هذا الحرف الثلاثي مشتق من الثاني « بَرَّ » . وقد رأينا ان  
معاني « بَرَّ » هي القطع ، الشق ، الفصل ، الامعاد ، الزوال . وهذه

الفكرة الرتسة بوسعت في مادة «برج» صدر عن ذلك المدال  
التلة بولدة في عربية رحوها

٢) من فكرة الفصع ، وشن ، والخرق هذه في العربية من  
Barah ح ) شق ، عبر ، أحرق ، احتد و Bar vah حشة عرصة  
لاحدارها وراة ناب من ذلك dar h في الحشية ومصاد اصنع ،  
و Lerbah الصنع لان صنع يعني حرّ الشعر او رواله ومنه في  
الاكده Lurrah ربح ، ان ، طرفة الاند و Lerrah ساق  
الساق ، لشعة لاص ومنه .

٣) من القطع ، والصنع ، واشق يحصل لادى نواع شدة  
وعنف من ذلك ورد في حرة برج به الامر آداء ادى شديداً  
وشوحاء والبربع ومنه اصلاً العصب لاقه من الحدة والشدة  
ومن لشدة الصلح من ديث أوج - باع في يدانه

٤) من الفصل يش السير ، وانصي ، ونور برج نحي من  
عن السبل الى صدر ومنه استقدم وفي سرناك sarha الكش ،  
صفتة السائر او استقدم قطع وفي بعلونه sarah ح  
اصرف ، هرب

٥) من الفصع والفصل ، يتولد لاحدر لان من احدر  
شئاً فصله او متيزه عن غيره فصاً رحة كل شيء حارة هذه  
برحة من المرح الدقة اذا كانت من حدر الان ، ومن لاحدر  
يش التفصيل والاكرم من ذلك أوج فلاناً فصله واكرمه وعطمه

٦) من القطع والفصل صدر الاستعداد وروا فصاً برج عن  
مكانه رال عنه وابرج عن المكاد . راله عنه . ثم لأبراج . ي

لا تحول ولا روال هذه فعلة رجة ، رثة

١٧ من باب السب ، روال الشيء يدل على ظهور غيره ولذا ورد بريح الأمر طهر ، وضع ، أي رال بصفته الريح المكان الذي لا يتوقفه ولا شجر ، أي الظاهر الريح الأمر الذي الريح الشمس ، اظهرها واكثرها ، أي لرب حصنها . ثم جاء في الحاشية *Large* بريح ، ظهر وفي السريانية *Brab* بريح ، وضع ، مع *Large* بريح ، كنف ، ابرق ، فصح ، هك .

## برد والبريد

البريد برد باب حررته ، و الماء رال حراره ، و الماء مرجه بفتح ، و اللز القوم ، و عبيهم اصحابهم رده ، و - عنه بالكسر سكن ، و ، و واختر صعد الماء مثله ، و فلان فبر ، و صعب عن حرب ، و هم ، و ب ، و على وحيد ، و سيف ، و كل ، و خديد صعد ، و حب ، و - مضجعه : سافر ، و - ارسل .

برد الماء رال حررته ، و الحق . ثبت ، و لارض اصحاب التود ، و مضرب البرد برد له سقاء البارد ، و فلاناً ارسله يريداً ، و دخل في السرد او البرد 'بردو' عنكم من الظهور لا سيروا حتى تكسر حرها ويسوح انبرد . اغسل بدم البارد . استبرده . عنه برداً ، و - عليه ماء ارسله عليه كالبرد البرد القوي ، و كل محروب مستطاب ، والعش اهي . لحية الباردة الراحة العبيسه البرده بقي في دون حرب التود السحابة ، من العفة ، و

الذهب أو الحديد . البرد . حب للعلم . ومجاراً الامان الشديدة  
 البصر . البرد . ووال الحر . و - النوم ، الموت . البردة : النخلة .  
 البرد آلة سهل الحديد وغيره . ( تاج ٢ - ٢٩٧ ي ي ؛ لسان ٤ -  
 ٤٨ ي ي ؛ صحح ٢ ٢١٢ ي ؛ Lane ١٨٣ ي ) .

السريانية . Brad برّد ، سهل ، خرط ، سحق - Barréd كثر ،  
 برّج - Abrád قطع ، أوقف ، حقد ، برّد - Bardá : برّد - Bárdá :  
 ثوب محطّط - Burdá برّد ، Briddá برّيد ، رسول . ( Br ٢٥ : منا  
 ٨٠ ؛ فرداحي ١ - ١٣٩ ) .

العبرية Barad : برّدت السماء ، نذّر - Baród ، مؤن ، منقح ،  
 محطّط -

الارمة : Berad برّد ؛ السبئية : برّدم . برّد ( Bw ١٣٥/٦٦ )

## تنسيق وتعليل

١) مد الثلاثي صادر عن الثاني « برّ » الدال ، كما رأينا ، على  
 القطع ، والفصل ، والاعاد . ومن انواع النقص ، قطع الحركّة .  
 ومن صروب الحركة ، حركة الحرارة . فمن انقطاعها ، أو سكوتها ،  
 أو حمودها ينجم ما نسميه البرّد . ومرادفه « القُرّ » وهذا عيب ناشئ  
 عن القرار أو السكون . ( المصاح ١ ٣٨٦ ي ) . وهذا تدرك جمع  
 المدليل لهذا الثلاثي المراد به : البرّد والبرّد . من ذلك . برّدت  
 الارض : امطرت برّداً . وفي العبرية Barad . يُرِدَت السماء . وفي  
 الارمية Berad . برّد . وفي السبئية ( ب و دم ) : برّد .

( ٣ ) من السكون ، أو انقطاع الحرارة ، أو الترد ، حاء «تَرَد»  
دالاً على النوم والموت . أو في النوم انقطاع الحرارة وقتناً ، وفي  
الموت دوالها دوالاً تاماً . ( لسان ١ - ٥١ و ٥٢ ) .

( ٣ ) ثم ورد يبي معاني «برَد» مدلول الصور ، والصعب ، واهمال ،  
لان في ذلك مفهوم انقطاع الحرارة أو العافية

( ٤ ) اد كان في «التَرَد» معنى الفرار والشوت ، اي عدم  
الحركة ، قبل في العربية : برَد لي على فلان حق ثوب ولزم ، ووجب ،  
( الاس ١ - ٢٣ ) .

( ٥ ) اذا بردت المعدة تعثر عنها استمراء الطعام وهضمه . ولذا  
سميت النجعة «بَرْدَةً» .

( ٦ ) من لون التَرَد اوجب العمام ، وهو لون البياض ، مثبت ،  
من باب المجرى «برَدأ» الاسان الشديدة البياض . ( البستان ١ - ١٢٧ )

( ٧ ) من العودة تنشأ الراحة والرفاهية في البدن ، من ذلك  
نسكين الآلام . وهذا ايضاً طلقوا كلمة «البارد» على كل ما يجب  
ويستطاب . واد كان التَرَد سكوناً وعدم عاء ، قالوا غيبة باردة ،  
اي تأتي عمراً بغير اصلاح مار القتال

A من فحكة القطن حاء abred في السريانية ، دالاً على .  
قطع ، مع ، ارفع ، حمد . وفي كلمة barda نوب ابرَد ، محطط ،  
اي مقطوع بالحبوط . وكذلك barda . ومنه «التَرْدَة» في العربية  
يعين المدلول اللسان ٤ - ٥٣ ي )

( ٩ ) من انواع القطيع السجل ، وهو التَرَد ، اي سحق المعادن

المتخفة ، كالذهب ، والعصه ، والحديد ، معاً يجعل مذهباً درّت من ذلك يقا في العربية - برّد - جعل ؛ وفي السريانية grad - صق ، جعل ، خط ، ومه - استورد عليه لسانه - رسله كانوا الاساس ؛ ٢٣ ، والسراده - السّعالبة ، واسترود السحول . ومن انواع السرود ، النعت ، فورد برّد الحشّه - تحتها

١٠ ، من نتائج السرود ، كثير مادة السّعاة من ذلك في السريانية barred - كثير ، وقتر ، نوع وفي العربية nardo - شئت ، نداد .

١١ ، من القطع والفصل سجم الابعاد ؛ ومه لارحال لادث حاء في العربية برود وبرد ارسن ومه نورد لرحول وجمعه السرود الرسل فاموس ١ - ٢٧٧ )

## اصل كلمة « بريد »

لقد صادرت ، وهي صارب ، آراء هل العت من عرب ، ومصريين ، في اصل لفظه « البريد » . لذا بسط اولاً افواههم ، ثم برى ي وهي يسوع ابدائوه في ذا الشأن

بين لغويي العرب من يقول انها عربية البحار ، وسهم من يزعم انها فارسية الاصل . معترضاً لبداية على الخدعي ، يبراد ما حاء في « صبح الاعشى » للفنكشدي ( ١٤ - ٣٦٧ ) في صدد ذلك دل و تم احتسنت فيه البريد . فقل - انه عربي . وعلى حد ذهب الخليل الى انه مشتق من برود الحديد ، اذا رسلت ما يخرج منه . وقيل من يودته ،



أذا أرسلته . ومن من يرد ، أي نسب ، لأنه تأتي في تستقر عليه  
الأخبار يقال اليوم يرد سبومه ، أي نائب ، (اللسان ١ - ٥٣)  
من القل ، للشديد من ١٤١ ، الصبح ١ - ٥٥ .

« وذهب آخرون إلى أنه فارسي معرب قال هو السعادات  
من لا يور في كنهه ، نهيه في غريب الحديث وأصله بالفارسية  
« يُريد دم ، ومعناه مقصود له . وردت من وردت العرس  
كأن من عديمهم أهم دأ وهو ملا في العري . د ، فصار دمه ،  
لتكون ذلك علامة كونه من دأ . يرد ، نوح ٢ - ٢٩٨ ، من  
القل ، للشديد ، من ١٤١ ، اللسان ١ - ١٢٧ .

أما المشتقون فلا يكون لا يعرفها ، ولا يعرفونها . مهم من  
يرغم بها من *verendus* الكره اللاتينية بداه على من يريد ، ومهم  
من يدعي كرم من *perd* اللطيفة لاند . وهذا من بعض أن  
*verendus* اللاتينية آله من لفظة «القلصة» حياً هالاً من يورني  
أما من العنبرية *teret* أي القل معناه الود *exen us* ١٥٧ )

ما التاريخ قدس على من من مطبوعة يريد قد وجدت من القديم  
عند الشعوب القديمة من مصر ، وبنس ، وأشوري ، وخرس ،  
ويور ، وعرب . على أن طريقة النجارة و . بدت طبقاً لمجري

(1) La Syrie à l'époque des Mamlouks, par Godefroy Derrih  
hynes, p 299 — La poste aux chevaux dans l'empire des Mam-  
louks, par Sauvaget, p. 1 —

Encyclopédie de l'Islam, Hartmann, sous Barid I p 675 -

(٢) المعجم الدمشقي ١ - ١٥٠ - Point de vue sur l'impérialisme  
romain, par Jérôme Carcopino, p 237

(3) Larousse du XIX<sup>e</sup> siècle, T 5, p 736 .

الطبيعة . فكدت المراسلات تتم على يد رجال سعاة مشغول على الاقدام بسرعة عربية ثم تطورت متدرجة في الرقي . فاستخدمت لذلك الدواب على اختلاف انواعها ، من بغال ، وحصن ، وجمال . ثم في عصور الدول العظمى ذات العهديات الصحية ، احدث الملوأ والحكومات وسيلة الاسراع في هذه المنطة ، بفامة مراحل ، او سكك مربية فيها الدواب ، ليركها الرسل حال وصولهم ، متاعوا السير دون توقف<sup>(١)</sup>

اما العرب فقد عمدوا بادي يده الى الوسائل العادية لايصال الاحبار ، اي على يد السعاة ، او الرسل امشاة ، وسهم العدائون ، ثم بواسطة الركبان الذين كانوا يقطعون المسافات الطويلة قياماً بهذه المهمة . وبعد اتساع ملكهم بالفتوح ، كان معاوية اول الخلفاء الذين اشتهروا منطة البريد ، حينما كانت حاوية عدد الروم البيروني ، حللوا الروم القدماء ، الذين كان فياصرهم العظام عد وصول نظام الكامل ، كما ان المسيحي واصبوا استخدام هذه الوسيلة حينما جاء القرص الذين كانوا قد سبقوا في تأسيس هذه منطبة للمعاينة بين موكبهم والولاة .  
( التعريف ، للمصري ص ١٨٤ ي ي الخطط ، للمقريزي ١ - ٢٢٦ -  
التشدد الاسلامي ، لخرجي ريدان ، ح ١ ص ٢٢٠ ي ي المعلمة  
الاسلامية ( بالفرنسية ) ١ - ٦٧٥ )

هذا الذي يعرفه من الناحية التاريخية . فليبحث الابن عن اصل الكلمة من حيث الاشتقاق .

راينا ان لاداة الثلاثية « برد » مشتقة من الثاني « بر » وبذلك « كبر » . وكلاهما يدلان على القطع والفصل ، ومن ثم على الاعاد والاسراع . وقد توسعت هذه المفكرة في الثلاثي ، بصورتيه وهما « برد وبرد »

(1) Dictionnaire des antiquités, tome I, partie II p.p. 1645-1672

الواردين في اللغات السامية ، وقد مرنا بسط معاني «برَد» أما «هرَد» فهذه مداليتها . في العربية «هرَد» عن الشيء - اعتزل وتعي . وافرَد الشيء عزله . وافرَد رسولاً جهزه وبهته . ( اللسان ٢ - ١٧٩٢ ) ، ومنه . هرط ، سبق وتقدم وهرط اليه رسولاً . فذمه وأوسله . وهرط عليه عجل وعد وافرط اليه رسولاً أرسله . وافرط فلان اعجل في الامر وافرط العرس الخيل تقطعها . وافرط القوم ساقوا «الفرط» الامر المتعازز به الحد . و«الفرط» العرس السريعة التي تنفرط الخيل اي تنفدم ( الشروني ٢ - ٩١٧ ي ) وفي العربية fard «هزم ، حرّ ، فصل ، فرق» و fared «عل ، و Ardab «بقة ، المالح ص ٣٣٠» وفي السريانية Irad «هرَد ، اعتزل ، حرّ ، تفرق» ( مس ٦٠٦ ي ) و Irat ( ط شق ، مرّق ، هرط ، نثر ) ( اردو ٢ - ٣٢٦ ) وفي الاكدية paradu «امتز ، ارجف ، ارتسك ، عجل ، اسرع . paridu او puridu «سرع ، مستعجل ، ساع ، رسول ( Bz ٢٢٦ )

اول لغة ظهر فيها معنى العجل ، والاسراع ، والارسل هي الاكدية . واما لفظة fared العربية الداة على العمل ، فقد اطلقت على هذا الحيوان لسرعته في السير ( Ges. ٢ - ١١٢٤ ) وقد وافق ذلك معاني «هرَد» و «هرط» في العربية . من ذلك «هرط» المراد به السرعة ، والتقدم ، والسبق ، وارسال الرسول وكذلك «افرَد» رسولاً : جهزه وبهته ومنه ايضاً «الفرط» . العرس السريعة

ساء على هذا نظر ان تطور معاني هذه الالفاظ بدأ بدلول القطع ، والعجل ، والاعاد ، في الثنائي «بَر» او «قَر» . ووسع في الثلاثيات «بَرَد» و «هرَد» و «هرط» ومن فكرة السرعة ، والتقدم ، والسبق ،

انتقل الى فكره الارسل . من ذلك « الرسول المسمي او الساعي » .  
ثم الى فكره الراسك ، وما يركبه الرسون ، في الدواب ، من  
بغال ، او حصان ، او حمار ، او مركبات . ثم الى سافة التي يقطعها  
الرسون ، والى المراحل التي يزد فيها لتغيير المركوب (المصاح ٥٥)

بدلت ترى لأعرب الى الصفا ان اللفظ سامة ، مدأ شقها  
من الثاني « ر » او « ر » ، ثم من « ك » . ومن هذه اللفظة طرفت  
الى المعوية ، والعرصة ، والسريرة ومن هذه السامة تنقلت الى  
الاس الآر ، كاندروسة ، والبودسة ، واللاسية ومن الالاسه  
دعيت نبعث اخراميه ونقصته وغيره

وفي العرصة دم ، يظهر لما ن نفع « ورد وبرد » تعني رمل ،  
قد ورد قبل « لريد » اسم على الرسون ، في هذه اللفظة ، وهي  
تعني الرسون ، او دونه الرسون ، مشقة من الفعل ، ولم تشق منها  
الفعل رجلاً ، شقها من اسم على احبي فقد ورد في الحديث .  
« اذا بردهم الى ريد » وجعلوه حسن لوجه ، حسن لاسم « الريد  
الرسول ، وورده رساله . وهذا من نفس عرب « الخلى بردهم »  
ريد « رسون الموت سدونه وفي الحديث اصلاً لا حسن  
بالعهد ، ولا حسن الترذ « في لا احسن رسول الورد عني ،  
(اللسان ٤ - ٥٢ )

اما الفارسيه البهونه فيها كلمة « برد » داه على الساعي والرسول  
و « بریدن » تعني رسل رسولاً . وفيها كذلك « برده دم »  
مقصود الدنس بيد ان المعنى الاول هو الاصلي والطبيعي ، ولا  
الثاني الباقى انه من منجيات من المعجم العربيه .

على ان هذه المفردة لم تكن معروفة ، عني ما يوحى ل ، عند

الفرس الاقدمين ، اي زمن دارئس وأخشوئرش الذين اثبت ، في عهد دولها ، اي نحو القرن الخامس ق.م ، منظمة المثل بالتعابير ، والمراسيم ، والاحبار ، كما يبين من سفر استير المعري الذي نجد فيه مطلقاً على خيل السعاة والرسول الكلمة الدجيلة من فارسية داك العصر ، وهي Abasteramim المختص اشتقاقها من H'asira : ملكة . فتكون دلالتها . الحبل الموكية<sup>١</sup> .

هذا وفي السفر المذكور عه يدعى السعاة في المعريه rāsim ، وفي السريانية rahbātē . وكلاهما يطلق على الركّاصين ، او المعدّين<sup>٢</sup> . عني ان هيرودس قد ذكر في تأريجه كلمة agnarios المراد بها : خادم ، المسخر ، «ساعي» الرسول ، من فعل aggarauw مسخر (تاريخ هيرودس ٨ ٩٨) <sup>٣</sup> ويقاسها في اللاتينية angarius . ساع ، رسول ، والمعل angario مسخر لنقل في المعملات . وقد نسبها الى الفرس ( ميمم Gaffiot اللاتيني الفرنسي ص ١٢٥ )

اما veredus الدابة في اللاتينية على دابة البريد ، و veredarii رسال البريد ، فقد كانتا متعلقتين بالخدمة العامة للضباط والمراسلات المدعوة عند الرومانيين cursus publicus . ومن حملة ارباب المواطنين فيها كان magister officiorum . ناظر المواطنين ، stationarii : اصحاب المراحل ، او انزال ، و angarii سعاة الدولة . ( Dic. des antiquités T. I p. 1652 )

1) Perslan English dictionary, by F. Steingass, p. 182 — Critical and exegetical commentary on the book of Esther, by L. B. Paton, p. 273.

٢) سفر استير بالعبرية ٨ : ١٠ — ترجمة بالسريانية ٨ : ١٠

٣) ميمم Sophocles اليوناني الاسكلمري ص ٩٤ — Dic. des antiquités

أما هذه الكلمة veredos التي يقالها في اليونانية heredos كما  
أن Veredarius تنظر إليها beredarios - فابظاهر ، على رأي الأستاذ  
Juret ، في معجمه للأصول اللاتينية واليونانية ، أنها دجيلة من لغة غير  
معيّنة - ( Dic étym. grec. et latin par Juret p. 252 ) وما  
تلفظة الحرمانية pfred « فعل » ، وكذا القول عن القلقلبة ، فتشهد المعجم  
أها مأخوذة عن اللاتينية ، وليس بالعكس ( Dic alle mand fran  
çais, par Schuster, p. 870 ).

المخلص ، يروح لـ ، بم سطره ، ان كلمة « بريد » ليست من  
اللاتينية ، او البوذية ، ولا من الفارسية ، بل هي عربية مشتقة ،  
على وزن فاعل بمعنى معقول ، من « برّاد وأبرد » أرسل رسولاً أو  
بريداً ، لا بل هي سامة استأ الثاني « برّ » أو « قرّ » وقد وردت  
ع بشه المعنى لطلق عنها ، في الاكديّة والعبريّة .

## بَلَدَ وَالْبَلَدَ

العربية . بلد في المكاتب . أقام به ، أو أنحده بلداً ، وبلد  
القوم . رموا الارض يقاتلون عليها . تَلِدَ كان بلداً ، أي غير  
دكي ولا فطن . بَلَدَ . لم يكن دكياً ، و - العرس : تأخر عن  
الحبل الوابق ، فهو بليد ، و - الجمل والحدو . كان بليداً لا يشطه فحريك .  
ابلد القوم : صارت دوابهم بليدة ، لا تسبق ، أو تصقوا في الارض  
استكانة .

ألفه فلاً الشيء . الرمة له . وأبلد في المكان : أقام به  
 ولومه ، و الرجل ' لحقته حيرة ، و الخوص ' توك ولم يستعمل ،  
 فتداعى . بلد الرجل ' . إذا لم ينته الى شيء ؛ و نكس في  
 العمل ؛ و - العرس ' ضعف حتى في الحري ، و - السحاب ' لم يطر ؛  
 و - الإنسان ' لم يجد ؛ و - جدل ' نقصت في رأي المع لظمه  
 اللس ، و - فلان ' ضرب معه الارض ؛ و لحقته حيرة . بلد  
 تخير ؛ و سقط الى الارض من ضعف ؛ هيف ، تستند على يد غيره ؛  
 نزل بسير ما به احد ، مكثف البلاده . السدى صلب وكثرت لجه  
 البلد ' التراب ، القبر ، الدار ، الاثر من الدار ، مأوى الخوان وان  
 لم يكن فيه بناء ؛ كل موضع او قطعة من الارض متعيزة ، عامرة  
 او عامرة ، حالة او مسكونة ؛ حسن المكاب ، كالعراق والشام ؛  
 مكة ، بمصايد والبلد الحرام مكة . الدلدة الصدر ، راحة  
 اليد من الخف و الحافر ضرب ملده على صدره لاوى راحة اليد ،  
 النابية الصدر ؛ مرن القمر ، الارض ؛ القطعة من الارض ؛ القرة  
 في النحر .

( النان ٤ - ٦٢ ي ي - الناح ٢ - ٣٠٥ ؛ الصاح ١ - ٢١١ ؛  
 Labo ٢١٦ ي ي )

### تزيق وتعليل

( ١ ) ان الثلاثي ' بلد ' ليس له مقابل في غير العربية من اللغات  
 السامية فكان هذا الواقع ، حمل المتليم Noldeke - وقد تابعه  
 في رايه غيره من رصفائه العلماء ، مثل Fraenkel و Volieres ،  
 و Brockellmann على الرغم ان كلمة ' بلد ' ليست بعربية ، بل

دخيلة من اللاتينية ؛ وإن اللفظة اللاتينية العربية والمصغية « بلد » هي Palatium التي يقبلها في اليونانية Palatium ، ومعناها القصر والمرح ، أو البلاط الروماني . أما المستعرب de Landberg فقد ند ، بكل صواب ، هذا الرفع ، معاً ايلاً ، بالقرابة الشبقة ، من حيث الاشتقاق ، ومن الناحية التاريخية ( المعجم الدنيي ١ - ٢٠٠ ي ) .

( ٢ ) هذا واد جارباً هؤلاء المتسبين ، اصطورتنا أي الذهاب إلى أن مادة « بلد » فعل ارتجائي مشتق من كلمة اجنبية ، ومن هذه اللفظة الدخيلة قد تفرعت شكل الصيغ الآخر بصروب معانيها التي بسطها اعلاه . وعليه يكون العرب قد اقتصدوا من الاجنب لفظاً أولية في حياتهم ، وواردة في اوائل آثارهم الادبية ، ومطلقة على قدم وافدس موقع ومدينة في ديارهم ، الا وهو مكة وارصها لدعوة في المصنف وحارجاً عنه « البلد الامن ، الحرام »<sup>(١)</sup>

( ٣ ) فقد اصاب ، على رأينا ، المستعرب de Landberg بدهشه أي أن « بلد » ومشتقاتها كلها عربية صحيحة ، لا بل سامية فظة ، لا يشتمل منها رائحة الاجنبية قطعاً .

( ٤ ) في سائر السة بي ادم ستة طليعية هي « القلب » . وهذه السة جارية في العربية أكثر من غيرها من اللغات السامية وسواها ، لما هو معلوم أن العربية مجموعة لهجات متعدة ، هي ام سبب لمتشاً القلب في اللغات .

( ٥ ) فاذا فرضنا ستة « القلب » امكنا القول انه مد الارمنة

(١) سورة البلد ١ ، ٢ « لا اقيم هذا البلد » ان حل هذا البلد « سورة التين ٣ « وهذا البلد الامن » سورة التين ٩٠ « يا ايها الموت اذ عيذ رب هذه البلدة التي حرّمها »



القديمة ، قد قلب لفظ «لبد» عن حرف «لبد» وهذا الافتراض  
تحتل الكلمة عربية وسامية ، لوجودها في كل هذه اللسان على الصورة  
المذكورة . وهذه معانيها :

العربية . لبد في المكان . لرق به ، واغام به . تلبذ الصوف :  
تدخل ولرق بعضه ببعض ؛ و - الطائر في الارض : حن عليها . التبد :  
من لا يسافر ، ولا يطلب معاشاً ، ولا يدرج منزله . عصابة ملبدة .  
لاصقة بالارض من الغفر . التبد : الجماعة من الناس يقيمون ، كاهن  
سعتهم يبدوا . ( الصحاح ١ - ٢٥٨ )

السريانية . lbad ، و labbed ، و albed لبد ، كتف ، حقد .  
laboda . ملبد . labda . متلبد ، متراكم ، كتيف . ( ما ٣٦٦ ) -  
العربية . labad : وحده ، صم ، ntlabbad . اجتمع ، التحق ( المالح ٢٠٨ )

٦ ) والثلاثي «لبد» مشتق من الثاني «لب» . وهذه مداليد  
في السامت في العربية «لب» في المكان قام به ولزمه . «لب»  
على الامر لزمه ولم يعارفه . وحل «لب» على الامر : لازم له لا  
يعارفه . ( البسان ٢ - ٢١٣٧ ) في السريانية : lebbā . «لب» ، لئنه ؛  
لب ، لب الحطة ، labbeb قوي القلب ، شجع ( اردو ٢ : ٧ )

العربية . leb و lebab «لب» ، قلب - labab : كان ذا قلب وفهم  
( المالح ٢٠٨ )

الاكدية . lababu و lababu «لب» ، قلب . ( ١٥٧ Bz ) الحبشية : leb  
«لب» . ( DII ١١ ) السنية : leb : «لب» ( ٥٢٣ Bw ) و «هل العربية  
مطقية ٧» لمرجعي ص ١٢ ي ، و ٧٥ ي ي )

٧ ) ادن «بلد» هو مقبوب «لبد» . ويظهر ذلك من تحديد



## لَحْنٌ وَاللَّحْنُ

العربية لحن صاب في الكتم ؛ و احض في الاعراب  
 وحذف وجه الصواب ؛ و رحن بكتف معه ، و اليه قصد  
 ومال اليه ؛ و عونه معه و دلال دلالاً لحناً قال له هولاء  
 يعينه عنه ، ويحمي على غيره ؛ و لرحن . فطن لحنه ونده ؛  
 و في هرايه طرب فيها وتزتم رحن لحن اد صرف كلامه  
 عن مهمته لحن الكلام معناه ومعرفة ، « اللحن » له ستة  
 معان الصواب في الكلام ولله ، لحن في الاعراب ، المعرض ؛  
 القسوة ؛ لحن ، والداء ، ادح لحن د م يكن صافي الصوت عند  
 الافاضة . الناح ٩ ٣٣٠ اللحن ١٧ ٢٦٣ ي ي ا مربية  
 laban ح chāron لحن ، الحان الملح ٧٧٧

### تنسيق وتعليق

لقد رأى مستشرق Gansberg ان « لحن » آت من الكلمة  
 اليونانية laxanos الدالة على وتر المرمر ادي ضرب عليه بستة اليد  
 اليسرى laxanos معناه الحربي اللاطع او اللامع ، من فعل ceko  
 لطم ، لحن وقد اطلق عليه صوت هذا الوتر الصادر عند الصرب  
 عليه ، اما لمسعر de Landberg فيرى ان كلمة « لحن »  
 معصم مدلولاتها ، ليست نشقة عن اصل واحد . ، المعجم لندبي ،  
 تأليف de Landberg ٣ ٢٦٢٢ ي - المعجم الوهمي - لاكتزي ،

لؤلؤه Leddell ٢ - ١٠٥٥ معجم الاصول اليونانية ، نواضعه  
Bolssacq ص ٥٦٨ )

اما نحن فنقول : نعم من الوجهة التاريخية ان العرب ، بعد  
الاسلام ، قد نقلوا ، فيما نقلوه ، عن اليونان ، صاعه الاطان ، المدعوة  
في اللاتينية musica ، وفي اليونانية *mousiké* وقد عرّبها العرب  
بلفظة « موسيقى » . وقد كانت نطق في القديم ، عند اليونان ، على  
عامة المون العثانة ، ولاسيما الشعر والمناصم بها ، تلك الفنون التي  
كانت ، حسب روايات منجبلاتهم ( *mythologie* ) تشرّف عليها بنات  
اشعري النوع . المدعوات *Muses* . ( *Larousse du XX<sup>e</sup> siècle* )  
( Vol. ١٧ , p. 1074 et 1049 »

وعد كانت لفظة « الموسيقى » المعربة معروفة في زمن اسحق  
الموصلي ( ٣٢٦ - ٨٣٠ ) ( اعلنة الاسلامية ( بالعربية ) ج ٣ - ٨٠١ )  
الاعاني ١ - ٩٨ و ٤٠٥٢ ي ) ومعلوم ايضاً ان العرب اقتبسوا صاعه  
الاطان ، من الاسلام وبعده ، من العرس ، الا أنهم كانوا يسمونها ،  
فضلاً عن الالفاظ الاحسية ، بنطق عربي ، وهو « عم الايقاع والعم »

( ٢ ) اما المناصم فقد كان دارجاً بينهم ، منذ اقدم العصور ، وهم  
بعد في عهد البداوة ، وقد بدأ بالحداثة والاشاد الشعر . وقد ورد حرف  
« الحن » في امثالهم . ومن قولهم : « ألحن من جرادتين ، وهو  
مثل عادي قديم . والجرادتان كانتا قبتين لمعوية بن بكر الصليقي ،  
سيد العالقة الدين كانوا تارلين بككة ، في قديم الدهر ( مجمع الامثال ،  
المبداني ٢ - ١٣٨ ، فرائد الال في مجمع الامثال ، للاحدب ٢ - ٢١٥ )

اما من جهة الاشتقاق اللغوي فنقول - ان مادة « ألحن » عربية  
محضة في اصلها ومروعا لمعوية . فلا حاجة الى استعارتها من لغة

غريبة . وثبت ذلك حسب النظرية الشائبة والألسية السامية .

( ٤ ) ان الثلاثي « الحن » ، صادر عن الثاني « حن » ، وهذه معانيه في الألسن السامية .

العربية : حن : نزع الى الشيء ، و - عليه : عطف اليه ، ونزع اليه و - القلب الى الشيء : اشتاق ، و - صد ، رد ، صرف . حنّ الابل : نزع الى اوطانها ، و - الباهة اثر ولدها : عطف اليه حنّ واستحنّ : استطرب . وفي اللمعة الدثيبية « حنّ ، طنّ ، رنّ ، أنّ » . ( المعجم للدثيبي ١ - ٥٠٠ ) الحب - الشديد من الكاء والطرب ، او هو صوت الطرب ، سواء كان ذلك عن حزن او فرح ؛ و - الشوق ووهان النفس . حبّ الباقة - راعها بعير صوت ، أو بصوت ؛ لكن اكثره بصوت ، اصل الحبّ تجميع الباقة صوتها اثر ولدها . ويطلق ايضاً على الحامة ، ثم على الشر الحنون من الرياح : التي لها حبي كحبي الابل ، اي صوت يشه صوتها عند الحبّ ، عود حنّ مطرب . وسهم حنان مصوّت ( لسان ١٦ - ٢٨٤ ي ي . الناح ٩ - ١٨٤ - ٦٥٢ ي ي ) حنا . عطف ، انشى ، حنا ظهره عطفه الحبيّة : القوس ( فصيل بمعنى معمول ) لاجها معطوفة ، ملوّة . الحابية والحوآء : النعمة او الباقة التي تلوي عقبها لغير علة . ( الصعاح ٢ - ٤٦٦ Lano ٦٠٠ ي )

السريانية - ( ح ) Han : حنّ ، عطف - Hanben . ححن ، اشقّ Hanânā : حنان ، معطف - Han ( ح ) : حنا ، مان ، نجا ، تجه اي - Hanāyā : مقصد ، عرص ، رأي ( معجم بروكلمس ص ٢٤٢ ي ) العبرية - Hānan ( خ ) - مال الى ، تحنّ Hithhannan : توسل الى - Hannūn : وحييم ، شفيق . ( Mal. ٥٠٦ ي ٣٣٧ )



الثاني «حز» ، سويته الحادي من الصوت ، والمرافق بصوت ، قد توسعت بزيادة حرف اللام تنوحيًا . فحاء من ذلك حرف «حظن» متصفاً باي الحاصي ، اي لانجاء والاعطاف ، دون صوت ، وبصوت وهذه الفكرة تظهر جلياً في حلف معني هذه الكلمة

٩ ( اول هذه المداليل في «الحس والجمع» هو «الصواب في الكلام» . ومعنى ذلك المدلول عن الخطأ في الصحيح من التعبير في لغة العرب فيه الذين روى القرآن عنهم ، «الساقي ٩ - ٣٣١» ثم قوله «هذا ليس من الحس ولا من الحس قومي» ، اي من محوري ، ومن مذهبي ، اي اميل اليه وانكلم ، «اي لغته» ، «الاس ٢ - ١٨٩»

١٠ ثانياً يراد بالحس «الخط في الكلام» ، وفي هذا الخط سوى اميل عن الاعراب الى الخطأ ، «و صرفه عن موضوعه في الالزام» ( الاس ٢ - ١٨٩ )

١١ ثانياً من معني «الحس» : «العرض» ، وفي التعريف «حس قول الارمري» ، سوى الالزام الى الشيء . فحاء في الحديث «اد انصرفوا» ، فالحس الي الحياء ، اي اخيراً ان ، ولا عصها ، وعرف في رأينا . ( التاج ٩ - ٣٣١ )

١٢ ريعاً الحس هو «العطية» ، يقال «حن له حياء» ، اي فان قولاً يعطيه عنه ، ويحس على غيره ، «لانه عسل» ، «ثورة عن الواضح لمفهوم» ، وفي ذلك الاقصه لان «العطية» ان تتكلم بشيء . وان تربس غيره ، «وتعترف» ، حدثك فترينه عن جهته ، «لغظتلك» ( الصالح ٢ - ١٠٦ )

١٣ خامساً الحس «مدلول» الكلام ومعنونه . «ولذا من» .

لتعرفتهم في لحن القول ، اي في معناه وصعواه ، وهو القصد الذي  
يوجه اليه الكلام ، ( اللسان ١٨ - ٢٦٥ )

( ١٤ ) سادساً : اللحن و التطريب ، وترجيح الصوت ، ونحسين  
القراءة ، والشعر ، والغناء ، يقال : لحن في فرائده . غرّد وطرب  
فيها بالخان . وورد : واقراءوا القرآن بـلحون العرب ، ويقال فلان  
ألحن الناس ، اذا كان أحسنهم قراءة وغناء ( اللسان ١٧ - ٢٦٣ -  
الصحاح ٧ - ٤٠١ ؛ التاج ٩ - ٢٣٠ ي )

وهكذا ثبت ان لكلمة « لحن » اصلاً واحداً عربياً محضاً ، وانها  
ليست تعريب اللفظة اليونانية *lixaos* -

## سَمٌ ومشتقاتها

المصرية Sammém سمٌ ، ستم - samsém : داوى ، طبب ،  
صوّر ، نقش . Smimā : مسوم - Samām : سمٌ ، دواء - Smāmā  
وسخ السراح ، مسوم تخرج من مفاصل الانسان . ( مباحث ١٩٧ ) P S  
( ٢٦٥١ ) sam : وضع ، فرص ، قصد ، سام ، رسم ، ألق ، حكم ،  
دمن ، ألقى . sīm : وَصَّع - Syāmā : مؤلف ، مصنف .  
Sāyōmā مؤلف ، كاتب ، راسم ، مشرع ، مؤسس ، موجب .  
sōma : دواء ، مرم - ( Br ٤٦٠ ي ؛ اودو ٢ - ١٤٠ ي ي )  
smā : عجمي - samyā : امي - Asmī : جعله امي . ( اودو ٢ -  
P S ١٥٤ ؛ ٢٦٥٤ ي ) .



( ص ) Sam . سم ، سل . Masmanâ . صام ، ساذ . Samâ .  
 أصم ، أطرش ( مثا ٦٣٩ ) Sam ( ص ) صام ، ساذ له من الأكل .  
 ( فرداحي ٢ ٣٦٦ ؛ مثا ص ٦٣١ ؛ P. ٢٣٧٩ ي .

العبرية . Sammém . سم ، مسم . Sammé . عشي ، اغشى --  
 bislamimā . تمشي - Sûmā . أمي ، مكنوم ( مالخ ٢٩٠ )

العربية سم الطعام . حص فيه السم ؛ و - فلاباً . سقاء  
 السم ، و الشبهة اصله ؛ و - الأمر : نظر غوره وسوره ؛ و -  
 بسما : أصلع ؛ و - الريع . احرفت الهامة : شخص الرجل ؛ و -  
 الصلعة ؛ و - ما شخص من الديار الخراب . السم . ثقب الابر ؛  
 و - القاتل من الدوا - السموم . الريح ذات الحر الشديد الباعد في المسام .  
 السام من احمد ثقه وسافده ، كينات الشر ( البستان ١ -  
 ١١٤٢ ي ؛ Lane ١٤١٨ ي ي ) . ارنع ؛ و - النصر . شخص ،  
 و - القوم : خرجوا الى الصيد . ساماء . فاحره وباراه . سام البصاعة ؛  
 عرضها وذكر ثما ( رفع ثما بجمعها المشتري ) اوضع ؛ و - الطير  
 على الشبه . سامت . سؤم العرس . اعطه بسومة ، اي علامة تجعل  
 على الشاة وغيرها الحبل المسومة . المعلقة ؛ ساوم السلعة : غالى بها ،  
 اي رفع ثما ( شر ١ - ٥٤٥ Lane ١٤٣٣ ي ي ) . وسَم : وسمه :  
 كواه ، واثر فيه بسمة وكى - وسَم الحنك شهد الموسم . نوسم الشيء .  
 نجبل سته ، وطلب وسمه اي علامته . الوسام : ما وسم به الحيوان  
 من ضرر وب الصور . وسام الدابة . السيمة والرسمة : أثر الكي ، العلامة ،  
 سمة الابل الموسم . المنعم . سمي بذلك لانه تعلم يجتمع اليه .  
 واكثر استعماله لوحت اجتماع الخاح وسوقهم في مكة . ( محيط المحيط ٢ .  
 ٢٢٥٠ ي - Lane ٣٠٥٣ ي )

صَم ساذ ، وصَم تحملاً . اسذت ادنه ، وتقل سمه . صام .

امسك عن الطعام والشراب ؛ و متع عن الفعل . ( الاساس ٢ -  
Lane : ١٩٢٢ ي ، و ١٧٤٩ ي )

### تنسيق وتعليل

١ ن كل هذه المعردات ، مع خلاف معناه ، ف اصل واحد ، وهو 'ثاني' و 'سم' أو 'سم' ، تفخيم الـ ومن مفاهيم هذا الثاني ، أولاً 'الوضع' . فاد ، وضع الشيء على الشيء ، كانت السببة بينهما بسبب ارتفاع الواحد على الآخر . وإذا كان الشيء الثاني مفتوحاً ، نجح عن ذلك الـ وإذا لم يكن مفتوحاً ، فتحه . فجمع عن ذلك فكرة الحفر ، فالتقّب ، فالولوج .

٢ ) ظهر أولاً فكرة الوضع في الفعل السرياني Sam وضع ، حرص ، رسم ، أنتف أو وضع كسائاً حكم قرار الراي وثبته ؛ اشتوع ، أو وضع 'سنة' ، أسر ، أو وضع هادواً اساساً .

٣ ) 'ينقع' 'يوضع' ههوماً 'الوضع' خصوصاً ، أي جعل الشيء فوق الشيء ، مما يشابه الارتفاع . وذلك سبب في العربية في فعل 'سماء' . 'النصر' : شخص ، أي ارتفع ؛ وجرح إلى الصبد ، أي طلع ؛ وفي الطوبوع ارتفاعاً . 'سماه' : فاحره ، أي حاول التفرّج والارتفاع عليه . والسمامة : شخص الرجل ، أي ما علامته ، وطلعت ؛ ومن شخص ، أي ما علا من الديار الحراب . وسام الصاعقة . عرصها لسمع مع وقع قيمتها قدر ما يمكن البائع . والمساومة ان يعرض البائع سلعته ذاكرأ لها ثمناً غالباً ، فيأخذ المشتري بأحداه ، وهكذا إلى ان يصل إلى ثمن متوسط بين العالي والمنخفض . كذلك رسم السمة ، أو العلامة على الحيوان لتمييزه عن غيره . وكل علامة تحوي فكرة الاعتلاء على ما تعلته أو تسمه .

(٤) اذا وضع الشيء على شيء مفعول سته من ذلك فعل «صم» .  
 سته واسدت اذنه وتقر سمحه و «صام» : امك عن الطعام ، اي  
 صم به بمعاً عن ادخال الاكل فيه كذلك ورد في المروسة  
 sam صم . و samm (ص) : «صم» : اطرش و sām (ص) :  
 صم ، مسع سته عن الاكل . و «صا» ايضاً snā عمي ، و samī  
 عني ، و samya عمي . وفي العيون sammē عني ، اعني ؛  
 و ustamr عني ، و sūmā عمي و «صم» : العين  
 وكما عن الضر .

(٥) اذا وضع الشيء على غيره ، وكانت عبر مفعول ، مكنه  
 فتحه والصنع بحري ، الحفر والنقب ، وانكي : و «صم» : سهل الدحول  
 والابلاح ، ومن ذلك ورد في المروسة «صم» : نقب الابوة ؛ و «صم»  
 من الحصد ، نقه ومساوه ، كصانت الشعر و «صم» : لمر ظر عورة  
 وسواه ، اي نقه ليري داخله ومن ذلك san nem في المروسة ،  
 معنى نقش وصورة ؛ مما يستلزم الحفر .

(٦) اما الكي فهو نوع من الحفر والنقب ، اذ يؤثر في الجلد  
 واللحم ، فتنشي حفرته . من ذلك في المروسة «وصمه» ( بزيادة  
 الواو على «صم» ، سوياً ، معناه كواه ، اي اثر به يسه وكي  
 واليسة اثر انكي ؛ ومنه يسه الانس . والوسام : ما وسم به الطوان  
 من صروب الصور ولذا يقال وسم الدابة .

(٧) اما الوسم فعدته في المعاصم والمجتمع ، يمتلي بذلك لاسه  
 معلم يجتمع اليه . واكثر استعماله لوقت اجتماع الحاج وسوقهم في  
 مكة ، ( الصالح ٢ ٣٤٣ ) بيد ان هذا المعنى متأخر ، وليس هو  
 اصلياً اولياً . رأينا ان وسم يراد به الكي . فكان القوم قديماً —  
 كما لا يزال الامر جارياً بين اهل الداهة — يسمون ، كل صاحب مال ،

ماشيته ، او ابد ، او دواته ، بسمة او علامة . وهذه العلامة كانت  
تجري بالكيف ، باواع من الصور . وكان حمل هذا الكيف او الوسم  
يتم في بعض فصول السنة . ولذا دعي هذا الوقت « الموسم » ، اي  
وقت كي المال ، قصد تمييزه عن غيره . وبعد ذلك ، من هذا المعنى  
الخاص الدال عليه اللساني « سم » وهو الكيف ، انتقل الى المعنى  
العام ، وهو الدلالة على كل وقت يجري فيه امر معين من الامور .  
فيقال . موسم البدر ، او القطب ، او الحصاد .

وقد اطلقه البحارة العرب على الفصل من فصول السنة الذي سقى  
فيه بحر اشد اضطراباً . وقد اخذ البحارة المروج عن العرب هذه  
اللفظة ، فحولوها الى صيغة Mousson <sup>(١)</sup> . واخيراً استعملت هذه  
المفردة في العرف الديني الاسلامي للدلالة على زمن احتياج الحج . وفي  
العرف المسيحي ، شملت الصيدين الكبيرين ، اي عيد اميلاد ، وعيد الفصح .

(٨) من فكرة الولوج ، حآ في السريانية samma بمعنى الدواء .  
لانه يُوصع ، او يُسحل ، او يُفقت في بدن الانسان ، لاجل العلاج .  
و samom : دأوى طبت . وجاء في العربية سم الشيء  
اصلحه ، وسم بينها : اصلح .

(٩) واذا كان ما يُسحل او يُفقت في بدن الانسان ليس بما  
ينعنه دائماً ، بل بما يضره ، وردت كلمة « سم » ، في العربية ، بدلالة .  
سقاء السم ، اي الدواء القاتل . و - الطعام حمل فيه السم . وفي  
العبرية samom : سم ، سقم . وفي السريانية samom :  
سم ، سقم .

(1) Larousse du XX<sup>e</sup> siècle, T. 4 p 1021. — Les mots français  
dérivés de l'arabe, par Lammeus, p. 172.

(١٠) واد كان السمّ بما يكره ، ويسند ، يجد ، في السربية  
 smārah . معنى الوسع ، وسح السراج ؛ وكذلك اوساح البدن التي  
 تخرج من منافذ الانسان .

(١١) واد كان السمّ بما بصر اطلقت في العربية لفظة «السموم»  
 على الريح ذات الحر الشديد احرق ، الدود في الماء . وقد سمّت  
 الريح : احرفت .

## شعر والشعر

العربية شعر كسر ساه . نعره . ذق به ، و - العلام ؛  
 سقطت اساه . انعر ، وانعر ، واذعر . سمّت اساه (بعد سقوطها) .  
 الاثعار يكون في النبات والسقوط . و - دفع مقدّم العم من الصبي ،  
 قيل انعر . فاذا قلع من الرجل بعد ما يُسبّ ، ويل فدّ نعر .  
 اصل الشعر الكسر واهدم . نفرت الجدار : اذا هدمته . الشعر  
 والشعرة : كل عرجة في جبل ، او بطن واد ، او طريق مسلك .  
 و - كل جوة منفتحة ، او عورة . والشعرة : الثلمة . ثغورهم :  
 سدودا عليهم تلم الحبل . والشعر : موضع الخفاة من فروج البلدان ؛  
 و - العم ؛ او اسم الانسان كلها ما دامت في ماسها قبل ان تسقط .  
 هي الانسان كلها كسّ في ماسيتها أو لم يكن . نعى الاسات  
 نعدوا ، لاه سقط او تكسر ؛ ثم لانها تنبت بعد السقوط ، من ناب

نسبة الشيء ما كان عليه سابقاً من القوط (السان ٥ - ١٧١ ؛  
الصباح ١ - ٢٩٣ Lane ٣٤٨ ي )

الثاني «تَرْ» . عُرْد ، وُصْع ، رَدَد ، بَدَد ، حَلَط . الثَوَار كثير  
الكلام ( اساس ١ - ١٩ ) «تَرْ» نَشِي . «ل» ، قَطَعَ ، و قَطَعَ كل  
عَصَا ، انْقَطَعَ ، «ن» ، مَطَعَ . ر عن بلاده بَدَد . الثَرْوَةُ الثَنَّة  
والثَنَمَةُ . الثَرْوِي بَدَد انْقَطوعه (السان ١ - ٢٣٢ )

السريسة رَع ، Tra تَرَع ، شَق ، حَرَق ، نَم ، ثَمَر ، هَدَم ،  
فَصَد ، أَفْرَى ، أَبْعَد ، جَرَى .

رَع Tarā باب ، مَدَحَل ، رَأَس ، فَصَل Tarrac . تَرَّاع ،  
بَوَّاب Tarelā تَرَع ، تَمَّ ، مَعَرَه ودو ٢ - ٦٣٦ ي ، I S  
٤٥٣ ي ي ( الثاني Tar فَطَعَ ، قَطَعَ ، رَّ ، «تَرْ» فَصَل ، انْفَصَل  
Tartar : تَرَّو ، بَدَد (مَثَا ٨٤٨ )

العبرة ع sh'ar فَطَق ، عَمَّ ، حَرَّق - kharar . باب ،  
مَدَحَر shō'ar . بَوَّاب ( ١٠٤٤ Bw ) sharah «حَلَّ» ، فَصَل ،  
رَحَى ( مَالِح ٣٩٦ )

الأكديه ع sharā - فَتَح ، دَشَن - Tashritā افْتَتَح ،  
تَدَشَّن ( ٢٨٥ Bz )

الحشبة . «نَعْرَه» : شَق ، فَتَق ، حَرَق ، حَلَّ ( DII ٣٩٠ )  
saraya . «حَلَّ» ، غَرَّ ، حَامَج ( DII ٣٤٦ )

### تفسيق وتطليل

( ١ ) ان مدة «نعر» هي واحدة في اللغات السامية الاحوات ،

وان ظهرت مختلفة من حيث الحروف . لان التاء العربية هي تاء في السريانية ، وشين في العربية والاكديّة ، وسين في الحبشية . والعين والعين تتعاقبان في هذه الألسن وهذا الاختلاف في ابداء جاري في المادة الثانية امشقت منها الثلاثي ، وهذا قرّر هذا بقول .

٢ ان لاصل الثاني هذه المادة الثلاثة هو في العربة « تَر » ، ومدايله هي عور ، وسع ، بدد ، حلط . وهذه الثاني المكرر : تَر تَر او الثاني « تَر » ، ومدايله « تَر » ، نقص ، قطع كل عضو « تَر » اليد وأصبعها . وفي السريانية Tar قطع ، فصل . و tarlar : تَر ، تَر ، بدد وفي العربة sharah فصل ، حل ، ارحى وفي الحبشية saraya : حل ، غفر .

٣ من القصر والعسل والمع بنود في الثلاثي « نعر » ، معنى الكسر والهدم ، وسيلع ، والروع ، ثم الشق والقس ، والخرق ، والشم ، والابعاد ، وبقي ما هناك من هذا القصر ، مما يهين ادراكه . من ذلك جاء في العربة نعر . كسر اسناده شعر السلام سقطت اسناده وفي العربة sahar . فلق ، قسم ، حرق . وفي الاكديّة shuru ( اصله شرعو ) : فح ، دشن - و Tashritu ( اصله تشريعتو ) . وفي الحبشية « سحر » ، شق ، فلق ، حرق ، حل . اما المادة السريانية فقد جرى فيها نفس ادعوس « شعر » ، يقال « تَرَع » ، « تَرَع » ، شق ، حرق ، نعر

٤ من ذلك وردت المعاني المختلفة لكلمة « نعر » في العربة ، وهي « الشعر » ، « الشعر » : كل فرجة في جبل ، أو بطن وادي . الشعر : موضع الخفة من فروج البدان . والشعر - الغم او الاسنان كلها اذا دامت في صانها او سقطت . وفي العربة « شعر » : نعر ، ب

و shō'èr : بواب . وفي السريانية ( بالقلب ) : تَرَعَا : باب ، مدخل ،  
فصل . و تَرَعَا : تَرَاع ، بواب . و تَرَعَتْ : تَرَعَة ، تَلَعَة ، مَجْعُوعَة .

## مَلَكَ والمَلَاك

العربية : ملك الشيء . احتواه قادراً على الاستبداد به . ملك  
العبيد : عَمَهُ فاعمه وعنه واجده ؛ اعتمد عليه يجمع مملكته يفرمه  
بشدّة . ملك معه عند شهوته : قدر على حبها . ملك القوم  
استولى عليهم . ملك المرأة : تزوّجها . ملكه جعله مملوكاً .  
مالك . صاحب الملك والسيادة . إِمْلَاك الإعتدار . إِمْلَاك أحد  
الأرواح السّاوية . إِمْلَاك . من بولى السلطنة بالاعتلاء على الأمة .  
المُتَمْلِك : اسم لما يُملِك ويتعرّف به المملوك العرّ والسلطان .  
المَلِك المَلَاك - Lane ٣٠٢٣ ؛ القاموس ٣ : ٣٢٠

السريانية : Mlak : ملك ، استولى ، أشار ، صبح ، اقنع ، وعد  
Ethen'èk : أشار . mallèk . ملك ، حطّ ، أشار ، صبح ، وعد .  
Ethemallak . غلّك ، تسلّط ، استشار ، أشار ، شاور . Malkā : ملك ،  
قَبِيل - Malekīā : ملكة ، أميرة ، سبطانة . Malkūtā : ملك ، مملكة ،  
دولة ، سلطنة ، عطية ، ملكوت . Melkā : مشورة ، نصيحة ، رأي ،  
Mulkānā : مشوره ، ملك ، عقار ، قبة ، وقف ، وعد ( ٢ p.5 -  
٢١٣٩ ي ي ؛ مآ ٤-٤ ي )



عبودية . Malak ملك ، صار ملكاً ، حكم دتر . Melék : ملك ،  
 أمير ، حاكم ، رئيس ، الله Maikât ملك ، ملكة Markah  
 منكة ، أميرة - Malak شار ، صبح ( من الآرامية ) ( المراجع ٢٣٩ )  
 Bw ٥٧٢ ي ي ي )

الأكديہ Maâku اشار ، اعتبر ، فحص ، استشر . Molku  
 إشارة . سنشارة ، حكم ، قضاء Maaku و Maiku أمير ، رئيس ،  
 ملك Markata منكة ، ميرة - Markatu ملك ، ملكة ،  
 ملوكية ، رئاسة ، حكومة ( Bz ١٧٤ )

الحثية Ma'aku عني ، ملك ، احسن ، اسوى ، ساد .  
 Amaku املك ، ملك ، سواد - Malaki مالك Melak . ملوك -  
 melkat ملكة ، سطة Melkat ملكه anûk املاك ، ملوك ،  
 املك الله Maakit سيادة ، قدرة ، الزهرة ( Di. ١٥٠ ي )

## تنسيق وتعليل

( ١ ) الاصل التنسيقي هذا الثلاثي ، والذي به يسوع اللفظي بين  
 مختلف معانيه ، هو : مل ، يظفر في العبرة في الفعل malat : وان ،  
 تكلم ، تحدث ( ٥٧٦ Bw ) وفي فعل السرياني Malat : ول ، تكلم ،  
 تحدث ، احبر ، وصف مث ٣٩٩ ، وفي الفعل العربي امل ، واملن ،  
 وأملى فلا الخبر على غيره ليكنه ( الصحاح ٢ ٢٤٠ )

( ٢ ) من الكلام ، من باب الاطلاق ، توسع معنى فوصل الى  
 الكلام من باب التقيد ، وهو التكم لا بدء الرئي ، وامشورة ، وث  
 حكم ، واتحد الدايير . وهذا ما جرى بزيادة الكوف تديلاً على

الشيء « من » ، « فاصح » ملك . و ذلك ورد هذا الفعل دالاً على الراي واشدوده والنصح ، في اللغات السامية الثلاث : السريانية ، والعبرية ، والاكدية .

٣ ، على ان من كانت ذا صفاة ، وحكمة ، وسدد راي ، ومصاحاة وبلاغة ، كان ذا نفوذ وسلطة على غيره . وعليه جاء « ملك » مشيراً الى استعلاء المرء على اقرانه ، بقبضه على زمام ادارة الامور وبتدبير الاحوال ، والقضاء في الحاكم ، في مختلف الجماعات البشرية ، سواء اكانت قبائل ، ام شعوباً ام امماً ، ام ممالك . وهذا هو منشأ القبط او التملك . ثم توسعت فكرة القبط حتى اصبحت سبابة مطلقة على شعب من الشعوب ، او مملكة من الممالك . واذا ثبت هذا التطور ، ادرك سهولة مختلف دلالات المطلقة على هذا العمل في اللسان السامية .

٤ ) واذا كان الله تعالى مدبر الكائنات بمشيئته ، بعد ان خلقها بقدرته ، كان من البديهي ان يسلب اليه ما تشير اليه هذه القطة من العظمة ، والجلل ، والعز ، والسلطان ، فهو منك المليك ، رب الارباب ، وعنه يصدر كل سلطان

٥ ) اما كلمة « ملك » او « ملاك » المطلقة على كل من الارواح السماوية ، فهي ليست من هذا الاصل . فانها مخيف « ملك » مشتق من العمل العربي « لأك » او « لك » ( المصحح ١ - ٢٦ ) ، والعمل السرياني « rak » ( اورد ٢ - ٦ ) ، والعمل الحبشي « La'aka » ( ٤٧ Di ) ، ومعنى جميعها ارسل ، او قد سميراً . ومن ذلك « الألوكه » و « الألكه » الرسية ، التخرير . و « ألك » صادر عن الشيء « لآ » . أسرع ( شر ١ - ١٦ ) وبين السرعة والارسال لغة معنوية .

٦ ) اما « ملك » بمعنى : عجز العجز فاعلم عنه وشدة واجاده ،

فذلك لأن العاصي تستلحق على العجيب بقوته ، وعتيده عليه بحجم كفته ، وفهمه إياه بشدة .

( ٧ ) ثم إن « ملك » يراد به « تزوج » ومنه « الملاك » الزواج فذلك لأن الرجل ، بالافتقار بحول الحق على فريسته ، فصاح فيها ورتها وملكها بسوع « دني » وبطريقة مشروعة ، معقولة ، حاسة من روح الاستبداد والطفيان .

## قاس والقوس

العربية قاس الشيء على غيره ومعيره : قدره على مثله ، و القوم : سبقهم . قوس الشح . نحى صهره . فوتت المحبة . تفجرت عنها الامطار . قوس شح . نحى صهره . تقوس . عطف . تقوس الشيب فلاناً . وحطه . تقوس قوسه . احتلها . افتاس بانه . احتذى حذوه . استقوس الشح . انحما فصار كالقوس وكذلك استقوس الهلال القوس آلة نصف دائرة يرمى بها . القوس الدراع ، لانه يقاس به ، وكل ما كان مضمياً على هيئة القوس يسمى قوساً . القوسي . الرمان للصف . القواس . لرامي بالقوس ، وصاحبها ، وصاحبها . لين اوس . شديد الظمة القواس وعاء القوس Lane ٢٥٧٤ ي ي ؛ الناح ٤ - ٢٢٤ و ٢٢٧ ؛ لسان ٨ ٦٨ ي ي ) قسا حلب ، عطف ، و الدوم . راف ، دي صلب

فست ، لكونها غير حاضرة . يوم قسي ، وعام قسي . شديد البرد  
او الحر . ( الاساس ٢ - ١٤٢ )

السريه : Qshī قس ، حب ، عط ، ظم ، اشتد ، صعب .  
Qashshī . قسي ، صلب ، شدد . Qashyā قس ، حب ، قوي ،  
طام ، شاق ( مثا ٧١١ ، P. ٣٧٦٧ ي ) Qshat رشق ، رمى بالأ-  
Qeshā قوس ، منطقة البسآ . Qeshānāyā افوس ، مهن ،  
قواس ، يروكلين ٧٠٣ ؛ P. ٣٧٦٥ ي ) Qaysā حشة ، عود ، حطب ،  
دقل البسة ، شجرة ، صب . Qas قس ، صوي ، محش ، حب  
Qayyān . أبس ، حب ، حب . Qashān قس ، متصب ،  
متحش ، ( اردو ٢ ، ١٧٠ ، P. ٣٧٦٥ ي ) Qash قس ، نصل ،  
قس ، شاح ، قش . Qashishishā . قش ، قديم ، شبح ، قش ،  
جقد ( مثا ٧١٠ )

العريه : Qashā قس ، صعب Qeshet قوس ( المالع ٣٥٧ ي )  
الإكده : Qashlu قوس ( ٢٤٨ Bz ) الحش . Qasal : قوس  
( ٤٣٣ Dll )

الارسة : Qasat : قوس . المندائية : Kasā قوس -  
تدمرية : Qasā : قوس ( ٩٠٦ Bw )

## تفصيل وتعليل

( ١ ) بعد الاشارة الى ان هذه المردة تتعاقب مع السري والشي  
في الالحات السمية ، نقول ان الاصل الشائي هذه المادة هو السرياني Qas .

قش، قسا، نصلب . ومثله Qshî - قسا، حلب، علط . ومثله في العربية قس - أدنى بكلام عبيح ( من باب الحار ) وفي العبرية Qāshā - قسا، صعب .

( ٢ ) من فكرة الصلاة والعروة . في السريانية « قش » ، حش، حطب ، عود ، دهن . وذلك لما في الحطب من الصلاة والمط . ومثله فعل « قش » ، « حش » ، نصلب ، يس ، صوى - Qayyēs : حش ، يس ، شح . وكذلك من مداليل « قش » السريانية « شح » ، وهم « وقش » ، بمعنى « القس » ، « القسيس » ، « المعرب عن السريانية » واندال « على الكاهن » لأن القوس كانوا يختارون قديماً من بني الشيوخ ، لانصافهم بالحكمة والعظمة اللارمة لرعدة الشعب . وتما بدل على الصلاة في العربية « القومي » ، الرمس الصعب . ومن معاوي « عب » ، الشجرة ، لأن مادة سبقها الحطب الصلب ، ويراد بها حصاة الصلب ، لكونه من حش ؛ وكذلك « نون » ، لأنه يسع حباً من حش . ومن صلته الحشب ، ورد « قسا » في العربية بمعنى الشدة من العود واح . ولن اقص شديد العدة . ويراد به ريب الدرهم ، أي صلاة فضتها ، لكونها غير خالصة .

( ٣ ) أم « القوس » ، فقد طبق عليه هذا الاسم ، من باب نسبة الشيء باسم مادته . ومعوم ان القسي يصنع من الحشب . ولذا ورد في كل المجلات السامة اسم هذه الآلة في عربية قوس ؛ وفي السريانية qeshlā ؛ وفي العبرية qeshet ، وفي الآرامية qasat ، وفي الآكديّة qashtu ؛ وفي الحبشية qasel ؛ وفي المندائية kasta ، وفي التدمرية qasta .

( ٤ ) واد كاس لقوس موية او منحنية بشكل نصف دائرة ، ونحن من هذه الهيئة ، في العروة ، المشتقات التالية - قوس ، وقوس ،

وتقوس الشح : انحنى ظهره . ولا كان المتقوس شائبا ، جاء تقوس  
معنى : وخطته الشيب . وكل ما كان منحصرا على هيئة القوس يسمى  
« قوسا » ؛ من ذلك قوس القطرة ، وقوس الدائرة ، ومطقة الساء .  
وقوس فرج . وعلى مثال ذلك يسمى « الأقوس » : المشرف من الرمل  
كلاطار ومن القوس اشق . تقوس فوسه : احملها ؛ المقوس :  
وعاء القوس . وفي السريانية qshat رشق ، رمى سالا ، و qeshtanāya  
قواس .

( ٥ ) ويطلق اسم القوس على الدراع ، لانه يقاس به . ومنه  
المعنى : دس الشيء على غيره : قدره على مثله .

( ٦ ) من الصلاة تشد الشدة ومن الشدة الجدة ومن انواعه الجدة في السير .  
من ذلك تشع المرء صاحبه لسه في الشوط . ومنه ايضا في العربية .  
قاس القوم سقهم . ومنه كذلك . القياس : اندي يرسل الخيل ،  
والمقوس . الموضع اندي يجري منه الخيل للاق .

( ٧ ) القوس آلة نصف دائرة . وهي سلاح يرمى به السان .  
والقواس صاحب القوس ، وصاحبها ، الرامي بها . وقد توسعت  
معاني هذه اللفظة توسعا بعيد المدى عن اصلها الاول . فقد كانت  
تسمي قوسا سلاحا للرمي بالنال فلما صار الرمي بالاسلحة لبارية ،  
بواسطة البارود ، اطلق على « قوس » على استعمال البارودة والبندقية  
للصيد والقتل . لذا يقال : قوس فلان فلاناً اطلق عليه السار  
فقتله . والاعرب من هذا هو دلالة فعل « قوس » ، في بعض البلاد ،  
على وسيلة دفع الحصى ، في المقاطع ، الواقعة في الحال ، لانعام البارود .  
فقد سمعت يوماً في لسان ، وانا مارة في احد طرق جبل ، فعلة يادون  
محدثين العابرين من الخطر ، يقولون : « ييقوسوا ، ييقوسوا » اي  
ان الالغام مرمعة ان تنهجر . اما في فلسطين فيصرحون « تارود ، تارود »

## مثن والمثانة

العربية مثنه اصاب مثانه ، وأمنى فلاناً بالامر . عثه به  
قال الأزهرى اظنه منه بالـ ، مأخوذة من امثن . أمنى :  
اشتكى مثانه ، فهو مثن وأمنى ، أمنى ، فهو بمثن ومين .  
اشتكى مثانه المثانة مستقر البول ، وهو داخل الجوف .  
المثن مثنى يحبس بوله لمثن . وضع لثانة الأمش . اذى  
لا يستسك البول في مثانه ( الصحاح ٢ : ٤١٠ )

السريانية تون Tōn ، دل ، رشع ، دب Iyāna بول -  
Mtānā : مثانة . ( P.S. ٤١١٠ ، مآ ٨٣٣ )

العربية شايان Shayān بول Flishten d shāan دل ١٠١٠٠ Bw  
الاكدية . شيان Shānu و تشان Tshān دل Shūnate . بول ( Del ٦٥٥ )  
( M - ٢٠٦٦ )

الأرمينية شيان Shīn . دل Shayane بول ( Jax ١٥٦٤ )

العربية سنا Sēna . دل - سنيت Senet بول ( Dil ٢٦٤ )

## تنسيق وتعليل

( ١ ) ، نجب ملاحظه ، نادى به ، ان الثمن والتاء ، والثاء  
تتغلب في هذه الماده في الالهة السامية . لما هو في العربية ثاء قد  
اصح ثاء في السريانية وشباً في بقية اللغات الاحوات .

( ٢ ) ان الفعل « مَثَّ » وقد يشتق منه ليس فعلاً اصلاً ، بل هو فعل مرتجى لان جميع الصيغ والمعاني متعلقة باسم الوعاء ، وهو المثانة . من ذلك جاء : مَثَّه : احباب مثانته : ومَثَّ : اشتكى مثانته . والمَثَّ : وجع المثانة والامثَّ : الذي لا يمسك البول في مثانته .

( ٣ ) اما اصل المادة الاولى ، فان كان غير ظاهر في العربية ، فهو جلي في بقية اللغات السامية وهذا الاصل يدل على البول وجميعه في وعائه ، وهو المثانة ، او رثعها ، او خروجها منها .

( ٤ ) من ذلك في العبرية shatan و tshtên و shetên . وفي السريانية tōn و tyanû و mtantâ . وفي الآرامية shîn و shayânâ . وفي الآكدية shûnu و shînâte . وفي الحبشية sôna و senet . وكلها تفيد معنى : بال والبول ووعائه .

( ٥ ) اما لاصل الثاني لعامة هذه المفاريد فيسوع الافتراض انه « مَثَّن » المراد به في العبرية حسب الماء . وقد وثقت هذه الفكرة في الاحرف . عدلت على البول ووعائه . بد لا يوجد لكلمة « المثانة » في العربية ، اصل معني تشق منه . ولو ورد لكان « ثَان ثَبْن » ، ولكن منه « التثنية » التي اصبحت تعمل الاعلال « مثانة » ، كما ان مقومة اصبحت مقامة .

( ٦ ) اما اللغات الأخر فيها الاصل العملي وهو shîn و shêna و tshtên و tōn . وجميعها تعني : نال ، او رثع للسائل . وفي هذه الحال قد انصح العدمص في العربية بواسطة م يقابله من الاصول الجلية في اخواتها السامية .



## سَنَه والسَّنَة

العربية . سنة معر الضم والشراب ؛ وحس . انت عليه  
السور . سابه عامه باله . نسه عده ؛ اقام سه ؛ نسه  
الحز . عشر ، عس . السنة . مقدار قطع الشمس للابراج الاثني عشر .  
( الاصل ١ - ٢٤٤ )

العربية . shānāh . تغير ، تقلب shānāh سنة shānāh .  
شئ ، كثر ، اعاد - , uw ١٠٣٩ ي )

الاكديه shānu كثر ، شئ ، تغير shattu ( الاصل  
( shāntu ) سنة ( ٢٧٩ Bz )

السريانية . Tān شئ ، عطف ، لوى ، صكر ( ما ٨٤٣ )  
shuā : شئ ، اسفل ، رال ، يعتر - shuā و shāntā و shāntā :  
سنة ( متا ٨٠٢ )

## تسبيق وتعليل

١ . معنى لاصلي هذه اعادة في كل لغات السامية هو في الشئ  
«ن» الظاهر في فعل «شئ» المراد به العطف ، «لشئ» التكرار ،  
الانتقال ، التغير .

٢ . من ذلك جاء اصل كلمة «سنة» المعلوم منها مقدار قطع  
الشمس للابراج الاثني عشر . وفي غصوها يجري تقلب العصول ، وتغير

المخ ، فيتعول من حال الى حال . من ذلك لفظه « الحَوَل » .  
فكلمة الحَوَل مشتق من حال بحول حوالاً ، اي تقلب من حال  
الى حال ، كذلك « سة » فاجدة عن « سة » و« سى » اي ثنى ،  
وبعير ، ونحوه ، و« سى » ونكره

## اصل كلمة « الأدب »

يؤخذ بما ورد في المعاجم وكتب الادب ان « الادب » محدّد  
بتعديديات مختلفة .

أولاً « الأدب » هو تعمر رياضة النفس ، ومحاسن الاخلاق ،  
ومجسب القبايح . وينفع على كل رياضة عمودة يتعرج بها الانسان  
في فصلة من المصائل . وفي هذا المعنى يكون دأماً عن علم الاخلاق .  
ويقال في الفرنسية لفظه *La morale*

ثانياً « الادب » الطرب وحن التناول وهو استعمال ما يحمد  
قولاً وفعلاً ، والاحد او الوقوف مع المنهات . ويعظم المرء من  
هوفه ، ورفقه عن هو دونه . ويرادفه . الأتس ، والطف ، وحن  
المعامرة . ويظهر اليه في الفرنسية كلمة *Poulesse*

ثالثاً . يطلق لفظ « الأدب » على العلوم العربية . وهو علم يختص  
به من جمع انواع الخطأ وتعرف به اساليب الكلام اللطيف في كل  
حال من احواله . ويكتب بالدرس ، والحفظ ، والنظر في الآثار

الادب من منظوم ومنثور . ويضارعه في العربية La littérature  
أو Les belles-Lettres .

رابعاً يراد بكلمة « أدب » معنى صعب صعباً ودعا الناس اليه .  
ويروى : «وم ولسه ، وضع عدآه ، ودعا اله دعوه . ويقال في  
الفرنسية Inviter à un festin<sup>(١)</sup> .

فجميع هذه المعاني ، مع ما ظهر فيها من السابى . عائدة  
الى اصل واحد ، وهو العمل ، أو الصنع ، أو الجهد ، في عدة احوال .  
بيد ان لفظة « ادب » الثلاثة ، محلها هذه ، لا تنصت ، حسب  
الاشتقاق ، معنىً يذن على العمل ، ولحد ، والكسب وهذا صار  
الآراء في قائلها ، حتى قال بعضهم انها دجلة من اليونانية ، كانت  
العربية مفعلة الى لاحيه حتى في عوام العلوم للعبارة ، والاحلاقة ،  
والحياة الاجتماعية .

على ان يرى هناك وسيلة لحل هذا الاشتقاق منطوقاً على تحديد  
الكلمة ، ونعرج معانيها ، فصيح هذا الاشتقاق معقولاً ، مساوفاً ،  
منطوقاً ، الا وهي وسيلة الرجوع الى لاصل الثاني .

غير انه يقتضي الموضع اولاً ان كلمة « ادب » ليست « اصلية » ،  
بل هي مقبولة عن لفظة اخرى وهي « داب » المراد بها : حدة في عمل  
مستمراً . والدب العدد والثاني ، مما يتطلب اشارة على العمل  
( Lane ٧٣٩ ي ) الا ان « داب » ذاته صادر عن الثاني « دب » ،  
ومدلوله - مشى على هيبته ، وسرى ، وجرى ( Lane ٨٤١ ي ) .

(١) ح Lane ٢٤ ي - علم الادب : شعور ه ي - مقالات علم الادب : لشعر ،  
من ٣ ي - اللغة الاسلامية ( بالفرنسية ) ١ - ١٢٤ -

ادن من المشي والحري توسع المعنى الى العمل بحمد ومثابة ،  
ومن ذلك تحصل للعدة ، المتوقفه على تكرار الافعال ، بما يجمعه  
الملكات . فاذا كانت هذه الملكات حرة ، صدرت عنها الاخلاق  
الحيدة . واذا كانت هذه الملكات مقروضة في تصرف امره ومعاملته  
لاقرانه في الحياة الاجتماعية ، تولد منها الظرف ، والكياسة ، وحسن  
المعاشره . واذا جد المرء في اقتباس العلوم اللغوية . من مظلوم  
ومشور ، في الكلام والكسبة ، والوقوف على آثار الكتاب والادب .  
شأ عن ذلك علم الأدب ، اي يحمل المعروف والاندر العربي التي  
تولدت بعد الاسلام . ما المعنى الرابع للادب ، فهو ماشي ايضاً  
عن العمل . لان ايلام الولايم ، والدعوة الى الادب اما هو صبيح  
صادر عن كرم الاخلاق .

## الشعر العربي واصل اسمه

هاك تعديدت شتى الشعر العربي . فيجترى . ابراه حلاصة ما  
جاء في ذا الشأن في تاج العروس ( ٣ - ٣٠٠ ي ) قال . الشعر بالكر  
هو كالعلم ورتاً ومعنى . وقيل . هو العلم بدقائق الامور . وقيل :  
هو الادراك بالحواس . ثم غلب على منظوم القول لشده بالود  
والقافية . . . . . وعقل صاحب المفردات غلبته على منظوم بكونه  
متميزاً على دقائق العرب ، وحفايا اسرارها ولطائفها . وقال شيبا :  
وهذا القول هو الذي مال اليه اكثر اهل الادب لدقته وكمال مسده .

وبله يسه ويب الشعر ( محرك ) من المناسبة في الدقة . كما مال اليه  
بعض اهل الاشتقاق . وهو شاعر . دل الازهري . لانه يشعر ما  
لا يشعر غيره ، اي يعبر ودل غيره يعطته ،

من هذه الافعال بسبب على ان الشعر ، مردف ، اللهم والادراك ،  
وبه عتب على القول بالورود ونقسي .

اما شعره الثاني ، فاص من اروع النظم شعرا ، عتب على  
الورود ، والاسرار ، والعميق ، ولا شعر ربح كلها مدح طر كة .  
تتحقق ذلك في الكلمات الشبه و ' شع ' فرق . شعر ' شع ' حواء  
الشعر ' شعر . ومن فكره بوزن والاشارة . فادرك في النظم  
ولدت في الثاني شعره . هم ' الشع ' شعر هو شبه الخطوط  
الخارج من مساة خطوط ومن عتب على لسان ومن حوصه  
الشوش . ولا عتب . وادرك . والشعر . وعند ور لحسم احد  
اميزات خارجة كات م داخله فان الشعر مما يفعل اشد  
الامعال هذه العوامس ، فساد في حسم الاحس

على ان الشعر و الاحس ، هو و درجه من النعم ، اي به  
الادراك بالشاعر ، وهي الحوس ( د ) في العر . شعر فطن  
لشيء ، اي عقده وعم به . ومساواة اي هذا ، حداث مجديت  
للشعر في كتب الادب ، وفي اعاجيب . يرجع ومحمية العرعة ،  
بمرحى ( ص ١٩٠ ي )

لكن لدى تمام النظر ، لا يصير هذا سعيدي وافيا بامرام ، وان  
وصل اليها بالتقليد على بحر لا نام . اد ليس عباد من مصادره خاصة  
بني التعريف وموضوعه فان كل الكلام يراد به معرفة ولادرك .  
وهو ليس بخاص بالشعر وحده . لان النظم به من فونه بعيد النعم .

قد ودا نحن صندوب تويج شدة الشعر وابشاره ، من لامع  
محمود ، ومن العرب حوضاً ، رأسه به ينظم في سلك القنوت  
القائمة متنوعة على وصف طمعه وعش ، وهو وهما ، يمتلئ ما  
في الطبيعة من برزخ ونفائض والرسم ، وهما رأسها ، من انبساطه ،  
وما فيها من حدود ولوان . والشعر ، هو ثلثه ، صورة طبيعة  
بشكال وموسيقى ، وهي راحة ، تنفق مع الشعر . لان الشعر  
يحتوي عن حال طبيعة الانسان وهما ، وموسيقى او النسيم ، يقوم  
سلك بواسطة الاحواب انتميه موقعه

او العروصون ، من هن لغة العرب ، وهو من شعر الكلام  
انقضى مودود وهما نشين المقام ، دون الاسبق على الشعر ،  
ما من الاثني من شمع الذي قد من يصدع ان يكون المرء  
شعراً دون حدته النظم ، وان يكون متعاً النظم ، وهو معلم  
الشعرية . فتنظم كقالب سلك فيه الشعر ، وقد سلك في شعر  
بصاً ، وقد جاء على ان العرب الشعر كلام هوذه شعره ،  
وهو بصاً والشعر شيء نعيش به صدورنا فنقدته على السب

كان الشعر عند العرب على انواع شتى ، منها الشعر القصصي  
المسود على ايراد حوادث شعراً موزوناً وغير موزون على سبيل  
قصه كما كان عند النورين في البده هوميوس ، وعند العرب في  
المهاجرته ، وعند العرب في شيد انشد ومن صروب الشعر ،  
الشعر العائلي دون الشعر والعناء وانظم وثقى حملت الامم على  
احساسهم من اصل واحد . كما كان الرومانيون والبيوتانيون يقولون :  
« عني الشعر » . وكذلك العرب ، فقد كانوا وما يزالون يقولون :  
« انشد شعراً » . وقد سمع بين العرب طائفة من الشعراء  
كانوا يعرفون شعرهم . منهم الاعشى المنقب « بصانحه العرب » ، لانشدته

شعره وفي ايام الخلفاء ، حتى كان يعد على احدى شاعر من الشعراء ،  
كان ينتصب من يدي الخسفة ويشد قصيدته وان عجز عن العناء ،  
سند صاحب علاماً رحيم الصوت يشد قصائده .

وكان منشئ الآخر بالسجع غير ابورون منه جميع الكهات  
المعنى تنعاً للعديب وان سجع انفس السطع ، فكأن وضعه من  
الدماء للعناء والظفر ان اذن طفق على الخفاء ، وهو العناء على  
سير لابل هوذا فان العرب ، حتى قصده في اركان الخوف ،  
كأن ، ذا قصداً في المزم ، في المزم ، في المزم ، او  
يعون شعراً على ان اذن وهو ان لاورد ، وفيه ، وشبه  
بتوقيعه مشي الابل على هونها .

وب شوه في العربية على الشعر كاحد ، يعلق على العناء  
كقول معصم

«عنى بالشعر ، انما سجع ، ان العناء من شعر معيار ،  
ويقول العرب ، فلان يعنى ثلاث او ثلاثة ، اد صبح في  
احدهما شعراً .

قال ذو اللمعة :

«احب لمكان الشعر من حل اي به معنى ، فيها عجز معصم ،  
وكذلك يقولون ، تحدهم ، اد ول فيه شعراً ، ول التراب  
لايدي :

«وبو اني حدود به اردت بعامتة وبصر ما يقول  
وعند استداع الاورد ، اصحى لعناء عديم احاباً معينة .  
فحصوا بكن عدا او لحن ورأ فكان د صبح ، عناء الركان

والثقبان . وه السناد ، الثقل كثير الاعم وه المرح ، المده  
الطفيف ، يلازمه الرفع والعرف بالآلات الطرب<sup>(١)</sup>

سهم ، تقدم ان الشعر عدد كل الامم ولاسيما عند العرب ،  
مرادف للبناء ، لانه هو البناء هبات فان كان الامر كذلك ،  
كيف يا ترى طلق عليه اسم ذو معنى بعد من ان يدل على البناء ،  
الا وهو معنى العلم والادراك . كان الاصل ان يعرف بالاشاد .  
لان واشد المراد ان على قرعة الشعر . وهذا مراد صادر عن  
تفرد وشد المراد به مادي ، اي دعا برفع الصوت<sup>(٢)</sup> . وشد  
الثلاثي مشتق من التثاني « ش » ومكرو « شش » اي صوت  
عند العليان<sup>(٣)</sup> .

ليكن في الواقع ، على رأب - وهو موافق لري فريقي من  
المحققين ، منهم مستغرب de Landberg<sup>(٤)</sup> ، و« التميم Halak<sup>(٥)</sup> » ،  
ان لفظ « شعر » كاتب يدل قديماً على البناء ، وان لم ترد هذا  
المعنى في المعجم الي من دينا . ويمكن الاستدلال على ذلك  
بوصلة « شعر » الاسماء السبعة ، اذ انه يجد في اقدم اللغات  
السامية من حيث آثار المكونة ، اي اللغة الاكدية كلمة « شير »  
الدالة على هدف لكهان في ام كل<sup>(٦)</sup> . ومن الاكدية انتقلت اللفظة

١ . تراجع د. ملك الاسلاميه ( المرحه ح س ٢٨٧ ي ي - د بلوح الارب  
في معرفة احوال العرب - شعوب لاوسي ح ١ ص ٣٦٩ ي « تاريخ ادب اللغة العربية »  
بحرعي ريدان ح ١ ص ٤ ي ي « مقامه يانه هوميرس » سيات السناني ص ٩ و ١٦٣  
٢ ( الشان : ٣٢ ي - ٣ ، الشرتوني ص ١٤٠١ ) المصمم لدني  
ص ٢٠٥٢ ي



الى العبرية بصورة «شير» و«شيرة» ومعناها : «الشيد» . ومنها صيغ  
العمل المربح «شير» ، «أشد» ، «ش» ، ثم الى لامية بصورة  
«šār» «أشد» ، «ش» ، «ش» . ومن ذلك جاء سمع من  
سفار العهد القديم ، وهو «شير» «شيريم» ، اي شيد الاشيد . وقد  
ورد العمل العبري «شير» في اقدم اثر للغة العبرية ، وهو شيد  
البنية دورية ، يليه مراده ، «شير» ، وكلامه بصيغة الحاضر «أشيرة»  
أشد» ، و«شير» ، «شير» .

والجدير بالملاحظة - كما اشار الى ذلك «أشيد» ( Assyriologue )  
- Langue - اب العبرية الاكدية šamar širri بطبق كل انطائه  
العبرية العبرية šar šir . ومؤداه في العبرية «رموز» شيد ،  
او شعر .

هذا ومعلوم ان اغلب الاحرف الحقة ومعها العين قد  
سقطت في الاكدية ، او انها كانت سقطت دون ان تنبها علامة في  
الكتابة لان لرسم لمصري ، مستعار لا بدته السامية من الشويه  
غير السامية ، كان حالاً من الغلاء بالحقائق ، حتى الشرة منها  
وهذا حار لنا لافتراض «شير» كان اصلها ، او تعظها :  
«شعرو» . الاسم ولح العبرية والامية ، وهي حار من العين ،  
كما كانت بصورة في الرسم المصري «العبرية» فقد ظهرت ، او  
بقيت مع العين لاصلة . على ان العبرية والعبرية قد احتفظتا  
«شيرة» الحركة في «ش» في الاكدية «شير» ، «ش» في العبرية  
«شير» وفي العبرية «شعر» ولحها «شير» او «شعرو» .

(١) معجم Brown من 1010 (٢) معجم من ٧٧٨ (٣) وأصح في  
العبرية «شعر» لقصه ٣ (٤) وجمع في «شيرة» المرموز ٦٧ و١١ و٦٨ - ١ .

مشتقة حسب معناها في الأكديّة والعبريّة ، أي معنى اضمحلال ثم العناء ، من الثاني «شَر» الدال على الارتفاع . لأن اضمحلالاً يتطلب رفع الصوت ، واكثر منه لاشداد والعناء . وهذا الرفع الثاني واره في الأكديّة في لفظة «شَر» أي اشدك ، لارتفاع مقامه على كل رعتيه . وفي معرودة «شَرار» الدالة على طوبوع النعم مرتفعاً ولامعاً . وهذا توسعت فكرة الارتفاع في العربيّة ، في الثلاثيات الآتية وهي «شَرع ، شرف ، شرق» وكذلك في لفظة «شهر» الثلاثي ، ومعناه اسفل السف ورتقاء ورفعه<sup>١</sup>

فصلاً عن هذا ، ولتوفيق بين العربيّة والعبريّة سهل البرور في غير مواطن . فان عبارة «شِير» «شِير» ، ترجم عادة في العربيّة بعبارة «شيد» لاشد ، لكن اد نظراً الى صل الكلمة وميلوها المريق في القدم ، كما ورد في الأكديّة ، امكسا «شِير» ما يعده في العربيّة ، بقول «شعر الاشعر» كما يقول «شيد الاشيد» ، واعبه الاعني . ثم يقال في العبريّة «sefer hashshir» ونظر الى ذلك في العربيّة عنوان مصنف ابن قيسه «كتاب الشعر» فيجوز ان يقال «سفر اشعر» . وكذا يسوع بن يسى «كتاب الاعني» «سفر الاشعار» اد في سائر هذه العبارات بعد لفظة «الشعر» معنى الاشاد والمعناء .

ومن وضح الادب على ريب هو ان هذا المصنوع الخاص والقديم ، مفهوم معرودة «الشعر» ، قد بقي مصروباً في بعض اللهجات العربيّة دانها ، في الشمال ، وخصوصاً في الحبوب . فهي لغة العراق ، واره لفظة «الشعر» ، وهو الذي يعني راقصاً ، ورفض معيماً وفي

(١) راجع معجم Mass-Armold في ١١١٩ ي ومعجم Bezold ٢٨٧ ومعجم الشرتوني ٨٣ و ٦١٨ - وك de Lundberg Dampab, commentaire des textes prosaïques, p 987.

لهجات الجنوب ، ولا سيما في مجاز 'عمر' و'حصر موت' ، ينطبق اسم  
 'الشعر' على المعنى ، وسم 'شعر' على 'العدو' .

صغره القول ان المعنى الحقيقي 'الشعر' هو فعول 'انماء' ،  
 ومردفه لاشاد وهذا المندول القدم هذا القدم قد تحلت في المعه  
 الاكديّة المرتقه آثاره الادبيه الى ما يروى على الاربعين قرناً . ومن  
 الاكديّة تنقلت نكته الى العربى والارمنية ، معنى المفهوم ، حسب  
 ستة التوسع والطور . وهذا كان مصوغه في العربيه قديماً . لكنه  
 فقد في العصور ، ونحفظ في النهج حتى اليوم . ومن هذا تظهر  
 فائده درس اللغات اللغوي عن صول المفردات وتاريخ بطورها .

ان اهل المعجم العربيه ، لما وجدوا كلمة 'شعر' دالة على  
 الادراك والعمى ، كما انهم اعدوا ، سحر جاد ، بها ، عاطفاً ودون  
 سحر ، كحديث 'الشعر' ثم مات مصطفً حق لخصه على دهنه ،  
 عند نشأته ، وبشارته ، صغره ، على كبر الاحزاب والقرون .  
 ومن هذا يستدل حصه على بوعلى من 'شعر' العربى ، في القدم  
 من مثله ، كما يرد على 'لعم' ، في عصر الطهيه ، بل قد  
 وجد منه بمرور طومس ، وان صهر بدون ، — حدث الاثر في  
 تاريخ الآداب .

## احصاءات معجمية سامية

فرثت في مجلة دبية كاثوليكية ، صدر لغة العربية اسمها ،  
 Dieu Vivant « الله الحي » في العدد الرابع عشر ، ص ٨٢ - ٨٩ ،  
 مقالة عنوانها Soyons des sémètes spirituels « لنكن ساميين روحيين » .  
 وقد دأبت برأيه المستغرب العربي الشهير الاستاذ ماسيون ، وهو  
 محمد لجنة تحرير المجلة المسفورة . فحده بطري ما ورد ، في تلك  
 المقالة العريضة في سما ، في صدد الاصول السامية . وقد حصرت  
 الكتب لحمد بلذكر العربية والعربية منها ، فدون ( ص ٨٤ ) ، و ن  
 عدد الاصول العربية يبلغ ( ٣٧٧٦ ) ، وان مجموع اصول العربية  
 هو ١٥٤٠ ، فان لا ذوي من اس وكف استمد علاقة التصريف  
 احسين حققه هذه الاعداد لا يسطر هل يا ترى فيها عن غيره ، أم  
 كلف به مشقة احصاء هذه لاصول ؟ ، انه اشار الى ذلك بكلمة .

مما يكن من سر ، ه انما اعلمها فرصة مدحه لا يسطر للمعجميين  
 انفسهم ما قد عرض في تصور التقصيات ن احصاه واقبته  
 معضلاً في دوائر خاصة من مختلف الاصول وانما السامية ، قصد  
 تحقيقها « القدرة الالسية » وورد اولاً هذه المجموعات اجمالاً ، ثم  
 اعمد الى استخراج ما يمكن استخراجها من نتائج فصل هذه  
 الاحصاءات لمشروع

# ( ا ) اللغة الاكدية

( جرى احصاء اصولها في معجم Bezold )

مجموع اصولها المجردة على اختلاف انواعها ، وبعده تقدير ٧٠٠ اصلاً

## المزيدات الاكدية

العدد	رمز لورن	الورد على فم	الورد على parasu
١	( ١ - ١ )	فعل ( مجرد )	<sup>(١)</sup> Iparas
٣٩٠	( ١ - ٢ )	فعل	U paras
٢٠٨	( ١ - ٣ )	أشفعل	Ushapras
١٤٦	( ٢ - ١ )	إشتمل	Iptaras
١٤٢	( ٢ - ٢ )	فشل	U ptarras
٩١	( ٢ - ٣ )	شفعل	Ushlapias
٥٤	( ٣ - ١ )	فشعل	Iptanaras
٥	( ٣ - ٢ )	أشتمل	U'ptanarras
٥	( ٣ - ٣ )	شتمل	Ush'tanupras
١٠٩	( ١ - ٤ )	فعل ، إنشغل	Ipparas
٤٩	٢ - ٤	فعل ، شفعل	Itlapras
٣٦	( ٣ - ٤ )	إنشغل ( إنشغل )	Ittanapras
١٢٣٥	المجموع		

( ١ ) في الاكدية ، خلافاً لغة السامية ، توضع صفة الاسم ، كما في المصارع .

## ب) اللفظة الجبشية

( احببت اصولها في مسم Dillmann )

		العدد
ثلاثياً مجرداً	٣٤	٦٥٠
مضاعفاً	١٩	٥٧
مثلاً	٢٣	٦٠
احرفاً	١٨	٦٠
ناقصاً	٣٢	١٤٨
مجموع	١١٠١	

## المزيدات الجبشية

العدد	رقم لورن	الورن	العدد	رقم بورن	لورن
	( ١-١ )	فعل ( مجرد )	٣٨٠	( ١-٣ )	معن
١٣٩	( ٢-١ )	فعل	١١٢	( ٢-٣ )	تدفع
١٢	( ٣-١ )	فَاعِل	١٥٦	( ٣-٣ )	مفعول
٣٨٢	( ١ ٢ )	أفعل	٥١	( ١ ٤ )	إسفعن
٦٢	( ١ ٢ ٢ )	أفعل	٧٦	( ٢-٤ )	ستفعل
٣	( ٣-٢ )	أفَاعِل	٨٤	( ٣-٤ )	ستفعل
			١٤٥٧		المجموع

## ث) اللغة السريانية

( أحييت أصولاً في معجمنا )

العدد		العدد
٩٢٢	ثلاثياً مجرداً	١٣٠
٢١٣	رباعياً	١٧٣
١٧٥	مضاعفاً	٥٣
٨١	مصاعفاً مكرراً	١٩
٤٠	مثالاً	١٨٠٦
	المجموع	

## المزيدات في السريانية

العدد		العدد
١١٧٣	فعل	٥٨٨
٨٧٢	أفعل	٢٤
١٠٢٥	فعل	٢٤
٦٥٠	فعل	١٣٠٦
	المجموع	

## ث) اللغة العبرية . غير المزيدات فيها<sup>(١)</sup>

٣٠	كلمات حدوية الحرف	٢٧٣	كلمات ردية الاصل
٥٥٥	كلمات الاصل	٤٠	كلمات الاصل
١٦٧٠	كلمات الاصل	٦	كلمات الاصل
	المجموع	٢٥٧٤	

مزياداتها ( عن مصمم Brown )

فَعِيل	٢٨٠	فَعِيل	٣٩٨
فَعِيل	٤٣٥	فَعِيل	١٦٥
فَعِيل	١٤٤	فَعِيل	٧٨
فَعِيل	١١٢	فَعِيل	٢٦١٢
فَعِيل	٢٩٨	فَعِيل	

ج ( اللغة العربية ) عن مصمم السنان وغيره

ثلاثي مجرد سام	٣٣٠٠	ثلاثي مجرد سام	٢٣٠
مضاعفاً	٥٢٠	مضاعفاً	٨٣٠
مضاعفاً مكرراً	٣٥٠	مضاعفاً مكرراً	٦٤٢٠
مثلاً وارياً	٢٧٣	مثلاً وارياً	٨٠٠
مثلاً يائياً	٣٥	مثلاً يائياً	
احرفاً	٤٦٦	احرفاً	
ناعم	٤١٦	ناعم	
		المجموع	٧٢٢٠

المزيادات العربية

فَعِيل	٢٣٤٥	فَعِيل	٦٨
فَعِيل	٢٥٨٧	فَعِيل	٩٦
فَعِيل	١٠٨٨	فَعِيل	٤٥
فَعِيل	١٠٤٩	فَعِيل	٤٣
فَعِيل	١٥١٠	فَعِيل	٢٠
		فَعِيل	٧
		المجموع	١٢٠٣٢



( ح ) ثلاثيات عربية مجردة لها مزيدات بعضها

( ١ ) ثلاثيات لكل منها مزيد واحد بمعنى المجرد منه .  
عددها ١١٣٠ مثلاً حمر ، حتر العظم : أصله من كسر  
حبي ، أحسى ، جمع  
نور ، نثر ، حلس

( ٢ ) ثلاثيات لكل منها مزيدان معطوي مجرد منه  
عددها ٤٣٤ . مثلاً وب ، ووب ، ووب انزب وسح  
حجر ، محجر ، الحجر دخل الصب في حجره  
حرأ ، احراء ، احترأ اكفى  
حرع ، احترع ، تحرج المآه سمه  
جاح ، اجاح ، اجتاح : اهلك  
جاب ، جوب ، اجاب قطع

( ٣ ) ثلاثيات لكل منها ثلاثة مزيدات بمعنى المجرد منه .  
عددها ١٢٣ مثلاً حشم ، حشم ، أحشم ، محشم بن  
دحا ، أدحى ، بدحى ، ادجوحى اعظم  
ذكر ، اذكر ، تذكر ، اسدكر ، حفظ في دمه  
رحا ، رجي ، رجي ارجي . نمل

( ٤ ) ثلاثيات لكل منها أربعة مزيدات بمعبر المجرد منه .  
عددها ٢٥ . مثلاً ررى ، اررى ، رررى ، ارررى استورى . عب  
سلف ، سلف ، أسلف ، سلف ، استلف : اقترض  
طلع ، صفع ، اطبع ، بطع ، اطلع : خرج  
عسر ، عسر ، عسر ، اعسر ، استعسر اشد



رياضياً - ان عدد الاصول لغويته اوفر بكثير مما ذكره شيخ  
المصنفين لاسد العلامة ماسدون ، واما العربية فقد اتضح عليه  
الانصاع ان يحل اصولها هو فوق ضعف ما وردده حضرة مسعرب  
الحكيم .

١٢ د نظره في اصول اللغة الاكدية ، وجددها ضئيلة العدد  
جداً ، في اصول حرم الساميات الوفي وداعي دث على  
رئي لمشارف ( Assyriologia ) ، لا يمكنه بمترج ما شيء  
وافر من يدخل عن اللغة السمرية التي عاصرها ومارستها ومارستها ،  
ثم ان ما ذكره كشاف في سوم واحد استعري من الآثار لادبية  
لاكدية ، و لأشورية السبعة ، هو من ينظر في ما لم يكشف ،  
و ان ما اكشف ولم يدون بعد يدوين معصياً ، حتى ان ما  
وصلنا من هذا الفن لا شئ له ان يعطى ، و معطاء لاجتماعه ،  
واحدة اليوم ، من قد يحصر في مواضع اربعة ، والبرهانية ،  
والشرعية ، والعلمية .

١٣ ان اصول لغات العبرية ، والسريانية ، والحنانية ، ترى اقل  
مادة من مواد اللغة العربية لا من اذا جمع اصول الانس الاربعة  
الذكورة سرها ، وهو نحو ( ٥٩٥١ ) ، فلا يبلغ مجموعها مجموع اصول  
العربية وحدها ، وهو ( ٧٢٢٠ ) ، وكذا فنون في لمزيدت العربية  
البالغة خميتها ( ١٢٠٣٢ ) ، وهو ما عاصر عن معادلته مريدات الساميات  
الأخر لواصل يحملها كلها ( ٨٦١٠ ) ، لا غير . ولذا يسوع القول بان  
العربية اعنى اللغات السامية . ولعلها اوفر ثروة من لغات العالم اجمع

١٤ هذا وهذا لاحصاء العربية الخاصة هذا لاحصاء مطبقين عليها  
نظرية وطريقة الاشتقاق التشبيه ، جار له لارتياء اولاً ان الرغبات

مع ما يدعيه الصرفيون من محدوديتها الرابعة - ترجع بسهولة إلى ثلاثيات . فهي أدنى ثلاثيات مرسدة<sup>(١)</sup> . اصف إلى ذلك أن الثلاثيات المجردة ، الشاملة المثل والاجوف والنافع واليهود والناصف ومكرره ، هي باجمها قليلة الرد ايضاً إلى الرس النسبي ، مصدر من ثم طرحها من مجموع الاصول الثلاثة . يبقى العالم وحده وهو كذلك حين رد اعليته إلى النسبي ، مع استمرار انشطة المعوية بينها ، كما هي بقية بين الثلاثي والرابعي ، وبين الثلاثي ومريداته . ما البقية السبعة الباقى بعد رد من الثلاثي إلى النسبي ، حدث عكس عروه إلى صاع الرساس الثمانية ، أو فقدان مصدرها الاولى ، منها صغت أو لم تود الاصول الثلاثية لبعض لمريدات ، أو المشتقات التي تبع عددها الثمينة ، أو أكثر ، كما رأينا اعلاه .

جمود القول هي انه محور اذهب - على ريبا - إلى ان القدرة الالسمية السامة والاحصاءات المعجمة تثبت لنا وفرة الاصول والرساس العربية ، ونفوقها عدداً على اصول ودراس بقية الاسن السامة ، وان هذه لاصول موسومة بالثلاثية والرابعة المجردة هي بالحقيقة موسومة اشتقاقية للرساس الثمانية التي م بدأت بشأ الله ، وعنها صدرت جميع المشتقات ، على تضارب انواعها

## وزن « فاعول » عربي صميم

هناك رأي ، بل وهم ، شاع بين بعض النحويين ، ومن ادعى  
تشعيل بالعويات السريانية من الشعر من ، الا وهوان وزن « فاعول »  
ليس عربي ، بل هو ارمي - ريفاني محض ، وبه ن ورد في العربية ،  
فهو نادر ، وان الاعداد دلت على صحتها ريفاني ، فهي دلت على  
من السريانية .

ومعبراً هذه القصة اللغوية ، اندخلت في طاق لالسبة السامية ،  
وان كان حارحة عن دائرة الشئ ، عقد هذا البحث سعياً متاً  
وراء الحقيقة صفة البحث المشوهد وذكر ان في عصون مطالعاتنا  
اللغوية سابقاً ، كما قد وقف على بحر يستعد منه ن أحد المشرقين  
قد طرق باب هذه المسألة غير ان اى ساعة وصف هذا المقال لم  
توفق الى العثور على ما كنهه . من ثم لم يعرف كيفية معالجته  
الموضوع . مما ندينه اذ هو غير مسد الا الى تقصيب الشخصي ،  
دون الاعتماد على غيره .

بسط ماوىء بعد بعض ملاحظات الدمة

( ١ ) ان كان المؤصولون الاقدمون ، غاب الاحيان ، غير حيرين في  
تمييز الاصيل من الدجيل ، تختم على الباحث العصري بعض مداهم ،  
دون قولها على علانها .

( ٢ ) ان التصحيح في كل حقة هو ما استسعه الذوق العصري ، ودرج  
في الاستعمال ، وتناول قلام الكتاب ، شرط ان لا يخالف قواعد

اللة الصالحة ، والروح العربي السيم وعله هناك طائفة كبيرة من الالفاظ قد هجرت فعدت غير مدونة ، لعدم ملاءمتها للدوق العصري ثم معنوم ان ليس كل مودة ، بوصفه مولد ، وليس كل معرب ، لكونه معرباً ، حرياً بالمد والافصاء . كما انه ليس كل مولد يعتد غير عربي ، بل هو عربي وفصح ، متى اشتق من مادة عربية . يجب الفرق معه بين المولد من مادة عربية ، والمعرب من مادة اجنبية .

٣ هناك اوردان سامية شملة ، وان كان الورد منها وافر في احدى اللغات السامية ، واهل شيوخاً في الثانية ، وفادراً في الثالثة . هورن ، فعول ، ابراد بخته ها سمي بوضع والاسمها ، يورده في اغلب اللسان السامية ومعه تم وهو مكتوب المورود في السريانية للدلالة على اسم الفاعل ، وضعه والمالعة ، كما يطلق اجباً على اسم العن . لكنه وارد يصباً في العربة - ون كانت ذلك اهل بما في السريانية للتعبير عن الاسمة والوصية ، والسعة ، واسم الفاعل ، واسم الآلة والوفاة .

٤ المقصود في شأن «فاعول» هو الورد . د قد تكون المادة واحدة في كلتا السمين ، بيد ها مختلف ما من حيث المعنى ، واما من حيث النسي . ثم هو على «فاعول» في السريانية تره وارد على «فاعل» و«فعل» في العربة ، وبالعكس . وقد يحدث يصباً ن الوزنين مستعملان فيها جميعاً .

٥ ، «نواع يقف في العربة القصوى» كما في اللهجات العامية ، على امثلة واهرة على ورن «فاعول» ليس ه مقبل في السريانية ، كما الامر جارٍ بالعكس . اد من امثال هذا الورد طائفة معروفة في السريانية ، بجهولة في العربية . رد على ذلك ان هناك مفردات

من هذا وزن واردة في كلا القعص ، مع ان اصلها من لغة تالكة  
مجببة . فهي د لا عربية ولا سريانية - فاذا تقرر هذا لنشأ في  
البحث بالتفصيل .

## الفصل الاول

خروب الائمة الواردة في العربية على وزن « فاعول »

ولأ الغائد عرسه على وزن « فاعول » لا مقادله في السريانية .

داروش الحار الكابوس

دافور ، والد فورة . حمدة القفر

دابل القلص من الماء .

داسوع وناسوعاء . القنة السابعة من الشهر .

دبور صومعة . عرس الاسد

جاثوم : الكابوس .

حارون الكرك ، وهو جبل يصعد به على النحل ، متحد من الماء او النمل

حاسوس الذي يتعبر لاجار كالحاسوس .

حاطورة . سيف ماص

حاطوم الذي محطم ويسحق السنة الشديدة .

حاقورة : السماء الرابعة .

حاكورة : قطعة ارض برزخ الاشجار .

حالوق وحالوفة : وجه او سيف ماص .

حالموم : لحي بعدد ويصير شيئاً يلقى الرطب وليس به

حالموم : سم شجر ريد .

حاطوف : كغلاب في حده الصيد .

حامور : بيت يجمع السبل في سونها .

دابوق : غرآ يصاد به الطير .

داحوس : ورم حار يتشعث منه الاصبع ويسقط الشعر

والزلاء تدل ابرة

داموس : القنوة او فاموس الحامد

داموع . لذي يدمع ويهتم

داحول : مركب العبر كآرحن .

دروقة : واحد الرودف ، وهي رواكب النحل

دافول : نحل يصعد به على النحل .

داموس : الفجر .

دابقة ( الببت ) داحه ، روينه .

داحوم : شيء يصع به .

دافور : الحرة حديد نحس ويكوى بها الحمار .

دورور ، داورور ، داوروراة : رجل لم يحج ، ولم يتزوج .

دافور : فأس عظيمة ذات رأس واحد ، تكسر بها الحجارة

دافورة : بطن الفحف انشرف على الدماغ

دامور : الام الحامض حذاً

دورور ، داورورة ، داوروراة : الحاجة . الشدة القحط

داعوط : الكابوس .

طانون : الموضع الذي يدهن فيه النار

طاووس : طير يديع الريش .

غارور : الرجل القدر مشؤوم امكرره .



عاطوس : ما يعطس منه . دقة يتشام .

عاقور : ( مروح ) يعقر الظهر

عاقور معثرة ، مهلكة .

عاقوب العصار

عاسول . صابون

عاقور : الماء الساكن حره

عاقور : صرب من الرياحين يعرف برحن الشوح .

عاقوس : حبة لينة

فالوذ : ذكره الحديد .

عارفة : الرحن يسوح بكل ما يفسد .

عاقوس : الساطع الذي السقعة بين دري أو القابل بماء

عاقورة : الخرس ، وهي وعاء الخرس ، و لاشان

عاقوس : ما يحمل الحطب فيه عند التلصص . وعاء لينة

عاقور : مشؤوم . لحاري في آخر طينة من الحطب .

عاقورة : سعة محددة .

عاقوس : البحر ، وعمره لأقصى

عاقور : واحد الكواكيب . وهم قوم يخرجون بالصلاح ١٠ ، دأ شحر هيبه

عاقور : دواء للحرج ، يبرمه حتى يبر

عاقوس : الجحشون .

عاقور : الدم

عاقوس : صاحب السر . فترة العائد .

عاقوس : كل دواء يصب طعماً

عاقور : سم العار .

عاقوس : ما أديب من السام .

عاقور : الموضع الذي تتحرك من رأس الطفل

يامور : لذكر من الابل .

ياموم : فرح الحمامة .

ثانياً - الفاظ على وزن «فعل» واردة في اللهجات العربية ، لا مقابل لها في السريانية .

حادوس : كديش - في تونس .

حالوس - محل - سورية .

حالوب : رد - عراق

حامول : سبل - دثنة

حاروطه : انشوطه - عدن

خاروف : حروف - سورية

خاروط : رجع طن - حصر موت

خاروع : اسهل -

ر دوح : مشط - حرار

راغوف : زف دم - حصر موت

ذامول : عاصفة غبار - دثينة

رابوبه : عاصفة مصر

سحوق : داء ، لسحق - دثينة

ساقوطه : رلاح - سورية

ساعور : جشاة - حصر موت

ساهرخ : استطلاق البطن - حصر موت

ساهرور : اسهل - حصر موت

شاحوطه : مشار الحجر - سورية

شاعوب : طريق في الجبل -

شاعوف : عاصفة مطر - دثنة

شعور : بوب حشب بحري فيه الماء الى الطاحون ( دوري )

شاهوب : جدوة ، مقس ، مسمر

صاروح : شد ، بوره .

حروق : حصن ، مولدة ،

صافورة : بوق

صاموت : سكوت عميق عراق .

ضابوق : قرميد عرق

طروق : ماطور ، حارس دثيه

عجور : عجور - مصر

عهور : مقص - دثيه

عحوف : ربيع شديده - دثيه

عمود : عمود - عرق ، فلسطين

عاحوف : حاروفة - سورية

وطوع : دود يأكل لآذر - سورية

قاعوه : جبل صغير - بادية الشمال

تاشاً : الفصح على وزن دافعول ، دجلة من السريانية في عمية اوصول

ناسوق : دهر تحب عقدة البهاء ( من ناسوق ، معنى القاطع )

ناطوح : رن من ناطوح : من ، بل )

نكور : محمن ( من نكارا : ككتاب

حانوق : دآء الحقائق او الدفتيره ( من حانوق )

رامور : حبر يلف على دأء يشكن اسود ( من رامورا : بهونه )

شوف : مطرفة كبيرة ( من شقف : هشم ، دص )

فصوص : دوده تعدد الروع ( من فاصوحا )

قازورة : قازورة ( من قازوزا )

لابوتة : مسعدة يسمى بها الصين ، من آتوتة مسعدة العداد )

لاعرانة من ورود هذه الالفاظ السبعة . من لغة نوحين كانت  
الآرامية في القديم . ( برسم ) الاثر لارمة في لغة الموصل العامة . بدكور  
داود الجلي . مطمة النجم ، الموصل )

رابعاً - الفاظ على وزن « فعول » دخلت في العرسة العنصرية من  
لغات مختلفة .

بابوج : حدآه - فارسية

تابول : كسلان - من كلمة « تس » التركيب

تاسومه . حدآه - فارسية

تامول : بقطين - »

حاموس : ضرب من كدر القير - من « كاويمش » الفارسية

راووق : مصفاة - فارسية

سامور . الماس - برمانية

هابوة : ما يوضع في بعض المركب يسفل ولا يميل على حافته - من

اللابية Sabarre وهي من Sabutum : رمن .

كاروب : ملاك أو الاله الحارس - من لفظة « كرايو » الاكدية .

كامور : نبات طيب - فارسية

ناورس . حجر مقور يوضع فيه اميت - من naos اليونانية

ناموس . شريعة - من nomos اليونانية

دقوت . من الجواهر الكريمة - من كلمة azinithos . اليونانية

## الفصل الثاني

### تحريض امثلة عربية «سريانية» على وزن «وعول»

ظهر مما سردناه من الالفاظ لوروده في العرصة على «وعول» ان سائرهما، سواء كان في المعنى ام في اللفظ القديمة، لا يقاس به في السريانية، وان صفة منها دخلت من لغات عربية عن العرصة والسريانية معاً - ما عد حلة دخلت من السريانية في عمدة الموصل بما ينجم عنه ان هذا المجموع ليس دخلاً من السريانية في العرصة.

على ان هناك طائفة اخرى وارادة في كل المعنى على وزن «وعول»، وموادها الاصلية واحدة، واحداً سبق في معنى واحد، واحداً آخر يختلف فنحن علمنا تحقيقها انهم هل هي عربية وسريانية معاً، تكون من المادة الاصلية السامية، ام انها صادرة حصراً عن السريانية، فكون اصلية منها ودخيلة في العرصة.

اولاً - الالفاظ العارضة، انفعه معنى ومعنى في العربية والسريانية بالوعة - الوعنا - حمرة في وسط الد ر ينزل فيها الماء الوسخة ولاعداد حاسوس - كاشومنا الذي ينمض بطن امور القوم للشر حاصود - حاصود - الحاصد - سحق راسوم - راشوما الخاتم الطدع يتضع به الطين على رأس الخابية، ونحتم به الحطة على البادر - ومثله انراشوم والروشم . كاسور كاسور قال القرى يدع لذكولات

ثانياً الاعداد الدعوية ، مسوعة المتاعيل بين العربة والسريانة

من هذه الاعداد ما هو وارد ايضاً في القسم الثاني من هذا  
مكتيب ولداً برحق، البحث في كل منها على حدة في موطنها .  
وهذه هي : نبوس ، سحور ، دكور ، - عور ، عاشوراء ، دتور ،  
ديون ، عاقون ، دور ، فاروق ، ديون . ام النقية فيها محل النظر  
فيها ، وهي التالية

«سور - «سور» هي الالة المعروفة بالحمام عنها تنزل طهي والاطهران  
الكلمة مشتقة من « شراء » السريانة المقيدة معنى اللحم . اما بقاها  
لها في العربة فهو « بشرة » التي لا تبدل على اللحم ، بل على ظاهر  
الحلح فقط

«هون ناوولا - معناه وان الله ومنه « الشهول » . وماده  
من المشتركات بين اللغتين الا ان اورد « هونل » لا استعماله في  
العربة ؛ في حين ان « شهول » وارد فيها . على كل حال ، محور  
ن يقال انها دخلت في العربة من السريانة

«عوف - راعوها - دعوى هذه البعرة في السريانة . القلة ، الحرة  
لوسعة العم وفي العربة ، لرعوف والراعوفة صحرة تنزل  
في اسفل البئر ، او على رأسها .

«راكوب - «راكوب» الراكوبه في العربة العقبلة و«صوق في  
السريانة على الراكب ، او الحبل ، او القارس .

«رامور - «رمورا» - الرامود في السريانة سدل على الزامر او  
الرمتر ، اي المشير بشعبه ، او العامر بعيبه اما في العربة فالرامور  
يعني . الاصل والسودج والبحر .

ساحور - سُفِّرا المادة واحدة في السريانية والعربية إلا أن  
الورث هو «فعل» في الأولى ، و«فعل» في الثانية ودلالة كليهما .  
رسن ، مقود ، حشة بعثق في عنق الكلب .

ساحور - ساطورا - في العربية والسريانية مكسب كبيرة القصاب

ساحور ، الساحور في العربية «سهر» دائرة القمر ، أما السريانية  
فلا وجود فيها للكلمة على وزن «فعل» أي «ورودها» «شهار» ،  
ومعناه سهر

طاحون طاحون المادة واحدة و«ورث» على «فعل» «صا» .  
نكن في العرصة مدلوله «رحى» وفي السريانية «الرحى» والطحان .

طعون طاعونا - «ورث» «فعل» نكن معناه في العربية ،  
الورث الذي يطعن ويحوه في السريانية «طعن» «الصر» .

عاطوف - عاطوف - المادة لاصته في العربية والسريانية تدل على  
ميل والرحوم ، والحب ، والانس ، والانعكاس ، والاعوجاج إلا  
أن «عاطوف» في السريانية لا يراد بها إلا اسم الفاعل من الدليل  
المذكورة . ما في العربية فتطلق «عاطوف» ، فصلاً عن ذلك ، على  
اسم الآلة ، وتعني مصدة فيها حشة معطوفة الرأس ، جمعها .  
عوطيف .

فارورة فارورا في العربية حذقة العين ، وما قرأ فيه الشراب  
ويحوه ، و«ع» الرطب والتمر وفي السريانية «وع» السائلات .

فاعور فاعورا - في العربية عرق لا يرفأ دمه ، صاح الرحي .  
الدولاب المستعمل للسقي وفي السريانية : فاعورا «ع» الدولاب  
الذي يستقي به الماء .

## الخلاصة

العربية والسريانية لغتان صامتان فغالب موادهما الاصلية متفقة في الورث والمعنى ويختلف احياناً حسب التوسع والتطور الخاص لكل منهما دون « فاعول » ، وارد في العبري ، مع بعض التعديلات بالعدد والاعراب من مثله طائفة خاصة بالعربية وحده ومنها « رجع » في السريانية مفردتها ومنها ما يتفق مع « رجع » في العبري . ولا يسوخ القول بان دون « فاعول » و « رجع » ، سريانية ، عربي . فلا يسوخ لادعاء بكونه سريانياً لا غير لكن هناك القاء على « فاعول » ، من جهة الاصل السرياني ودخوله في العربية . ان هناك مفردات على هذا الوزن قد وردت في العربية دون السريانية وغيرها

وهذا يكون قد بحثنا القضية ، ونختصا ما وجد بخصوصه فخرجنا بنتائج مرضية . وهذا حل قصده من ماعينا في خدمة المعجم العربية ، والاسيوية الجامعة .





## القسم الثاني

مطارات في تأصيلات

### تمهيد

في مجلة مجمع اللغة العربي في دمشق ١ من المجلد ٢٣ ص ١٦٦ الى المجلد ٢٥ ص ١٧٨ ، منشورة بأعداء راحة عوامها والالفاظ السريانية في معاجم العربية ، قد ألقاها السيد اكرم برصوم ، بطريرك السريان اسوهرين ، المقيم في حمص سورية

وقد التمس فريق من الرملاء والاصدف ، في سورية ولعرق ولسان ، بمن جههم هذه امواضيع ، ان يديها رأينا ، فم يجد مستدعاً عن الغزوة عند رعتهم فاثناً بعض العليقات او الاستدركات ، لا كلاً باجدال القيم ، ولا مجرد التظاهر بلفظه ، بل صعباً وراً ، الحقيقة العمية ، صفة كل بحث عربي . وقد اسهر ذلك فرصة ساحة لتساعة الخدمة للمعينة العربية على ضوء نظرية التائي ، وطبقاً لطريقة المقارنة الاسمية السامة

فمن شروء في تحقيق ما عن لنا بحقيقته من الالفاظ ، انه مطالعت هذه لرسالة المسعودة ، نود ان تقدم من يدي البحث بعض الملاحظات العامة .

١٦ مع أفراد أصل العبري لقدمي ، لا ينف الاطشنت  
الى اقوامهم ، ليس حين تحملهم اثاب عربية كلمة من الكلمات وهي  
بنت عربية ، بل حتى عند رغبتهم دمجها وهي عربية ذلك لانهم  
لم يكونوا من اهل التخصص في علم النحس ، على حد معمول  
العصري ، لهم في العال اللغات غير العربية

٢ ) من العلوم العصرية التي نشأت على يد رباب البحث في  
البلاد العربية ، علم المقارنة ، الذي حققوا صوته على مختلف الفروع  
العربية . فبحر عن ذلك حقق ثمة ومعدة ، كتاب فبث بحوله  
اولاه . فبث السوم علوم مقاربة الفصص ، وشرائع ، والآداب ،  
واللغات . وضمن دائرة اللغات بادت دوائره الصوتيات ، والصرفيات ،  
واللهويات ، والمعجمات ومن ذلك كك فرع « المقاربة الالسية  
السامية » هم بعد كافيًا ، وحالة هذه ، للنقصي عن اصول لالاح  
العربية ، او السريانية ، او العبرية ، بل يكون الباحث مصعباً من  
واحد او اثنين من هذه الالس . بل قد يكون وفقاً على قواعد  
وحواص معجمات كل السامات لالاه ، وما يرجع الى كل واحد  
من اللهجات ، فصلا عن معرفه بعض الالسه غير السامية ، التي  
ها علاقة بالعربية ، او غيره من الاحوات السميات

٣ ) ان دعم النحس ، غير متوقف على الاشارة الى ان كلمة  
من الكلمات مستعملة او واردة في اللغة العلامية ؛ بل لارتقاء الى  
لغة اليسوع للصادرة منها اللفظه المذكورة . وغير كاف اوقوف عند  
اللسان القاة اشارة فه تلك المعردة . فان ادعى احد النحس ان  
هذا الحرف سرياني فحل في العربية ، وصهر بالنقصي انه ليس سرياني ،  
بل « سرياني » ، ودجبل من السونية ، او الفارسية ، او الاكدية ،  
او العبرية ، فلا يجوز ادراك القول سريسه ، وهو غير سرياني ؛

اد قد يكون دجيتاً في كلا المعين من لسان ثالث مثال ذلك  
 للفاظ التمة الواردة في السريسة والعربة معاً *pardava* -  
 بستان *bustanā* - بيقا *abga* ، ع *bag* - دحون *tādlogānā*  
 اسطوانة *estūnā* - سوس *atanāsa* - اسفن *estīnā* - سدوي *tadawaya*  
 كعكة كعكة من من العقول اذهب الى ان كل هذه الكلمات  
 سريسية ، دجيت في العربية ، في حين ان التقصي يثبت لنا ان است  
 الاول منها هي فارسية ، وان « اسوس واسفن » من البوبية ، و  
 « السدوي » وكعكة « من العربة دأه ؟

( يرجع مع *Steingass* نقاري الاكدي من ٩١٧ ، ٣٨٥ ، ١٤٤٠ ،  
 ١٣٠١ ، ١٤٠٠ ، ٢٥٦ ، و *Steingass* ، ١٤٠٠ ، ٢٥٦ ، ١٣٠١ ، ١٤٠٠ )

٤ ، على ان هناك معردات هي بالحقيقة سريسية ، صريحة الدخيلة  
 في العربية من ذلك الالفاد الآله « مسبح » ، بوناه ، جليان ،  
 ساعور ، حسان ، حاصة ، دبع ، سلاق ، سامة .

٥ ) من باب النقد ، لا يراد « سريسية » الا الالهة الزهوية . ما  
 الارمات الأخر ، كالارمه الكنية ، والمندية ، والمسطسية ،  
 والتوحومية ، والموددة ، هي غير السريسية ، وان كن مع من  
 فصيلة واحدة ، وهي الارمه اما « الاكدي » هي لغة فائقة بدنها ،  
 وغير داخلية في عداد الارميات ، لتكوسه فرع السامية الشرقية  
 وقد دعاها العلماء المعبرون « أكدي » ، سمة الى مدينة « أكدي »  
 العريقة في القدم والتي كانت واقعة في جنوب العراق . وهذه اللغة  
 تشمل « الهندي » ، « البابلي » ، « الاشورية » ، « الحبشي » ، « العربي » ، « الشمالي » .

٦ ) في هذه « الرسالة » تتغل الالفاد السريسية حسب الالهة  
 العربية أما نحن فنفصل بينها بموجب اللفظ الشرقي فانه اصح ،

للألمنة روح كل الهمم الارمئة ، لاس روح مائر الألس السمية .  
وقد اتبعه اعترؤن القدماء ، ك ينصح من الالفاظ الواردة في هذه  
الرسالة عيها مثلا المردت الثانية ، عام ، سريسة معرفته على الطريقة  
الشرقية ، اي بالتشديد واحراج روف مثل A ولا مثل ، العريضة  
وهذه هي : د دكران ، س ر ، ربح ، ترأع ، وليس حسب  
لفظ العربي « árđ , roach sel e dukhr no »

( ٧ ) لقد اشعنا الكلام في تحقيق بعض الالفاظ ، واوجروا في  
البعض الآخر ، حسب همة الموضوع ، وعند تصاح هذا لسط  
وانبات مبدىء الثانية واطهار فوائد المقارنة الالسية السمية للمعجمية  
العربية . ولم يسع الترتيب الالحدي ، لكن من السهل الرجوع الى  
مطال المردت في هذه الرسالة ، لتكوي مؤحدة ( زيادة في السير )  
قد اشرد ، من فوسى بحاس كل كمة ، الى الموطن المبحوث فيه من  
المحلة مسورة ، وفي آخر هذا الكتاب قد وصفا فهرماً الحدياً لساثر  
الالفاظ المنتصاة فيه .

## ثب - وثب

( مجلة مجمع العلمي - المجلد ٢٣ ص ٣٣٩ )

ماسة تحقيق هابى العظي . لمخص بعض ماديء الثانية . من  
سائج هذه الطريقة ان د لمان ولاجوف والقص ، ما هي سوى  
مريدات ، و توسعت في الرسم الثاني سدي بحري فيه اوب التوسع

[illegible]

أما المصاعف فهو ما حقة مركب من حرفين و يوي د. ك  
في المصاعف الرباعي الذي ما هو سوى ثلثين متكررين مثلاً  
« قير قير » « حر حر » « دب دب » « تر تر » « لعل لعل » « لآ لآ » الخ .  
ومن هذه المادة شيء وأخر في القمد الثمانية وبعدها وقد جمع  
مها ٣٥٠ في العربية العصى وحده ويوجد أكثر منها في اللهجات  
وما هذه الأفعال واستأوها إلا حكاية أصوات الطبيعة وأخبارات  
المدفعة الى تكرار « مقطوع » ولا « حروف » . وكل مقصع مركب  
من حرفين ، متحرك فساكن . ما هو وارد على هذا السطر في اللغات

السمة السبعة كالسريانية مثلاً نجد فيها *la bel* ، *sa xel* وما  
شاكل ذلك وكذا حال في اللهجات العربية أما القصص وبعثته  
الوقعة فيها في آخر الثاني الذي ، كما في آخر الاصل السبعة ، فدعي  
وحوده هو الوصل ولذا هو وصل ن يقال "حَرْصَحَرْ" أيما ، ون في  
الوصل "حَرْصَحَرْ" ، ويبدل "فقتل" الرخص ، ون في وصل "فقتل"  
الرخص ، وبعد ذلك نقب الصفحة في غير حال لوصل

ونت ترى ان الطبعة عيبها مائة في الثانية ، ولا في الأحادي ،  
كما يمكن بعضهم السوم ن لانس الاول بدأ بتركهم بحروف مفصلة  
لان الحروف لمصلحة لا وجود لها الا في جدول التجدد ، اي في  
الكتابة ، ولا في الفصح والسبب ان اعطاء الحروف لا يخرج  
للكلم حروفا صمته معروفة ، بل مقطوع بركبته من الصائتات ،  
بحركها الصائتات ، ومن الادلة على وجود الثاني في اصل اللغات ،  
ولاسيا السامية منها ، هو ان لمصاعف العربي لذي يدل ان مركب  
من ثلاثة احرف اصلية ، لا نجد مقابله في السريانية الا بحرفين ثلث  
لا اكثر مثلاً مقس د حم ، العربية يرى في السريانية "حم" ،  
وباء ، "مض" ، "د مض" ، "وحاء" ، "مض" ، "د مض" ، وهكذا في  
كل اصعافات التي هي بالحقيقة "ثلاث" ، والثاني وارد في كل  
الساميات متصف بمعنى حقيقي وثابت . وبما يروى حتى علي عبي  
وجود الثاني في اصل اصعاف يسخرج من المعاصر الاولى لغة العربية ،  
وهي من الاصوات ، ودعاء ، حيوانات او زجرها ، وبعض اسماء لافعال .  
فعي ثمانية ، ومنها كان بدو صوغ الفعل المصاعف ومكرره دون  
للافظ التالية على سبيل اذن لان منها في اللغة شيء كثر  
فأ ، كلمة تكرره ونصير . ( لسان ١٠-٣٤٩ ) وداء ، كلمة  
موجع . ( لسان ٧٨ ) واية ، وادوخ ، كلمتان تدلان على استعظام  
الشيء ، لسان ١٩٨ ، ودغى ، كلمة دحر ظهر ( لسان ٨-٣٤ )



تمكن منه الإنسان من أن يحل نوعاً من الخس في هواه ، اعني  
يركونه الطائفة .

وبمجرد تمت النص في هذه درسه لالهام العربية ، سه  
مقال ( ثب ) العربية ورد تحت vibbb السريان ومعه ( وثب )  
حس ، معه ( م ٣١٩ ) مما يحل عنه بوضوح أن الرّسّ شائي  
هو ( ثب ) فتوسع ، زيادة طرق محله ، مع استمرار الصلة المصونة  
بينه وبين مبدئه ، ي ( دعوى الحركية ) ، أولاً في العربية ،  
بضعف حرفه الذي جاء منه ( ثب ) ثم بصاحبه ( رو ) تنوعاً ،  
في العربية منها ، مصدر عن ذلك فعل ( وثب ) ، وزيادته ( وب )  
تنويع الصّ في السريانية ، مثلاً مع vibbb وكذلك ويدب  
( وب ) ، مع الطريقة ، في العروة ( ysthan ) وفي الأرمينية ( yethe  
Bw 444 ) ونحو في الحقة ( wasabu ) كما في العربية ، أي بصاحبه  
( واو ) ( D. 903 ) . أم الأكدي مولود به ( ash-bu و wasabu  
ي ( وب ) ( رو ) الصّ ، كالعربية والحشة Bz 72

وبت ترى أن هذه درسه الالهام السريانية ، مقترن وحود  
الثابتة ، دون شعور وقصد منها .

## نقض نقذ

هذا وما مضى إلى دحض نقذ وحقه إلى حديثاً في شأن  
نظريه الثابتة ، خلاصته أن مقترن اصباحاً وزيادة حروف ، تنوعاً ،  
ر قصداً ، أو سبباً ، دون صط الحرف المطلوب ، ودون تخصيص  
الدور القدح به في مبدئي الزيادة . غير أن الالهام يصحّح مع هذا



كله بان تعليلها وتفسيرها مقدرة الروس والاصول الدائمة يتم عن  
عم عربي ، وحسنه وسبع من ، كما ان شائع سبوتا بوحى معبودات  
مبيرة ومفيدة .

هذا ان التراجيح والجمع المذكر في اعلاه ، وفي غير مواضع من  
هذا المصنف كما في سابقه ، لميرة بالقائه رداً ضد الاعتراض لذي  
اظهر عليه بعد تحيره ، سبق فمخترى ، مضافة ماضي ، لا لخص  
احد ، بل لتوضيح النظرية برادة واثبات الاندات فقول

ان طريقه الاشتقاق والتوسيع في السمات وثمة على الارتقاء من  
الاول والافضل الى الاكثر والاكثر ، في حسب الله المضافة ،  
سنة الزبي ، وليس امكس ، الامن باب الاحتمال ، وهو مادي ،  
ولا يحدث في طور التكوين والشو ، بل في عصر الكهولة والهرم  
ويكون من القائمين بان الاشتقاق في العربية يتم برودة حروف ، ولا  
طريقة الحب ، او التركيب . لان اللهات السامية عموماً ، والعربية  
خصوصاً ، استمدت منتهى والعلاقة الاساسية الاسباب غائباً وجوده  
من اشتقاق واشتقاق منه هي اللغة المعنوية ، مع توسع ادلالة ونظوره  
الاستقلال من حيز المعنى اندوته ، معنيته ، في حيز الدالين محرده  
والجارية ، ثم العقلية والروحية .

وفي طور التكوين المعنوي بدأ برودة . حروف عن طريق "السمع" ،

(١) انما صحت هذه الفكرة هو A. H. N. (١٩٠٠) وهو مصنف لم يشرف بعد  
عربية مقداه والله وهذه هي البراءة لا بد . تكلم بها على في ذلك المجلد ، من هذا  
لاطلاع على تأليف ومقدار في عامه وسير . وكما انه يقدمه عمرا حده من لا عذر ،  
وارده ، مضافة وصحة كتابه ، من سيرة مصنفه " ، في عمه المصنفه Oriental a  
الصادر في روما في غرب . ساني ، من تحديدها جامع عبر من ٢٠٠ ي  
سبح على صاحب هذه الفكرة ، الكتب المروجة في العلوم . بوع في حصر هذه الكتاب ، ثم  
وورد في كتاب الزيادة في الفصل : ك. عشرين من ٢٠٠ ي ي ٣٥٧ ي ي

دون القيس ، فتشرب صرب من هوصي . ثم نسير رويداً رويداً  
في سبيل النكاس والاستقرار ، فمنها ما يبلغ درجه القاعدة والقيس  
انطلق او السبي ، ومنها ما يتعلف هسقى دون نسام . وما يساعد  
على استمرار هذه الحجة هو مصاداة اللغة المتكلم بها بتدويرها بالكناية ،  
وايراد متولة اللغة المعصية لمصعبه نسل الى شذوطة على الحالة  
الراحة ، عند مستطاع ، لمقاومة الظروف الملزم تصعبه كل الاشياء .

عد ، ونحن من الذهبي الى عدم وجود علامة طبيعة ضرورية  
بين الصوت ، و الحرف ، او النكره ، وبين المعنى المتعلق به —  
لأن الاصوات محدودة ، وليس في طبعها ما يجعلها دالة على الشيء .  
الغلاي ، و المعوى الغلاي ، انما يشاء الصلة بين الصوت ومعناه اتعاف ،  
و بارادة المتكلمين عن تنويق السماع ، او الاستعفاء ان لا يجد ان  
لبعض الكائنات الطسعة دويماً ، والاصوات اصواتاً سداً ان الناس  
يحكون هذا لدوي وهذه الاصوات بطرق مسددة اذا ان كل مريق  
يؤمن بها سماع نوع من الدوي والصوت ، فحاكيها طفناً عند اوجهم .

وهذا محوري هذه رودة بالحروف ، بعض الاحكام ، بقصد تلوح  
متصارفة ، لا بل مصادرة . دونك احرف التصارعة فاما نستعمل ،  
ليس لاداء دور واحد خاص بكل منها ، بل للقيام بدور عدة  
مهيؤة . ولبناء تستعمل للعائب والشيء ، وللجمع المذكر والمؤنث .  
والنون للمتكلمين ، ولكم نوني ناصاً في المربية للعائب المفرد والجمع ،  
وفي بعض اللهجات العربية ، المتكلم . اميرة تكون للمتكلم ، بيد  
ما تزد للعائب ، في طائفة من اللهجات المذكورة الباء تذل على  
لمخاطب المذكر والمؤنث ، وعلى الشيء والجمع المذكر والمؤنث . وكذا  
القول في ليم لمؤنثه بعض الصيغ . فاما تدخل على اسم الداعين ،  
وسم نفعون ، ونصدر المسمي ، وسم نكمن واربعان ، وسم الآلة

وانواعه . وفي كل هذه الصع مختلفة المداليل ، و الحرف واحد .

ود على ذلك ان الحروف عرصة للاند ، في العربية كما في حواها  
لنامه فان الله العربية تبدل فاء في الازمية ، وشيأ في المعوية  
ولاكنه ، وسببا في الحيشة . ولندن العربية تبدل راء في المعوية ،  
والاكنه ، و طشيه ، ودلا في الامة ثم انا مجد في العربية العبي  
والعبي ، والطاء والحاء . وفي اللعب الامة لا يوجد سوى حرف واحد  
يقابل لاسي العرش . وفي الاكنه م يتي من هذه الالحاء . فصلا  
عن هذا هك المعير الطوي ، على بعض الحروف بعض التعقيم . فان  
الباء مختم فخصمي دلا ، ثم طاء ثم حاء . والسين معهم فصيح صداد .  
والصاد العربية عسي صاد في المعوية ، لاس عبا في العربية وهلم حرا .

كل هذا يدل على ما انساب من ان الحروف مجردة من ذات  
الها انما محصن له معاني ودوار بالباع والاسعفاء ومن باب  
لاطلاع يمكن القول ان كل الحروف ما عد المتغيرة ، غير القابلة  
للمحاور تركبا ونقصا - صلح لان يكون حروفا للدوسع ، ولاسيما  
في طور السكون ، اي في طور الرساس الازمة الشانه ، الذي يعقه  
طور الثلاثة ، بزيادة حرف ثالث على الحرفين ارسين اما لداول  
هذه الحروف لاسي د عبا م س عدم كثير ، ومنها ما يفي  
نادر الورد (١)

{ ١ } راجع السبق الذي عطف على كتابه في العربية معناه ؟ الاسناد مصور  
بوصالح في لغة الساء الثلاثة سنة ١٩٤٨ ، عدد ١ ، من ٣٩ - ٤١ . وحصرته  
من دسر كيمو والمدرين « بعضه اسائه وصوابها » وير تصفه على لغة وثلاثة ، وان  
الكني « حراء فكر وحاء في هذا الموضع » في غير من الاختصاص وكما نصح ما  
سقط في هذه اللغة ، وفي غير موضع من هذا سفر وسلفه ، لا يوفق على بعض  
آرائه ، وهي ذهنية في اصناف حروف لتعصبه بآراء صممه ، وغوله بالاحسانه ،  
والعبي ، في العربية هي عن الثلاث من اثنين . بما رعبه بعض لاهميين بان ارباعي  
مستوب من ثلاثين

ولما مثال في العربية على بقاء حالة الموصى وعدم الخضوع لقياس ، في المصادر الثلاثية المخروطة ، وخروج التكسير ، وحركة على الماضي ومصارع من اخرج الثلاثي ، وعدم ورود كل المريدات بكل واحد من المخرجات . وفيها كلها لا صاعد ، فتنسب الى الصاع ، وتعرف من المعاجم . وكذا القوب في ظروف التي تزداد على لرأس والاصول . فان بعضها يسير ، دون قيد ولا رابط ، على احوالة البدائية . ولا اعيناه في شأن الا على الصفة المصونة من المريد والمريد فيه ، فدر ما نوصلي تخفيمها ، بعد الظروف والبقولات الكثيرة التي طرأت على الفقه ، تكرور الاحقاف ، الى ان سمعت طورها الحالي .

حسن في مريدات الثلاثة ولربيعه تجري لريده ، عالياً ، بحروف مصنة للدلالة على معان خاصة ، كما هو معروض في تطور التصريف ، الا ان هذا لا سم بطرد مطلق ، او لا يحد من نور العوضي القديمة . لان كثيراً من هذه مريدات المندوة وباسية يعود الى دلالة على المخرجة عنه ، كما انت ذلك سابقاً في هذه الكتاب في بحث الاحصاءات المعينة السامية . رد على ما ذكر ان هذه المريدات يراد بها ايضاً مدغم مختلفة بعدة حسناً عامة المعد عن المعنى المقصود من زيادة الحروف المعين هذه العاية ، اعني ما يراد بها شيء من العوضي ، او عدم الاستقرار ، الخاص بالطور القديم .

دوبك مثلاً ورون دافس ، لمريد منه همزة ، حسب قول الصرخي ، للدلالة على التعدية ، نحو : اكرمته ، احلسته ، بعده . فانه خلافاً للقصدي يشي من زيادة همزة ، يراد به فعولاً في الشيء ، نحو : اصبح دخل في الصباح ، ود ساحة ، نحو اشعلته بانعت في

شعره ، و الصيرورة ، نحو : «فعلت لأرضي» صحب فقراً ،  
و السلب ، نحو : اشقى أريضاً ذهب شعاعه ، و حيزاً يأتي  
و معنى مجرد ذاته ، ، بم سفي المراد من الزيادة ، نحو : قلت  
السبع ، معنى ربه ، اي فحبه كذا وزن و فعل ، المصاعب المعن  
لثقله ، فانه ينطق ، فضلاً عن هذه ابداله الخاصة ، على : التفسير ،  
نحو : قطعت الحبل حفته قطعاً ؛ وعلى : السلب ، ، نحو : فثمة  
العوة : روع فشره ، و معنى : يحد الفعل من الاسم ، ، نحو : حثم القوم  
صبروا حبسهم كذلك وزن : استمع ، لدالة فيه لزيادة على : الطلب ،  
فانه يستمع ايضاً : يحد الفعل ، ، نحو : استظم الامر رجده  
عظماً ؛ و : المنع ، ، نحو : استعصر ، و : فكيف ، ، نحو : استعجز ،  
و : المداوعة ، ، نحو : رجه ، فاسترح و حيزاً يرجع لي : دعوى  
الحد عنه ، كانه لم يكن رده ، ، نحو : سقر : هي ذرة و اس  
على ذلك بقية امريقات ، ، ان الى يدعى قياسه بحصص دور الحرف  
المضاف فيها ( ا : ماضي ، العربية ، لرشد : شروى ، السدة : الرعة ،  
ص ١٩ ي ) .

هذا ، ومن المأثور و انقرر عند علماء العربية ، لادمن و معاصرين ،  
وعند الاحدب ، من مستحيين و منفرين ، ن الزيادة بحري : التوحيج ،  
و لاقحام ، و النديين . وفي كل حال من هذه الاحوال يتم الامر على  
سبل الاعسية ، اي : السماع ، و ليس بقياس محكم وهذه طائفة من  
لامنة على نواع الزيادة الثلاثة

« على السويح » ، « قطين » ، كل شعرة لا تقوم على ساق الـ ،  
رائدة تنويجاً لان قصه حادوة عن « قطن » ، اي انهي . و د  
لا ساق له فينحي نحو الارض : « ترس » ، سحر ككرو : زيادة  
للتاء تنويجاً لان لاصل « رسل » ، و من اراد و تعذر . « جبل » ،

من «هـل»، «برودة النون» «مخرج و«هـل»، «برودة الماء» «التنوع  
أيضاً . لأن الأصل «مخرج و«هـل»

«على الإقحام» . «وسيل» من «وسيل» «إقحام النون» . «تلصح»  
من «نطح» «إقحام اللام» . «شريك» من «شك» «إقحام الراء»  
«حلم» من «حلم» «إقحام الميم» . «عصر» من «عصل»  
«إقحام النون» «ديوب» من «ديوب» «إقحام الناء» . «وسيل» من  
«وسيل» «إقحام الراء» «حظ» من «حاط» «إقحام الميم»  
«فصح» من «فصح» «إقحام النون» «طرمح» من «طمح» «إقحام  
الراء» . «دمع» من «دمع» «إقحام الميم»

«على التبديل» . «نطن» من «نطن» «طاق النون» . «حلكم»  
من «حلت» «طاق الميم» «عدل» من «عد» «طاق اللام» ومن هذا  
شيء كثير في العربية وفقه السامات

ما قد ستم به وقرره القدمون من الزيادة بالحروف وطريقة  
إحرام في الرغبات والثلاث «يسوع» شكل حق وهو ب «صيفه»  
في الثابت وهذا ما قد حارب به في الكتبي السامي وفي  
السر الحصر على صوة الثمانية ، وبالأستعانة بالكتابة الألسنة السامية ،  
مع العلم القوي بوعودة المسك ، لعدم حرق القدماء ب «موضوع»  
إلا عرضاً ودون استقصاء .

مع ذلك ، بعد التقصي والاحصار ، يمكن تصنيف الحروف الثمانية  
زيادة على الراس الثمانية ، من ب «العلية والاطلاق» كما يلي  
(أ) كل حرف من الحروف السابعة يصلح أن يكون قارة مؤنثة ؛  
«نارة» مقبلة ؛ «وحرى» مدبلة . وهي هذه : «ت» ، «ع» ، «ل» ،  
«م» ، «ن» ، «هـ» ، «و» ، «ي» . «أ» «أش» نصعد السويح والسديين  
(ب) هذه السبعة تسخدم للمدنيين وهي : «ب» ، «د» ، «ك» ، «ق»

على أنه ليس في هذه جملة من الأوجه في مرد الأمثلة تفصيلا على طريقة رواده كل حرف من هذه الحروف فهي مصنوعة الثلاثة مثلا كما أنه لابد غالب ما ابتدئناه .

مكتفي ، في الحتام ، ويرد مدح على الروايات المتسوعة الخاربة  
 بصرب من الاعصاد ، اي لدواع غير داعية الدلالة على معنى خاص ،  
 ويرعى دور معين هناك الرواية من باب اللاحق واللاحق لحد  
 يكونه ربه ، لا لاصافه معنى جديد ، بل يخص الموافقة بين ورون  
 ورون آخر ، سعاهن معارضة ، ولا كتفى ظروف اللاحق بل  
 تكون من حروف « سوسوها » ، بل يسعمل غيره أيضاً .  
 على اللاحق من جهة اللام « سرب » من صوب ، حسب ، فعدد ،  
 رعدد ، وعش ، كرتنم ، حرج ، دحدل ، شمل ، صمور ،  
 للاحق من جهة غير اللام ، حطط ، من حطت ، لحدل (ن) ، فلعص (ل) ،  
 نشط (ن) ، علاه (ي) ، مضد (ي) ، دعل (ع) ، طبع (ي) ،  
 هوعل (و) ، دهور (هـ) هناك الرواية من باب العنة مثلاً رز  
 من رز ، انجار ، من آجار ، حبر ، من حبر ، فبرة ، من فبر ،  
 حط ، من حط ، محاص ، من احاص هناك الرواية لقوة لحركة  
 دون قصد معنى . مثلاً رز ، يقال منه « رزع » والمنة « رعي »  
 اي « رزي » كما يقدر ايضاً « بوقع » من « بوقي » ، و « شع » من « شى »  
 ومن « بدا » يقدر « بد » و « بدع » ، ومن « حور » يقال « حراً و « حرع » .  
 هناك ايضاً الرواية لعدوة القعد ونسبه مثلاً : يا ابي ، عوض يا ابي  
 عصاتي ، بدل عصاي . دزد من دد « دنتي و « دنتي و « دنتي »  
 السون . « لعنت » ، « ننت » ، « رنت » ، « للاحق اللام » هناك الرواية لاقامة  
 لورن في الشعر . نحو « دسحتي » عوض « دسحي » هناك كدالت  
 « دات احرا » دون قصد اشتقاق مثلاً « حور » ، جمع « حوري » ، « دقدم  
 اللون » . « طرمين » ، « دن او « دني » ، « دقدم نوا » . « دتات » ، « دتات »

بقدم هذه حجة من أحد درر به عوض درية شردقة ، من شرق ، بقدم الدال . وكذلك في البس ، مثلا صغاف ، حوالتي ، براني ، صدلافي ، بقدم النون . اى غير من هذه من الامثال الكثيرة خلاصة لغة باعة السنة الطسعة . وهي حجة لاجوال الامان مختلفة ، ولاعص ، عطفه ، والظهور لاحتجته ، ويعبره من انثرات وهي في بعض حرم فاسة ، مسطه ، محكمة ، وفي البعض الآخر ، سمعة ، لا صابط ولا عده . وقواعدها لست قواعد حسابه ، راجية . ولا هي شه الكتب اعده لصع التي تصد حروفه . رصط صفائح لالة الطامعه ، وسكن الطمع ان يصرح بها عدد من البيع غير المعصه ، وحدث حبة حها ، دون خلاف وعما ود معرفة راي المحدثين ، كالاسد انبري" وغيره ، في هذه الادلة ولائله بها مادا مسون الى مدان بدل الافكار بحبي هذه بدروس . د حكاية الارث . يوق . ومن الحفقه .

(١) راجع مقالة في نقد ادب هذه جريدة صفح ٢٠٠٠ مع ٢٠٠ من ١٠ ياني . حقن به من امسك من يدب . وهو ياهى عو . نه . النائه ولايسة الامه . له . ما عدا العربية ، بله لاسن . له . وهو عدهم و سر . ها وجرهم . وه يعرض مقارنته من علوم . ولايات القس . وهذا ما يثبت عنه حاله لاسد . مع كونه داما في العربية . بسر عنه ناعته في عد و صوع . ومن نمر . قوله لا والله العربية في غير هذا من الطبقات التواسم حوج . و . نوع حرم من القعد . لاصلاحي جمع واضح . نكتاتي بحمرات الجنا الاجلاء . و . بله بجمعه على داهي عنه من لاصصر . او بصرب . والتافر . والباس في سقاف لاسر . وتطور حائها . على ان تسق ويطل سياقا . فتعطي بها لاسعام . والسواش . بصفقه . وبت لا . وسد القرد . سجدها بلوخ . لاد هي لا النائه ولايسة . وهو ما دعوه . فلا سمرة ذهبيه القدي . ولا عبي . حرمه لاد من القود لاسد . لذي عربو تالذ . وبعبره . لو عشق في رماسا واذعو عربو لاسد . له . وهو على هذه النظم لاسد في لاصقاع العده . لجدوا كثير آ من نظرياسم . وعنفوا لذهب مسخته على له . بدر على القدم . قله . من الفس اليوم على سوج ناه حروء في مدسهم . ولاسها في وسط جماع شعوبه نصري . والسوري . والعراقي . ويوع احسن بيت . عصاه خان وجمع شعاب جديدة .



## أصل كلمة «بيعة»

( مع ٢٢ من ٢٢٠ )

يقول مؤلف «الرسالة» : «اجمع علماء السريانية و البيعة»  
عبرية الأصل ، اشتق من حرف «ع» أي العدد . وهو عراقي  
أرمني ، فيقول : السؤال : من هم هؤلاء العلماء الذين اجمعوا  
هذا لاجماع ؟ هو دكتور واحد منهم ، أو من يشاهد نصي بدم  
رحمه ، لكنت ذلك طغياً لاساليب اربعة في البحث ، لأرض  
المحققين الذين هم حق المطالبة بالنصوص ، ليكثروا على لغة وثقة بما  
يسقط عنهم من الآراء . سند أن صوّت علماء المؤلف بالشرع السريانية ،  
مع امراضه في سره المراجع العربية ، فمن يعرف رأي مؤلفين السريان  
في د الشأن ، من معجم السريانية التي بين يدينا فترقى من  
أربها يزعمون أن أصل «عبد» السريانية من كلمة «عبد» المشتقة  
من «عود» . غير أن الاحصاء القوي يصورها عن «عبد» العبرية ،  
ومعناها «خدمة واهل» . وهي ليست متولدة من «عود» الاحوف ،  
بل من «باعد» المثال الذي اندي بنظر اليه في العربية فعل  
«وعد» ، ولا يفكر من يحرد في السريانية لاسا لا يجد فيها سوى  
الاسم «وَعْدًا» (متا ١٧٣)

ومعلوم أن هذا في «عبد» تقبلة عند الاضافة في العبرية  
Ges ٦٠٣ ي) مثلاً «عبدت اسرائيل» أي «جماعة اسرائيل» . كما  
يلقي في العربية لالوه الثانية «وعدة» من اثنال لواري «وعدة» ،

وكذا احوالها : «ثقة» من وثق ، و«سمة» من رسم ، و«معة» من  
 وسد و«ترة» من وتر وهذه كلها هي عوض الواو الساقطة ، كما  
 يقول الصرفيون : «أصل «عنته» أو «عبدت» هو «يَعْتَدُه» أو «يَعْدَت» ،  
 وكذا أصل «عَدْتَا» السريانية هو «وَعَدْتَا» ، حسب إشار إلى ذلك  
 القردحي بقوله : «إن التاء في «عَدْتَا» هي عوض الواو المهدوفة»  
 من «وَعَدْتَا» (الكتاب ١ - ٣٢٦) . وهو الذي ، خلافاً لغيره من  
 أهل معاجم السريانية ، أورد كلمة «عَدْتُ» في مادة «وَعَدْتُ» مثلاً ؛  
 كما أن *esen is* ومع مطه «عِنْدُه» أو «عِدْت» في مادة «بَعْدُه»  
 المثلث ، ولا في مادة «عَوْدُه» الأخرى ، في معجمه المعري - اللاتيني .

ما من جهة التركيب و البحث الذي غترصه المؤلف ، وهو  
 «بيت عدت» ، وأنه منه صدرت «بيعة» ، يرى فيه بعضاً صريحاً .  
 لاساً م نجد في أمعاجم «بيت عدت» أو «عبدت» ، في حد أسا العيا فيها  
 مركبات من هذا القبيل . مثلاً : «بيت سعدت» و «بيت صلوة»  
 و «بيت نشيت» و «بيت كنوشتا» و «بيت شنتا» (Br. 76) .  
 وكلها غنى كدسة . وهذا لا يرض عتنباً اشتقاق «بيعة» من «عبدت»  
 أو «بيت عدت» ، هذا التركيب أو البحث العرب

أذن ما هو أصل «بيعة» ؟ أسا ، وخلق يدن ، لم نقب حتى الآن على  
 تأصيل واحد من مؤلفي السريان ، أو المعريين ، أو العرب . أجل أن  
 هناك مرادفاً «ليعة» في العربية ، وهو «كسمة» معرب «كُشُوت»  
 السريانية ( P. ١٧٧٥ ) ، أو «كسيت» ، المعربة ( Br. 715 ) وعليه ،  
 يسط الباحث في أصول الانعام ريثاً لا غم لسا أن احد من  
 مؤرسلين ( etymologistes ) ارتآه . عده مؤتداً بآلة جنائله ؛ ولا سيما  
 لأن المادة «دع» ، أو «وي» رابتيها ، لا نقب كلمة «سعة» ، التي تصه ،  
 أو لجة معربة

ورد ، نادى ، نداء ، مثلاً من العربية : هـ . هـك نصه : فته ،  
 يراد : أولاً الخيبة المستديرة ، فته - فقها ، وخصوعه من الأدم أو  
 غيره . من ذلك دقة الشهادة ، عند اليهود حسنة كنان كان  
 يعطى لها ثوب العهد من ذلك يضاف دقة بجران ، كانت دقة  
 مشهورة بصرف م ائيل وكان مصنوعة . حسب نقل ، من ثلثة  
 قطعة من جلد وكانت سبع الف شعص وكان العرب يدعونها  
 « كفة بجران » ، لاهم كالو يحدونها للزيارة ، كما يقصدون الكفة  
 ويحدونها دفوت الخوي . هذه الفقة أو الكفة كانت « بيعة » ، « هـا سو  
 عند المدان ، بمعجم اللسان » ١٧٥٦ . ثم اطلق اسم « فته » على  
 كل شيء مقعر المنقب مستدير ، مقفود بالخضرة أو الآخر ، على هيئة  
 حاشية . ثم شمل كل مقعر و مشهد بخوي هو أحد الادبيات ، أو  
 عرساً مقدماً . من ذلك دقة الصخرة ، في الحرم الشريف القدسي .  
 يراجع اللسان ٢ ١٥٣ ، و عرب حوار ، للشروى ٩٥٧ ، ومعجم  
 دوري ٢ ٢٩٩ - )

عاداً كان لامر كذلك ، نقول في السريانة واردة مفردة « بيغت » ،  
 ومن في اصل وضعها على « البصة » ، لكن يعنى : بصباً كل شيء  
 مقعر بشكل البصة . وفي العربية معها يطلق لفظ « البصة » على  
 الخوذة ، « خيشته البيضاء » . فكما ن « الفقة » بدل في العربية على الساء  
 المقعر المنقب ، ولاسيما الساء مقدس - فورد من ذلك « فقة الصخرة »  
 و « فقة بجران » ، وهما مسجد وكعبة . فمن باب انقضية يسوع لما  
 القوا تلك المعابد ، و مقدس ، أو الكنائس ، سميت وقتاً ما ، عند  
 السريان ، باسم « بيغت » ، لانها كانت مقعبة على شكل « حصة »  
 ومن هذه اللفظة جاءت كلمة « بيعة » ، دجيلة في العربية .

ودونك ما ورد في معجم نظران اودو الكنداني ( ١ - ٧٤ ) :

« بيعة » ، « جمع » الاول « بيعة » ، والثاني « بيعة » ،  
 و« جمع » « بيعة » يستعمل عادةً ليدلالة على بعض طوائف . اما  
 الجمع « بيعة » ، فيطلق على كل ما يشبه البيت ، كالقبة وغيرها .  
 ولما يصيد على ان كلمة « بيعة » ، يراد بها « المقدس » او « بيت العادة »  
 وهو شعر حريز لدي اوردته الاستاذ أ عبوم ، في محله اجمع العمى  
 العربي ( م ٢٤ ص ١٤٩ ) وهو « بيعة » ، القبر حرقى ككره  
 مشي ابراهيم حجوا « بيعة » الركن ، وعنه يمكن جعل « البيعة » والقبعة ،  
 مترادفين ، محور اطلاقها على اقدس و بيت الصلاة والعبادة .  
 وهكذا تكون لفظة « بيعة » ، كلمة واحدة ، غير مركبة او معجونة  
 تحتاً معاً ، ودخلة من السريسة في العربية

## التلخيص

( م ٢٣ ص ٢٢٠ )

هذا تكرار ، لالسيرة السابقة ، غير موفقة على البحث في  
 لغة واحدة من اللغات ، بل في جميعها مع ، يدقق بكل موا  
 من اللهجات ثم يتختم اعتبار هذا المجموع كلمة واحدة ، قد عرفت  
 خواصها و سرورها في مختلف لغات الاحواب ، يقتضي معاً  
 الاستعانة ، نارة مميزات الواحدة لفائدة الاخرى ، وطوراً السعي في  
 نارة العنصر في هذه ، ت هو واضح وصريح في تلك فلا يكفى ،  
 وطالة هذه ، وضع اصول اللسان الاخر بازاء المادة العربية - كما  
 الامر جار في بعض النسخ العربية العصرية ، في لسان العربية ، وهو

على ما يظهر بقصود تحقيقه في معجم الجمع المعوي المصري ، ونظمه معجم المستغرب فشر " لا مثل هذا العمل ، مع ما فيه من الخردة ، لا يلقي على المواد السخوة الا بوزن صبيلا ، ولا يأتي الا بعدة حريه ، لعمري على يصاح السبق معوي المنصفي ، وراه الصواب ، والتدبر ، ليس من المعجم العربية فحسب ، بل من مداليل ومداليل اخواتها السامية البواقى .

[illegible]

أما مولد الكور ، فقد عث جاس به اثنين نامة واصوها واشتاقاها ، وبيده  
 الجميع الجنوي ( المصري ) ، فوجه جاس وعرف به ، فطعنوا على هذه البحث ، ولب  
 انزي هل نزلوا في شامة ، وانحدروا في راء لا نقول عن فتا لم يسمع القصبة ،  
 بعدنا عن المحض ولم نقف على مرور مجمع في حبلته الامر في الوقت الذي يمكن من  
 فؤ كذا ، الجميع الكور قد حله عمتا ، وبي على طريق ، في السابق ، والذات الماصع  
 على ذلك هو حوالا ، للصف ولا يتصلان ابدان بعض صمت بها الب صاحب السعادة المرحوم محمد  
 حبيب رست باشا رئيس الجميع لاسبق ، وصاحب لملا عبد العزيز هني فات من الميعاد  
 انقضى ، وهذه الرداء مشهور ان يصفي في ثلثه ، هل نعرفه مطلقه ؟ في الصمعة  
 ١٥٣ هـ ، ومن القوف عنها لم يشأ .

أما نحن مع قسما الساج لكل من سعى في خدمة عربية  
مفتد، في محوئنا المنشورة في الكتب والمجلات، والتي ما زالت  
محطرات، على التنسيق والتعليل، بدأ من الرس الثاني، مصدر  
كل ادلولات المتطورة، اثناء سيرها في سبب الاشتقاق. وهذا  
صحة كبير المسيحي Gesenius في المعجم العربي؛ وما اجراء  
المستعرب الشهير الكوت de Landberg في معجم اللهجة الدثينة.  
ولوحودنا، اثناء تحويرنا هذه الاسدراكات، مثلاً حساً، بن عشرات،  
بل مئات من الامثلة، في معرفة تسمية التي نحن في صدق تحقيقتها، لا  
رى مدوحة من شاع الكلام به، وان شق ذلك عني من لا تد  
هم هذه الامحات، ان الدين لا يعتد بتقضمهم بطق العربية،  
او السريانية.

وارد في هذه الرسالة ان السبب معرفة عن تسمية، السريانية،  
ولا أصل هذا الطرف في العمرة. وقد هو سرياني أصله من Inad اي  
جمع واصاف. أما نحن فنقول. ان الكلمة سامية، لورودها في كل  
الاسمة السامية، وفي صميم العربية؛ وان الرس الاولي فيها ليس من  
السريانية، بل من العربية، اليها الفصل العميم والتعوق على سائر  
أحوئنا، لعلها بالاصول البدائية. وقيل تبيان ذلك بالتنسيق والتعيل،  
يسرد مختلف معاني المادة في هذه الالسن، لتكون محلاً للتحقيق

بها يمكن من امر ذات غير جاحدين ان الامعان في خدمة، بصحة العربية، دا حري  
هي مد عه من المتخصصين العربية وأحوئنا اسامه مأ، وفي وسط ورعاه جمع (الموي -  
الذي يرسمه يوم، سائر حذرة وأحسن ادره، السلاحة الشهير صاحب السادة حمد اعظمي  
السدات كانت سمعت اعصه فائدة، لما توافر، في مثل هذا الخط، عن الوسائل العلمية  
والعلمه فائدة، مد هه سس من شأنه ان يصعد السويين، عبر الشمس ان اعمم القوة،  
عن المتأخره على اد، مهمتهم الحصرية ومؤارره هذه الندوات الجلسه. قال كل موي وسي  
مها كانت رؤه وساه ووسائله، هو لا يزال في عداد أهل اللغة الساميه، وخدمتها  
المتخصصين.

السريية lmed - جمع ، صم ، أصاف tal-ved هذب ، عم ،  
 وشد taceo - حثاب ، معمم امه ٣٧٨ ، P-٥ ، ١٩٥٣ ي ي .  
 الأرمية talmed - طاب عم ( Les 1372 s ) المشائفة .  
 tamed - نوا ، بدل اللام بيمه ( S. 1903 ) العربية amad  
 حرب ، لسط ، عذب ، روج ، عود ، عثم malméd : مباد  
 نصيرب ، للترويح ، خاصة الخواص : lmo - عثم ، نظريه ،  
 tal-vo - معمم ، دارس ( Les 706 ) الحشاه mada .  
 تعود ، عذب ، واجب ، sa - معمود ، م ( Les 10 ) : عادة ،  
 طبع tal-mûn - طاب عم ، دارس ( Les 10 ) : الأكمة : tamâdu :  
 عثم ، عرف tam-itu - عثم ، عروى malan-ri - معثم ،  
 استاد tal-mûta - درس ، طاب عم ( Les 15٥ & 3١ ٨ 46 )  
 - عروى - لمد - بوضع له بالان - لمد - لمد ( مقنوب منه )  
 تمهله ، وسمه - حر ، وسمه ، بخرج عليه - اللمد - المعمم العلم  
 أو المهنة . ( شر ٧٩ : ١١٧٥ ) .

## تنسيق وتعليل

( ١ ) الرأس الثاني ، مبدأ التطور المعنوي ، في هذه المادة ، هو  
 « لئذ » العربي ، ابدال عى الشدة ، ونسب في الخصومة . وبشبه في  
 ابداله « لت » ولط » ( شر ١١٣٤ ) .

( ٢ ) من الثاني « لئذ » اشتق « لئذ » الذي معناه صرب  
 بكلا اليمين . ومنه « لئذ » ولطم » ( شر ١٣٧ ، ١١٢٨ ، ١١٤٤ )

( ٣ ) مقنوب « لئذ » في العربية « لئذ » ، وخصوصاً في العروية

lamed الذي يعوّده لاصي صرب بالحوط للاحصاع ، وتدلّين ،  
ولاصي الحيوانات ، قصداً ترويضها ، وكسر شوكتها ، يصرّب بالمر  
المسمى في العبرية mamed .

( ٤ ) من هذا الترويض الذي يتم تكرار العمل ، مثلاً مدبول  
التعود والتطعم ، والسّف . وهذا المعنى ورد lamed في العبرية  
و lamada في الحبشية .

( ٥ ) من الترويض البدني والعمود ، سفل بمعنى اى الترويض الادبي ، ي  
لتهديب ، والشقيب ، والميم ، والارشاد . وهو مطوق lamada في  
لاكديّة ، ي تعليم ، و lamada - معتم .

( ٦ ) في السريانية تنوّح العمل بـ . فعلة lamed على وزن  
« تفعل » . ومدبواه ، هدب ، عثم ، أرشد . وفي العبرية lamed  
تعليم ، نظرية ، ومنه الكلمة طاري تحقّقها وانوردة في كل الساميت  
وهي lamed في السريانية ، و lamed في امداينة ، و lamed  
في الارمنية ، و lamed في لأكديّة ، و lamed في العبرية و lamed  
في الحبشية ، و دسبده في العربية

( ٧ ) أم lamed السرياني ، قريب انه يعني « جمع ، صم ، احف » .  
من « يرى هو » كما يقال في « رسالة لالفاظ » ، اصل كلمة « تلميد » ؟  
من العسر ، والحق يقال ، ان نجد علاقة او صلة معنوية بين هذا  
العمل وهذا الاسم . ان جميع المعاجم السريانية وردت lamed في مادة  
lamed ، الا معجم القرداسي . انه يعرق بينها بوضعه lamed في  
المادة المنسقة بالك ، و lamed في مادة التي فاؤه لام . ( الباب ٢ -  
ص ٢٥ ، و ٦٢١ ) . فذلك يعني انه لا يعرض اشتقاق lamed من  
العمل lamed . وهذا ، على ظنا ، عين الصواب . لان lamed بمعنى « ضم » ،



جمع ، صادر من النسائي ، ولم ، زيادة الدال . اما talimida فهو وارد في الساميات بامرهما ، واشقاقه طسمي ، كما رأيت ، من دلد و لدم ، في العربية ، ومن lamad المعوي ، الدال على الصرب والترويض والتهذيب والتعليم والتدريس .

وانت ترى كيف رب ، بقدرة السامية لا ثم ولا تعيد شيئاً يذكر ، اذا امرت من السربية والعربية وحدهما ، وكيف انت نطقتها على الساميات باحتمال يربل التصارب والتضارب ، وبثبت انطقية في الاشتقاق ، امتددي . من الرس النسائي ، ويعود بالجمع لخرين على المعصية السامة عموماً ، وعلى المعصية العربية خصوصاً .

## اصل كلمة « حتن »

( م - مع ٢٣ ص ١٩٠ )

ورد في « الرسالة » المعهودة . م . بي :

« حتن : صهر الرجل المتزوج بامته او اخيه . قاله ابن سيده ( ٣ ١٥٢ ) . هو حرف مريدي hatob ، والفعل hattan ( بالحاء ) حات ، صهر . والمصدر hatodila ( ح ) : حانة . »

قلت : من المؤسف ان هذا الردي قائم على جوف هار . والقصة ليست حية ، بل تتطلب نقصاً عميقاً يُتعتب فيه التسرع في الحكم ، خشية ان يبرى الجهل الى الساحت .

وقبل نعام الصر في الموضوع ، دونك مواد البحث . هي وردة في العات السامية :

سريانية . خلة من الجرد batná (ح) : خنق ، صهر ،  
غريس . hatén ، حن ، صهر ethaltan ، صاهر ، تزوج .  
( ص ٢٧١ ي )

العربية . katan (ح) : خنق ، حمو . kōten روح الله ،  
نصاهر . hulhattén نصاهر hōtan صهر ، حن ، روح النسب ،  
غريس ، دو غري ( tres. ١٩ , Sw 388 )

(الأكديه batanu ح) قطع ، حنى batnu حنية bat nu  
صهر ، حن ، حمو . hatnu سكين ، موسى ( Dt. 201 , Ez. 99 )

في الحثثة : لا وجود لهذه المادة .

العربية حن الشيء وقطعه حن العلم قطع قنعه .  
اسم الدعس : حن . سم انعمول حن وحنون . حن صاهر .  
المصدر حنن ، وحنان ، ودعوه الحنان الحثانة حرقه الحن  
الحن : احمو ، وكل من كان من قبل امرأة ، مثل الاب والعم والاح .  
والحنن ايضاً - روح ابن الرجل او صهره - اصل حنى في هذه  
المادة القطع ثمان ١٦ ٢٩٥ ي )

### تنسيق وتعليل

( ١ ) ن الرسّ لاصلي هذه المادة هو في العربية وحده ، دون  
بقية احوالها السامية وهذا ارسّ الشامي هو «حتت» مراد به طعن  
باليد من مدارك ( ش ٢٥٦ ) وهو يندم لمعاني التطوّرة وفي  
الطعن قطع .

٢) موضع الشئ « حتن » ، زيادة النون مديلاً . فمعهم عنه الثلاثي « حتن » ، ومعناه لأول قطع ، من رب الاطلاق . وهذا مدلول القطع وارد ايضاً في الاكدية في كلمة *batanu* ( ح ) . ومنه *batnu* سكن ، موسى ، أي آلة القطع . ثم دل في الاكدية ايضاً على الحمية ، لانها متوفرة على مع ، أي قطع الادى من ان يزل بالشخص المعنى .

٣ . لكن في العربية وحده جاء ، من رب التقييد ، الفعل « حتن » ، بمعنى قطع القلعة ، والفاعل أو المتروك حار . والمفعول أو المتحمل العملية حار ومحزون . ومع الفعل الحتن والحتن . ثم الدعوة أو لوبيه بحاسه الحتن والحانة حرفة الحار . وورد في السبئية : حتن : دار الحتان .

٤ كل هذه المعايير النصية في فعل « حتن » ومشقاته لا وجود لها في العربية ، ولا في السريانية ، ولا في الحبشية . لأن المعنى المستعمل في المعربة للدلالة على الحتن هو *mul* ، والحندة *mulan* ، والحار *muhel* ( *mul 756 s* ) ، وفي السريانية يطر إلى فعل حار *har* ، والحندة *harzu* ، والحار *harzu* ( من ١٠٢ ي ) . كذلك الحبشية لا أثر لها لفعل « حتن » ، فاب الوارد عنها هو فعل *kasabu* ( مقابله في العربية : كسب ) ( *Dil 343* ) و *gazara* ( *Dil 1131* ) . ( ينظر اليه في العربية فعل « حور » ) وحكلاهما بمعنى . حار .

٥ في العربية ، يطلق اسم « الحتن » على ابني لزوجته ، وعلى كل من كان من قبل المرأة ، مثل العم والاح . ويراد به ايضاً - زوجة الرحمن ، أو صهره . ومنه صدر فعل حار - صاهر .

٦ في المعربة وردت لفظ *batan* ( ح ) دالة ، كما في العربية ، على

الحي أو ابني المرأة . و hōtan ( ح ) بمعنى الصهر و روح بنت الرجل ،  
والعريس ، ولختون . أما السريانية فلا يوجد فيها إلا كلمة hatoa ( ح )  
عذلول الحن ، والصهر ومن batōā اشق (ربحلاً) امريدان aatten ،  
و elhātēn ( ح ) حن ، صهر ، تزوج . أما ابو المرأة يقال له  
hēm أو hēmā ( ح ) ( منا ٢٤٦ ) .

( ٧ ) في الاكسدة يطلق hataou ( ح ) على ابني والصهر معاً .  
أما الحديثة هم يورد فيها ذى صبعة من هذه اداة بمعنى لحي والصهر .  
لان استعمال فيها هو « مرغاري ، صهر ، عريس ومؤنة «مرغأت»  
عروس . ( III III ) و «هم» ، بمعنى لحي ( ٧٧ ، ١١ )

( ٨ ) كل هذا يدل على ان هذه المادة قد بدت في العرسة  
وحدها ، وتوسعت ، بطريق التطور التزم لمنطقي ، من الثاني « حب »  
الى آخر المعاني لفعل « حن » ، ومشتقته . وعائله الاكسدة في ذلك  
بعض المائلة اما العربية . ولا سيما السريانية « التطور فيها ناقص .  
اد لا فعل يحرك فيها يدل على الحنان .

( ٩ ) ولعلنا ان يقول انه مناسبة بين « الحن » وبين راطة  
القرابة الاصلية بين الأمر ؟ خوب على هذا هو ان الأرواح يمدنا  
كثيراً في شأنه لانه يمدنا على ان « الحنان » كان ، عند عبد قدمه  
الشعوب ، من الشروط الضرورية لدخول امرء في احبة لاجتماعه ،  
ومن الامور المهمة للعبادة الروحية فكان بحري قبل الروح .  
وكان الاب ، او رب البيت يقوم بهذا العمل . وشاهد ذلك عمل  
ابراهيم اندي حق هو دمه انه استعجل ومن كان في يده .

( ١٠ ) وكان من حقوق لاب الاشرط على من يحطت امته ن  
يحتسب بين رواجه . ولما كان الاب هو الحن ، و المزم يحترف

صهره ، دعي في المعوية والعروة ، حناً ، او هن « حاناً »

١١١ . واذ كان حطبت بنت لرحل و صهره ماتراً من يكون  
محتواً قبل رواجه ، نسي هو احناً في العروة ، والمعوية ( وفي هذا  
واقتهما السريانية . ، وفي الاكدية ، اسم « حنن » بمعنى « الخنق  
او المختون » .

١٢ . ومن يعرف المعوية ويطلع الكتاب المقدس بعد التردد  
بسطاء في كثير من المواضع من ذلك ورد rotan ح في النص  
المعوي ، بمعنى « الحبي » في الآيات التالية حر ٣ ٤٠١ ١٨ : ١٨  
١ - ١٥ . فصاة ١ : ٦ ٤ : ١١ . وحدث كلمة rotan ح ( بدلالة  
الصهر ، في هذه الآيات الأخر تك ١٩ ١٢ ، حر ٤ : ٢٥ : فصاة ١٥ :  
١٩ : ٦ ١٠٥ : ١٨ : ١٨ : ١٢ ١٢

١٣ . ومن باب التوسع ، شئ اسم « الحن » غير اورد من العائلة ،  
كالعلم ولاح ، لا بل ان جميع ادوب لمرأه يدعون « احناً » دلالة  
اي الصهر ، او روح بنت الرجل .

١٤ . من كل هذه الحقائق الخفية نرى من وهم « لرحالة » الثالثة  
« حن » حرف سرياني hanc ح ، " ، ومراده بذلك انه دخل في  
العربية من السريانية .

### يراجع المصادر الآتية

Hastings, dic. of the Bible I, 442 s.

V. gourdier d e de la bible V. I 1, C. 772 s.s.

J. A. Barton A sketch of semitic origins, p 98 s 3

Robinson Smith, Religion of semites 2 et p 328

Wellhausen, Rest arabischen heidentums, 2 ed p 175

## دَرْب

( م ) ج ٢٣ ص ٤٩٠ ي

راي لاستند المعربي لها من الفارسية ، ورغم الابد الكرمي ان  
اصنها من الدوغابة ، وفي هذه الرسالة ، يقربها من السريانية  
ام نحن نرى لها من العربية المحضة لان في السريانية لا يوجد  
الا كلمة derba ، ومدلولها الطريق فقط

ام الرّسّ الاصلي فهو الثاني ، دَرْب ، الدال على الرحف بقاء  
على الارض وفي ذلك حركة وسير وهو وارد في كل اللغات  
السامية . وقد توسع هذا الرّسّ باعطاء الرّاء ، فاصحى في العرصة  
« دَرْب » بمعنى تحريك ، سار ، لا من باب الاطلاق ، لكن في طريق .  
وذكران السير في الطريق يتطلب الاطالة والمداومة ، ومن ثم التحوّل ،  
حاء « درب » بمعنى عدد ومرق على الشيء . ومنه امريد « درب »  
ومطارعه « تدرب » . ومن « درب » اشتق بحس ابيه ، وهو لفظ  
« دَرْب » . ثم على مدى الزمان ، ومن باب التوسع ، طلقوا على  
« درب » معانيه الأخرى ، وهي « باب السكة الواسع » ، الباب الكبير ،  
انصيق ، وكل مدخل الى بلاد الروم .

وعليه ان كلمة « درب » ليست بدخيلة من السريانية الى العربية ،  
لكن بالعكس ان السريانية قد استعارتها من العربية ، كما يشهد بذلك  
Brockelmann في معجمه السرياني - اللاتيني ، ص 163 . ( يراجع في  
« الثَّن » مقالا في مجلة انجمع العربي م ١٤ ج ٢ ص ٥٤ ي )

## بابوس

( ٢ ) من ٢٣ س ٣٢٩

هذه القصة واردة في المروية والسريانية هي و ن « فعل » .  
ودلالها يكاد تكون واحدة في كليهما فدها ، طفل ، صبي ، رضيع  
وردت المروية ولد الفقه او الرضيع من ي نوع كان . « فعل  
الكلمة سريانية أم عربية ؟ في نظري هي من السريانية . وقد احب  
مؤلف « الرسالة » في دهانه في سريانية ، وانكاره رومها و  
عربيتها ، خلافاً لما رغب الاعداء

نكتي مما يستغرب أن صاحب هذا الزاي وهو المدعو « اس تحدثنا  
و « اس تحدثنا » (١) قد عثر عن تعين حوائية للقول بسريانية الكلمة .

أما نحن فندعم مدعينا القائل بسريانية « البابوس » ، ما يعرفه كل من  
باللغة السريانية ، فضلاً عن الفاضل على لغة امرها ، من الورد في  
كتب « القواعدية » السريانية ( *grammaire syriaque* ) ، في باب  
التصغير وهذا يقول ان اصل « بابوس » هو « باب » أو « بابا » من  
« مادة العنوية » *nālah* جوتف ، قعر . ( *Is. 612* ) ومفهوم « باب »  
معد ، وهو الثقب الدقيق الواقع في وسط العبد ، والذي به يرى  
الناظر صورة « البدن صعب » . وهذا سُمي « بسان العبد » و

المؤنث أو اليبي، في العربية . وكتب أو «و» في السريانية ، كما يدعى أيضاً pupille في العرسيّة و pupa في الاسكليريّة .

على ان من ادوات التصغير في السريانية اولاً «أونا» تلحق آخر الاسم . يقال من «باب» «بابونا» طفيل . وهناك أداة اخرى تستعمل للتصغير كاللاوي ، وهي «أوسا» فتق من «كلما» : «كلب» «كلوسا» ، «كليب» ومن «باب» «بابوسا» طفيل ، وليد . ويحور جمع الادايي معاً وان كان ذلك غير مانوس فهو من «حشا» «ح» «أحوسونا» ، «أحي» ومن «باب» «بابوسونا» «حيي» . كما يقال من «طبا» «طسونا» ، «طبوسا» ، «طسوسونا» طفيل .

ومن هذا يستدل على ان اللفظة «بابوس» سريانية محضة لا على صيغة التصغير في السريانية . ولأن اللفظة المستورقة صيغة هي الاداة المستخدمة لهذه الغاية وكل هذا لا اثر له لثنت في العربية فالمعروفة اذاً دخيلة فيها من السريانية . ومن هذا أيضاً يدعى سقم رغم صاحب «محيط لخط» المدعي ان الكلمة «فارسية الاصل» .

( راجع (Clef de la langue araméenne, par Mingana

( محيط المحيط ١ ٥٩ . « P & L. 442 S. Ges 810 » (p. 111





## زبون

(م - مع ٢٤ ص ١٣)

امادة يلبس بعريّة عن العريّة . فان الفعل « زب » التمر .  
يعني «ع» على شعره شعر كيبلا و «المزب» سم لوط «ع»  
رؤوس النحل «شعر كيبلا» و «زبون» اخريف ، وهو معاملة  
لرحل في حرفته . ان كان عند الله مولداً ، وليس من كلام  
الناوية ، فلا يفهم من ذلك ضرورة انه معرب عن السريّة ، من  
انه قد توسع في معاني امادة العريّة التي وقعت في هذا  
امادة السريّة . ثم لو كان معرباً عن السريّة يكون ورد بصيغة  
«زبون» على وزن «فعلول» ولا صورة «زبون» لمقبس على  
«فعلول» . يقول هذا خلافاً لراي واضح «الرسالة» معصبي قول  
لذكور اخلي في رسالته «الآثار لاوامية» ص ٢٧ «( واضح  
التاح ٩ - ٢٢٤ ي )» .

## ساعور

(٠ - مع ٢١ ص ١٧)

في العريّة معنى «الساعور» : النار ، التمر . فهو صادر من  
سعر النار . اوعدها و «الساعورة» «سار» (شر ٥١٧) في  
السريّة «ساعورا» . مشتق من فعل «سَعَر» اي حمل «عنى»  
وار ، فقد . و «الساعور» : لزائر ، المتفقد ، الوكيل . اما

« السعور » الواردة في العربية بمعنى مقدم النصارى في معرفة الطب ،  
 وهي من « ساعورا » السريانية الدالة على الواثر والمنفعة احوال المرضى  
 وكذا القول في « ساعور » المنعلة عند مسيحيي العراق بمعنى :  
 حادم الكلبة ، فهو ايضاً من السريانية ، ويقال لها في عرف تشاري  
 سورية وغيرها كلمة « قدامب » امركة من كلمة يونانية وهما  
 kandelu ومعناها شجرة ، ومن apto المراد « أحب » فيكون  
 مدلول العبارة « ملهم الشموع » وهي حدى وصائب الرواة في  
 خدمة الكلبة ( الآثار الارمنية ص ٥٠ ، مجمع دوري ص ١١٠ )

اما اشتقاق « سحر » العربية ، و « سحر » السريانية فهو من  
 الشائي « سع » صوت دعه الزاعي المعري ، اعني تحريكها على  
 الالف اليه وقد توسع الشائي في النقص « سع » الدال على  
 العمل ، كما دل « سحر » السرياني على ذلك ايضاً ( ص ٥١٨ ) ونم  
 التوسع في العربية « لحق الرآ » لان في اسفار البار وحيثها حركة  
 فصلاً عن ان « سحر » يراد به عدداً شديداً ( ستان ١٠٩٤ ) .

## باكور - باكورة

( ١ ) مع ٢٣ ص ٢٢٢ )

يرد بالمفردة في العربية انظر في اول التوسمي ، ومعنى الادراك  
 من كل شيء . والباكورة اول ما يدرك من الفاكهة . اما في  
 السريانية فان عقلت المادة مع المادة العربية ، فان الكلمة فيها ليست  
 على وزن « عول » اي « كور » بل على وزن « عقال » ، « بكثار »  
 ومدلولها . السابق ، والباكورة ، واول الثمر خاصة . رد على هذا

الما تسمى « الكلاب » . « والباكونة » في لغة أهل الموصل العامية  
يراد بها ضرب من شخص على شكل الكلاب . على أن لورن هنا  
أيضاً « باكون » في العربية ، و« بكون » في الآرامية ، الآثار  
الآرامية . ص ١٦ نوصفها « باكون » و« الحلي » .

فإن كتاب كل لغة من اللغات يستعمل ورناً من الورد ، لا  
يسرع القوم بأن اللفظ العربي مأخوذ من اللفظ السرياني ، كما يدعي  
في هذا الشأن مؤلف « الرسالة » ، وكما يدعي هروغريه من شرفه  
المراول مقدره اللفظ السرياني باللفظ العربي ، أن طائفة كبيرة  
من الكلمات المشتركة بين اللغتين هي عربية ، ولا سيما أفعالهم  
و« ورد » « فاعول » في العربية مع كثرة ورودها في أحسن  
منهم « يذكر الحوري لاسمها اسحق أرملة » و« هوسبور يوسف حنيفة  
البسكنناوي » .

## عاشورآ وتاسوعآ

( ١٠٠ مع ٢٠ ص ٣٢١ )

وردن اللفظ « فاعول » ، وبصيغة المؤنث الخاصة بالعربية . وسبب  
تأنيثها هو اختلافها على اليلة ، حسب العادة الحاربية عند العرب السائرين  
على حسب الشهر الفجري الذي يعد « الساني » ، ولا « الاهر » . ثم إن  
« عاشورآ » يطلق على اليلة العشرة ، و« التاسوعآ » على اليلة التاسعة

( ١ ) يقع عدد الأصوات المشتركة بين السريانية والعربية ٩٠٠ مادة . هي نفس « ما »  
كلها دحية في العربية من السريانية  
( ٢ ) ص ٨٦ ع ي

من الشهر المحرم وهو استعمل عربي اسلامي ، وليس فيه ادنى رائحة من السريانية رد على ذلك ان لا مقابل لها في السريانية على وزن «عاقول» . انما يقال فيها «عسيرا» و«ثيشعيا» اي عاشر وتاسع . ولد «عفاشورآ» و«ناسوعآ» . ليسنا من السريانية ، خلافاً لما يظهر من كلام صاحب «الرساله» كما ان احواليها «الورن» ، اي «صارورآ» ، «سارورآ» ، «حاصورآ» ، «الولآ» ، «حاورآ» ، «صارورآ» ، «عادورآ» ، «ساموعآ» . هي كلها من صميم العربية . ( ص ٥٥٥ و ٨٥٢ : السج ٣ ٤٠٠ ) .

## عاقول

( ١ . مع ٢٤ ص ٢٩٩ ق )

«عقل» مادة سامية تدل على ربط والشد وأخس والامساك ، في العربية والسريانية . من دلث عقل الدوآء بطه : امكه ولاسيما بعد الاستطلاق ( ثر ٨١٢ ) . وفي السريانية «عقل» : شد ، ربط ، حبس ، احابه يوسة في الامعاء وانقبص وفي العبرية : «عاقول» : لوى ، برم ، غصص ( Hn. 785 ) . و«العاقول» في العربية . نبات حامض ترعاه لابل ( بستان ١٦٢٦ ) ولعله يسمى بهذا فيه من خاصية الاعتقال ، اي الامساك . فاما «دآ» ليست سريانية محضة ، كما يرتشي المؤيد ، بل هي عربية ايضاً وعبرية . وفي العربية دل الوردن «عقول» و«عاقول» ، اونها على الدوآء القاصص ، وثانيها على السات الحامض . ( الساج ٨ - ٢٨ و ٣٠ ) اما «دآ» امعص وانقباص

الطن ، فلا إشارة إليه في كلام « شعآ الغنيل » ، بل الى ما يملك البطن من الاسهال . او يقال « اعطي عقولاً ثمره » ، فيعطيه دواءً ( ولا دآة ) يملك بطنه .

## الاب

( م - مع ٢٢ ص ١٦٩ )

اول معاني هذا حرف القعدة هو ميل الطبيعة الى الابات والاسنان والابلاذ ، وبدء جهدها في الاحصاب و«آه الحس » ، ثم نتيجة هذا الاعداء والاحصاب ، اعني الثمره . من ذلك «آه الثاني » « آب » ومصدره « أم » ، وكلامه يدلان على الاندفاع الى الامراع في المواليد كلها ، سائرهم ، وجبوا ، ونشروها . الأب والأم هم اللذان يولدت فرداً شبيهاً بها ، يدعى الولد ، او ثمره لاحق . وهما ينعمدان لتمامه بالعبدية والتربية . كذلك الحنون ، فان موبوده هو ثمره لميل فيه الى اكثر جنسه . وفي السات ايضاً بدل الثاني « آب » على ميل لحثة المزروعة الى الاندوع بالمو ارتفاعاً او امتداداً .

من هنا جاءت معاني اميل ، والاشتياق ، والتميز ، والقصد . وتوسع هذا المدلول بزيادة بعض الحروف على الراس الثاني « آب » ، فاصبح ثلاثياً في العبري « آبآ » : أراد ( Bw. 2 ) و « آبآب » : اشتاق ( م ١٧٢ ) . ومن ذلك ايضاً أنت المداليل ، الآخر المختلفة في اللغات السامية . ففي العبرية « آب » : البسات ، المرع ، العرم ، ثم العشب والخضر . ( ما ١١٠ ) . وفي السريانية « آب » : رهرة ،

ثمرة ، فاكهة ( مآ ١ ) . و abbeeh اعلت الارض وثمرت .  
 ( مآ ٨٥٤ ) . وفي الاكدية : abbeu ( بافعام ميم ) معناه الثمرة .  
 ( M-A 56 ) . وفي العبرية : ( الأب ) الكلال الذي يفتلعه ادمية .  
 وفيها ايضاً : ( أب ) الى وسطه ، اشاق اليه . ( ثر ١ ) .

الثاني : ( أب ) اصل سامي مه بعزعت ابدولات الناقبة في  
 اللغات السامية فلا يمكن ان يقال به سردي دجيل في العربية  
 ويجدر بالملاحظة هنا كيف ان مقدس و ( أب ) العربية ، معنى شاق ،  
 هو في السريانية : ( yrebu ) ، ( مآ ٣ ) ، دلالة على قتل البني  
 لعدود ثلاثاً قد صدر عن الثاني : ( أب ) رودة الماء .

## أيل

( مآ ٢٣ ص ١٧١ )

هذه الكلمة ، صورتها المذكورة ، ومعناها الناقة ، هي «خفة»  
 مريسة . بيد ان اشتقاق آت من الثاني : «يل» ، كما هو الحال  
 في مختلف اللغات السامية . وفي هذا الثاني معنى الداوة واما .  
 ومن اداء لدموع ، و«الدموع الكاء» ، والكاء تقية العم ؛ وانعم من  
 الشد ؛ والحر لادبي والديني من جهة فعال التوبة والتكفر عن  
 ما تم عند الخطأة ؛ وعند غير الخطأة هو من نوع بردات البقشف  
 والصوم والزهد والتوهم . وفصلاً عن هذه كلها ، من شرائط التوهم  
 الصرورة ، اي التبسل او التعفف .

ادن أصل « ايل » في السريانية هو « اليكي » ، او « صكب  
الدموع » ، وهي الما . فاشتق منه الحزن ، والمأساة ، والمتشيل ،  
والراهب ، ورئيس الرهان ، ورئيس النصارى ، وحتى حارب الشافعى .  
لان الذي يدق الجرس في الاديرة هو راهب . ( راجع كتاب مورخى  
« هل العربية مصرية ؟ » في البحث « من الامل الى الابل واليوبيل »  
( ص ١٤ - ٣٦ )

## أتون

( م - م ١٣ ص ١٧٢ )

هذه الكلمة وردت في لغات متعددة . هي السريانية :  
( udūn و udūnu ) ( Br. ١٠ ) وفي الاكدية « utūn او « uti »  
( M A 130 , Sz 80 ) وفي الآرامية الكلدانية « attūn » ( Dn 1083 ) .  
وفي الآرامية السريانية « أتونا » ( ص ٤٦ ) وفي العربية « أتون او  
أتون » ( شرح ٣ ) . وفي الحبشة « 'etōn » ( Dn 763 ) وفي الفارسية  
« تُون » ( St ٦٥ ) . فلماذا لا ترى تكون سريانية فقط ، ودجلة  
من السريانية في العربية ؟ ثم ان لم يكن من السريانية ، فمن اي من  
هذه اللغات قد جاءت ؟ الجواب « اذا نظرنا الى هذه اللغات من  
حيث قسم المستندات او الآثار العربية المكتوبة ، وجب حتماً ان  
يرجع اليها قد وردت قبل كل هذه اللغات في السريانية . وهي لغة  
غير السامية التي سقطت ، ثم عاصرت الاكدية . ثم وضع بينهما  
الصراع في جنوب العراق . فصرعتها الاكدية ، فبدت هي السريانية



من مجال الكلام . من هذا الصراع هم استقرضوا العاطف متبادل  
من الشرية المملوكة والأكديّة العالة . فدا كانت الحالة هذه ورجعنا  
الى انعدم الرمي ، فدا ان لفظة « utūna » هي شمريّة . ومن الشرية  
ولجت الاكديّة . ومن هذه اللفظة انتقلت الى الارمنية الكتابيّة ،  
والسريانية والعربية والحشيّة والدرسية وغيرها .

لكن ربما جرى الامر بالعكس - أي هو يحمل - أي ان الشرية  
ستعدها من الاكديّة . فحينئذ تكون الكلمة من اصل سامي . ما  
اشتقاقها فيحصل انه من الثنائي « نون » ، الصخر في السريانية والحشيّة  
ومعناه « دحّان » . ومنه في السريانية والارمنية « tana » دحّان .  
وفي الحشيّة « نون » : دحّان . ومن ذلك صدر « نون » أي موقد  
البار الذي بذاته التدخين والدحان . وعلى هذه الصورة ورد في  
سائر اللغات الساميّة ، دون فرق بين الواحدة واحدا . لان المفردة  
قديمة جداً . والظاهر ان مشتبا في حوالي العراق ووسطه ، حيث  
يطمح حتى اليوم « الطنّاق » او الآخر في كُتور ، او اتاين . من  
« نون » الثنائي اشتق « أنون » . ومن ذلك جاء في العبريّة « عانشون »  
وفي العربيّة « عُشان » . ومفهوم لائين « دحّان » . ومفهوم « عُش  
وعاش » « دحّان » ( شر ٧٤٥ ) . فربما على « نون » ، تنويجاً ، حرف  
العين ، في العربيّة والعبريّة ، وفي بقية اللغات الساميّة ادلت العين  
همزة . اما التاء في الثنائي « نون » ، فيظهر اليها في العربيّة تاء . من  
ذلك « عُشان » . وفي العبريّة يقابلها شين . ومنه « عانشون » ( BW 798 ) .  
فبآء على هذه ، الارجح هو القول بان اصل « أنون » من الاكديّة .  
ومنها انتقلت الى يقية اللسان الساميّة . ومن احداها دحّان الفارسيّة

# أَجَم

( ١ - مع ٢٢ من ١٧٢ )

هذه اللفظة ليس أصلها مرتبطاً بحصاً ، لسبب ورودها في أكثر اللغات السامية . فهي : أجم ، في العربية ، و agam في العبرية ، و ngam في السريانية ، و agammu في الآكدية

العربية : أجم النهار ، شدة حره . و - الر - ذلك من ذلك ورد : « ان ف لأجيباً وأجيباً » . وأجم الطعام . كرهه وأجم عليه اشتد عصبه . فاجم أجم أجم إذا بعثوا طعمه . الأجم ، من القصب ، والشعر الملتف الكثيف . ( لسان ١٤ - ٢٧٢ )

السريانية : agmā - حوص ، عذير ، بردي ، قصب . ( مع ٤ )

العبرية agam بحيرة ، عذير ، عصب ، مستنقع ، فعل ، قصب ، بردي ، مرج و eram حربي ، عموم . agmon حقل ، قصب ، جبال ، حلال ( Ges 21 ) .

الآكدية : agammu حوص ، عذير ، مستنقع . agāma ، عصب ، مستنقع . tegemla عصب ( MA 14 Bz 14 )

## تنسيق وتعليل

( ١ ) ان كل المتائل في هذه الالفاظ المختلفة تلامس بين وسطه العربية . وفي العربية بعضها يصدر الثلاثي « أجم » عن الثاني « أجم »

وهذه دلالة . «أخ» الماء . صار أحاحاً ، أي مالخاً ومرّاً شديداً ،  
كماء البحر . وأجبت الدر تلهت ( شمس ) .

٢ فكرة «الأخ» أي الشدة والانهب توسعت في «أجم» ،  
فدلت أولاً على تفتح الدر وشداد الطر ، ثم على حرارة الماء . ثم  
يشأ عنه الاحترار ، ثم العاد ، ثم الرائحة الكريهة ، والطعم الرديء .  
وفي العروة تعني العكسة الطر أيضاً لأن الكراهية تولد العم .  
ودلت من قبل نسبة المفعول باسم العدة ومن باب الممار تدل  
الحرارة المادية على الحرارة الادبية . من ذلك العصب وهذا ما  
ورد في العروة والاكدي

( ٣ ) من فساد الماء تنول المستنقعات والعدوان . وفي هذه المياه  
العاسدة ينبت البردي والقصب من ذلك جاءت agam مطلقاً على  
العدو والمستنقع في السريانية والعروة والاكدي . ودلت في العروة  
على الشجر المنتم الكثيف .

( ٤ ) واد كان الماء الساحن بوضع في مرحل أو حلقى ، دعي  
لوعاء agam ، من باب الكتابة ، أي تسيبه الآء باسم ما حواه . ومن  
هذا الباب أيضاً أطلق حرف agam على القصب ، لأنه ينبت في  
المستنقعات . ثم دلت على الحدال واللال ، لأنها تصنع من السنان المائية .

والرأس الثاني «أخ» هو عربي . والمادة agam أو أجم ، تحوي  
مختلف المعادوي المنحبة ، في العربية خصوصاً ، ثم في العروة والاكدي .  
أما سريانية فليس فيها سوى الاسم agam ابدال على احد هذه  
المعاني فقط . ولا يمكن أن يكون هو لاصل ، وان تكون الكلمة  
مخيلة من السريانية في العروة .

## أجانة

( م مع ٢٣ ص ١٨٢ )

« أجانة » في العربية . ( متر ٥ ) و ἀγγα in السريانية ( ما ٤ )  
و ἀγγόν في العبرية ( ١٤ م ) و ἀγγόν في الآرامية ( Ez 15 )

في العربية ، معنى الفعل « أحن » أولاً بمعنى « ماءً لوباً وطعماً »  
وذلك من الحرورة . ثم يدل على قصر القصار الثياب بالدق عليه  
وفي كلا المثلثين يصدر الثلاثي من الثاني « أح » ، المراد به اللوة  
والشدة ، أولاً في اشتداد الحرارة والمرارة ، ثم من الشدة جاء معنى  
الضرب والدق ومن باب الاستعارة على قصر أي حطر الثياب أو  
عسلها بالدق ، وإذا كان غسل الثياب ثم في الله ، أطلق على هذا  
الآباء اسم « أجانة » ، من فعل القصار الذي يدق على الثياب حين  
تنظيفها بالنبعة . ثم شمل كل الله ، ولا سيما الآباء الحاوي الثلاث ،  
كآباء والحر وغيرهما .

فاشتقاق المفردة بحرياً معقولاً في العربية . أما السريانية  
والآرامية والعبرية فليس فيها إلا لاسم المطلق على الآباء . والعلظة  
أداة ليست دخيلة في العربية من السريانية ، بل الأمر بالعكس .

## نَعِير

( مع ٢٢ س ٢٢٨ )

هذه اللفظة ليست مصرية صريحاً . لان اصل مادتها سامي ، تطورت  
تطورات مختلفة في الالفة السامية وليس من العمر السوفيق بينها ،  
وتبيان التناوب في اشتقاقها .

العربية : نَعَرَ الحُلَّ القمى نَعْرَه ( من ارتعالي ) . والنَعْرُ .  
رجيع كل دوات الحف . والنَعِيرُ حُلٌّ . ويطلق ايضاً على الحمار ،  
وكذلك دابة حُلِّ . ( لسان ٥ - ١٣٧ )

السريانية : نَعَرَ . قطع ، قطع ، استأصل ، رمى ، نوحش ، شَقَرَزْ  
هَاج ، تَجَعَّتْ النار ، عَصَب . نَعَرَ دُتَّة ، جِيْمَة ، حَمَل ،  
بَعِير ( ما ٧٥ )

العبرية : نَاعَرَ : اشرق ، انطفأ ، حق ، غي . بَعِير : جِيْمَة ،  
ماشية ( Bw ٤٥ )

الحثية : بَعْرَاوي ( ح أباعر ) نعر ، ماشية ( Dil. 530 )

الارمنية : نَعِيرَا . ككلة العشب ، هائم . ( Jass 182 )

## نَسِيْقُ وتَعْلِيلُ

( ١ ) ان مادة نَعَرَ ، على اختلاف مداليلها في الالفة السامية ،

مشقة من الرمن الثاني «سَع» ، الظاهر في «تغنع» وهو صوت الماء عند حروجه من الاباء سداوك . و«سَع» لطرأ من السحاب : حرج . و«داع» ( الواري ) يدل على الامداد والسير بسرعة . و«البغضة» هي تدبغ الكلام بمحلة . ( لسان ٦ - ٣٦٣ ي ) . وفي العبرية والسريانية مجد فعي «دعا» و«دعا» ومضاهي «مي» فتش ، فخص . ( ما ٦١ : مت ٧٣ )

٢ . وتضمنت فكرة لامداد ، والسير ، والسعي ، والطلب ، في الثلاثي «تغنع» في السريانية ، و«تغور» في العبرية . فجاء من ذلك معاوي «السر» ، والرعي ، والجمع ، والمقطع ، والاستئصال ، «لأف» المشبة بالسارحة تقطع وسنجرين وتجمع العشب

٣ . من فكرة قطع المواشي للعشب لامر ادي يثا عنه الحرب في الحقل - ولدت فكرة الحرب ، والسف ، ولدمار بالسار المتأخفة اي «الحرب» ومنه التاجع ي التهج «لادي» ، او الغضب .

٤ . الفكرة الارى اعطفت على امثله هي كقوم من آكلات العشب . وهذا وردت لفظة «معير» دالة على التهام ، في اللغات السامية . وقد اوردت اولاً الحمل في العربية ، ثم شملت امار ، وكل دابة حمل

٥ . و«د» كانت للهام معدمة العقل ، «طابق لعظ» «معير» ، من باب التشبيه ، على كل نسان احمق وعي .

وهكذا نرى ان الادعاء بان كلمة «معير» سريانية محضة هو قول لا يؤيده التحقيق .

## الحواريون

( ٠ مع ٢٢ من ٤٨٨ )

هذه الكلمة - قرآنية كانت أم غير قرآنية - بسبب غشقة من  
 « حور » الدن على الناس ، ولا تطلق على قوم كانوا قصاصين ، و  
 ملوك ، أو « بقاء القلوب » أو « صدور » أو « حمة » ، ولا هي آتية  
 من كلمة newāre (ن) السريسة . لأن هذه وصف اسمي به عن الموصوف  
 ( وهو bōshe آتية ) ، فقام مقدمه دلاً على الشاب التي كانت  
 يلبسها المعتدون الخدود . ومن ثم لا مسوع يترجمه بكلمة « الحواريين » ،  
 كما لا محور يضاعف رحمة shabla d'eware « مسوع الرسل » كما ورد  
 ذلك في طقس انواريه . لكن الترجمة الصحيحة هي « اسبوع النص » .  
 كل هذا ، لأن مفردة « الحواريين » حشة ، وهي haw rwa جمعها  
 haw rey : ومعناه « رسول » جمعها « رسل » ، وسوع خاص « رسل المسيح »

هذا ما كنا قد سطرنا وشرحنه شرحاً وافياً في كتابنا  
 « المعجزة العربية » ( ص ٢١ - ٣٥ ) ، أما عن كيفية اشتقاق  
 الكلمة في الحبشية ، فدونك « اوردته » في مجلة « لادب » البيروسة  
 ( آذار ١٩٤٤ ) في تصاعف ردة على « رائع الاب الكرمي » والشيخ  
 العلائي « ان الثنائي « حر » هو اصل لفظة « الحواري » . وهذه  
 المدة واردة في اللعب الثلاث : العروبة والسريانية والحبشة . بيد  
 ان هذا المعنى الاصلي لم يتطور على سياق واحد في كل هذه الالسن  
 ففي الحبشة ربي « حر » أو « حار » يبدأ بمعنى الحركة ، ويسير بمعنى

الذهاب ، ويتابع سيره بدلالة العر . فيصاع منه اسم وعن حسب قواعد الجبشية عنها ، اي على وزن «عابي» ، بمعنى مسافر . وهناك في هذا الوزن اردان مدلول حديث من مسافر سوع عام اصبح مسافراً سوع حص ، ان معوثاً ، ومن معوث ، اصبح معوثاً بمتراً ، اعني سفيراً . ثم جاءت اللغة الدينية الصربية واصف فيها بمصطلح جديد ، وهو اصطلاح الرسالة الروحية من قبل المسيح لتلاميذه الاثني عشر وطلق عليهم لسبب هذه الرسالة «وصعي» و«حواري» دالاً على «رسول المسيح» و«حواريت» جمعه على «رسل المسيح»

اما في العربية ، فقد صار الحرف «حر» او «حار» مدلول الحركة ، ثم لذهاب ، ثم الرجوع ، ثم التحويل اي الفصان . ووقف عند باب «سافر ومسافر» وم يسمه ، و«دولى» حقة لم يتعداه الى المعاني الأخر ، «يقطع التطور» او «يحد وجهه» مختلفة . كذلك في الصربية ، من «حر» «حار» «حار» بمعنى «نوحه» ، «وقع» ، «قصد» . ويقطع السير عند هذا الحد .

اذن مفردة «حواري» ، بمعنى «رسول» من باب «اطلاق» ، و«رسول المسيح» من باب «الفيد» ، لا يمكن ان يكون الاحشية ، لان لرسول «حر» او «حار» سار فيها وحدها ، خلافاً للعربية والصربية ، سيراً متتابعاً ، غير مقطوع ، في سبل التطور ، حتى يقع مدلول «رسول المسيح» نادا وجدا «حواري» في العربية ، فلا محالة انها دجيلة من الاحشية فيها .

هذا مثال من امثال حقة يدتث كيف ان كلمة من الكلمات تكون سامية . ومع ذلك تصح في الواقع ، من حيث أحد مداليلها المتطورة ، دجيلة من لغة واحدة في لغة اخرى من هذه اللغات السامية



هنا نلاحظ انه ، ان وجد مؤلف « مقالة الالفاظ السريانية » في راي بولدي « اصابة » وجوده ، « فلا مدوحة بعد للقول ، في الوقت عبه ، ان اللفظة معرفة عن neware (ح) السريانية . ثم نصيب الى ذلك ان بولدي ليس اول من عال بحسبة « الحواري » . فقد سبقه الى هذا الراي « نسيم » ( semitisant ) اباي آخر ، كما امر بذلك بولدي عنه . وهذا السابق هو Ludolf امولود سنة ١٦٢٤ ، والمتوفي سنة ١٧٠٤ . وكان « نسيمياً » ( ethiopisant ) احصاصاً « رعى » . وكان يعرف حقاً وعشرين لغة .

( راجع Larousse du XX<sup>e</sup> siècle, Vol. IV, p. 345 ) .

وهناك ملاحظه اخرى وهي ان صاحب « المقالة » يحسن ذكر المراجع في شان الشواهد العربية ، ويحسن كثيراً من المراجع السريانية . وبالأخص لا يشير اليه الى المراجع الآخر ، « المعربة » ، والحسبة ، وابوينة . من ذلك سهو عن ذكر مصدر قول بولدي بحسبة « الحواري » . فصدر الى سد هذا الخلل بإيراد هذا المراجع وهو في الصفحة الثامنة والاربع من كتابه المعنون Neue Beiträge zur Semitischen Sprachwissenschaft Strassburg 1910. اي « امددت جديدة الى دروس الآلنية السامية » .

## زمرّد Zmaregdá

( - - مع ٢٤ من ٦ )

هذه الكلمة ، بصورتها الحالية ، ليست سريانية ، بل يونانية ، وهي smaragdus . وان دخلت العربية عن طريق السريانية فم تبعها

على الصورة المذكورة ، أي سقاء الحليم مقعنة فيها . ونحن نجد عين الكلمة في المدرسة ( St 621 ) بصورة «مرتد» مثل العربية . ثم أيا قد وردت في معجم Brockellmann العربي ، دون غيره من المعاجم ، بصورة Zmrôd ، أي حائلة من حليم فهل «تري في السريانة دنتا حذف هذه الحليم ؟ ون كان الامر كذلك ، فلما لم تذكرها بقية المعاجم ؟ هل سقطت منها الحليم في العربية او المدرسة ؟ في نظرنا ، الأرجح ان العربية أحدثت عن الفارسية ، لنشابه صورتها في اللعين .

هـ ون كان في الامر عرابة ، هناك ما هو أقرب من ذلك . هـ بـ بصورة ، نحن السامي ، ان المردة يردية ، وأما ولطاعت السامية بعض التعريف المحدي معجم Boissacq للأصول البردية من ٦٠٩) انه يرثي رأياً محمداً نحن في صده ، وهو قوله من snaragdos النوبية هو snaragdos ، وان هذه الأخيرة دخيلة من اللغات السامية بصورة bareqel أو baraqi ، أي بدال الحليم ، ويكون الأصل السامي «برق» أعني . مع ، بالألف ، هو حاصيه هذا حجر الكرم .

و نظر أي تحفظ رابة يؤده نحن على مؤصدين بدوها ، وأي صر وحلد يقتضي بدو في التفصيلات . مثال ذلك لفظه «معار» التي كانت مستعملة في بلاد العربية في عهد الاتراك ، وكان الناس يظنونها من لغة التوككة والاتراك دنتهم كانوا بصورتونها من العربية magasin ، في حين انها عربية ، وهي «مخزن» ، دخلت بفرسيه ، وانتقلت الى التوككة ، وحدثت الباشوية بمسوحة وحسبها العدة بصاعة اجنية ، وهي بالحقيقة بصاعتنا .

## زندق وصدوقيون و Zadouqayé

( ٠ مع ٢٤ ص ٧ )

« زندق » معرفة عن الفارسية « زندق » أي « ناع لزند » . ولزند شرح كتاب « الاعلاء » « لعل زنده » وه الأبيات ، هي مجموعة النصوص السردية ، أو الكتب المقدسة قدماء الفرس ، والمنسوبة إلى زردشت ثم جاء عند الفرس المسلمين بمعنى الوثني ، عند السار القائل « لشويه » ومن « ب لاطلاق » الكافر و « زندق » و « زندق » بصيغة « زندق » .

( Larousse du XX<sup>e</sup> siècle, Vol I, p 472 Vol VI, p 1428, St. 0251 )

« ما Zadouqāyē — وفي الفرس « صدوقيون » . فاصلاً من العربية . هناك رأي يقول « صادرة عن « زندق » أي النار لأن هؤلاء القوم كانوا يدعون يسوع حاض عمل النار ، أو لآمانة لشريعة . وكانوا الحقيقة منسكبي بحرية السعة ، مطهريين شديد العيرة والحدس . بيد ان اسم « زندق » كان من الضروري ان يبتنى منه « صدقيون » . والحال ان اسمهم في « البشة » « صدوق » « فالصل » والحالة هذه ، القول بصدر لقبهم عن اسم علم وهو « صدوق » الوارد كثيراً في عهد القديم . لكن الى اي « صدوق » يسوع ان يعرفوا ؟ الأرجح انهم كانوا متسيبي اي عظيم الاحبار « صدوق » الذي كان معاصراً لسلطان الملك ، والذي بقيت في دربه الجبرية العظمى . وكانت اعضاؤها

عازمون الوظائف المقدسة . وبعد السبي البابى استمر الكهنوت في سرية وصدوق . وفي زمن السيد المسيح ، كان الصدوقيون ، من دمرة الكهنة ، ومن طلبة الايمان ، يدعوا لهم دعاء وصدوق ، رئيس الكهنة .  
( راجع Vigouroux, *op. cit.* de la Bible, Vol V, Col. 1338 )

## اصل كلمة « فوريم »

( م . ص ٢٤ ص ١٨١ )

هذه اللفظة واردة في سفر سنير لا غير ( ٧٠٣ و ٩ و ٢٤ يي ) . انها ليست عبرية كما يزعم مؤلف « السدة » وحسب الراي السائد حتى اليوم - بل هي كندية ، اي اشورية - بابلية لان قصة سنير حدثت في البلاد الكندية فلا عراة في دعول امردة هذه من الاكديّة في العبريّة . لانها كانت دراجه في الاستعمال وهذا هو راى عامة عماء الاكديّات في هذه الايام . وقد وقعت في نص مسألة شلصاصر الثالث ، وفي الآثار الاشورية الموسطة ، والاشورية الحديثة ، كما ألفت في البابلية الحديثة .

ام معاها فبدل - كمنى اللفظة العبرية *gorai* - على السهم ، أو لحقة من الارض ، او على قطعة من الارض حاصه . والمصاره الاكديّة « نورم إنتشفت » ، تقابل الجملة العبرية « هتيل هتور » اعني ما سطر اليها في العبرية وهو « أسقط أو التى القرعة » كما يقال في السريانية « زمي رست » . اما الكلمة العبرية *gorai* فيطابقها في العبريّة لفظة « جبرل » جمعها احرال . وكلمته تعنيان « الحجر

أو الحصى ، لان الافتراع أو الاستقسام كان مجري ، بطريق الحصى ،  
(راجع بنوع الارب اللومي ٣ : ٣٢٣ ؛ و Bw 174 .)

اما اصل *purem* الاكدية فيدل عليه دلالة اوضح مرده *pure'am* ،  
وعليه يسوغ القول انه مشتق من *pru* السمي وهو الثاني ، قرأ  
أو *pru* ، الدال على القطع والعزل ومن *pru* ، الثاني وتقدم  
بدعوه الناقص *pru* ، الوارد في كل اللغات السامية في العربية  
*pru* ، شق ، فصل ، شق ( ٩٢٣ ) . وفي السريانية *pru* و *fr*  
شق ، طلع ( منا ٦٠٥ ) ، وفي الاكدية *paru* قسم ، قطع . ( Del 597 )  
وفي العبرية *para* ، امر ، امرح ، الثمر ، وفي الاحرج معي  
الشق . ( Bw 826 ) وفي الحثية *paraya* ثمر ( Del 13,5 )

وهذه حقيقة القطع والعزل متحققة في مرادفات *pure'am* في  
اللغات السامية الاخر في العبرية نجد *gad* النصب ، الحظ  
وهي مشتقة من *gadu* ( ما ٧٢ ) وفي العربية . الحظ . الحظ  
من جذ قطع ( شر ١٠٦ ) وفي السريانية *gaida* حظ . النصب  
( ما ٩١ ) كذلك يرى في الميعون *mirah* حظ ، الصادر من  
*manah* . عت ، قسم ، وزع ( Bw ٩٨١ ) وفي العربية المني  
والمنية . النصب ، القصة ، القدر ، الموت ( شر ١٢٤٦ ) وفي  
السريانية *manā* قسم ، حصة ، نصيب ، فرعة . من *man* . عت ،  
أحصى ( منا ٤٠٨ ) .

( يراجع مقال المنيم *Justus Lewy* في الموقونة )

*Revue Hittite et asiatique* t. V p. 117 ss ( 1948 )

*Revue « Biblica »*, par Vaccari, p. 198 ( 1910 )

ما دلالة *pru* على لاجتماع والعيد والولية . كما ورد في

ورسالة الاعاظ . — فلا علاقة اشتقاق لها بمعنى العظة الاصيلي ، بل هناك محض نسبة ظرفية ، مستندة الى ما جاء في سفر استير ، وهو ان هامان وزير اشويرش عصب ، قصد مردحاي ، ان عم الملك استير ، لعدم معهوده ، ثم حمده على السعي في اعادة جميع اليهود لبلاد قومه . وقد تمكن من بيل بعيه ، لما كان له من الوحدة والخطوة في عبي الملك فخرى الامر ، حسب عادة العرس في ذلك الزمان ، بالقرعة الفرقة ، لمعرفة اليوم لاسب لذلك . الا ان سيور وهب على دخيلة امكيدة مدبرة ، فطلت من الملك خلاصه وحلاص مردحاي وامه . فكان من ذلك ان حبب هامان وعين بيته ، والمهي الامر انفاصي باعادة اليهود . فمرحوا سحانهم وتذكروا هذه النجاة ، امرت اسير ومردحاي الشعب اليهودي كله ان يعتدوا كل سنة يومين ، بالافراح ويام التولائم وهذا دعيب سبب الالام في ايام فوريم ، اي ايام القرعة التي القيت لمعرفة وفق يوم للعنك هم .

هذا هو البرهان الصحيح . واما العبر والسهر وعمر ، وفهر السرمية ، ومعنى الولية ومدراس ، كما وردت في الرسالة ، فكل ذلك من التوحيات عبر المنطقة حق الانصاف على التوزيع ولاشك في الألسني .

## قسطل

( م مع ٢٥ من ٤٨٧ )

وقسطل ، في العربية الفصحى ، يدل على العذر الساطع . ام في المدبولات الأخرى ، وقسطل ، ليس يسريبي السعار ، مع وروده في

المريضة ، إذ دلالاته على « الشئ شئ » ، اللام مدالة فيه من يون  
لأن مرادفه « غسطن » ، أي « الحكة » ، وهي لفظه *castana*  
الرومية ، المدخلة في المربية ، واد المعنى لدي يقصد « أهل شام » ،  
وهو أيضاً « من تحريبي » لانه من اللاحه *castana* ، أي القصر  
وهذا يردنه « عصر ثا » ، و « حوص » أو « البقية » الذي يقصد في  
الفرنسية *chateau de la* ، رجع معهم دورتي ٢ - ٣٤٤ كي

## عُرش

١٠٠٠ م ٢٠٠ م ٣٤٤

أصل الالفه السمة يطلب ن يحسب الدحث وفعاً حق  
الوقوف على معجنت وفوائد الأحم السامية عنها ، فصلا عن  
ضرورة استخدام لادرات لحصه جد العلم الجليل والعصر معاً ، أي  
ان يكون تحت يد المؤرخ اوسع المعجم ، واحداثها ، وبعها نقضاً  
احتضماً . مثلاً ذلك ، غير كاف في ما سوط بالعربية الاعتماد على  
كليات ، لا بل بحرف حروف ، وأردة في معجنت سراني بتداني .  
وللا كدية ، غير معد لا حترآ بعض الالفه الطارئة عرصاً في سفر  
باحث رسمياً عن دين الاشوريين الديين وكذا القون وما يخص

(١) في هذه الفقرة من « رسالة » المصودة « مدوع في نفس نص باعوب عاصد وهو  
« الذي عترف به الملك » وانصو « عرو » و « ح » بأنه وقع في ترجمه من معجم  
الضرب اودو الكندي « في الاما كنه » *ruden* ، أي تحري « ماء » عرو «  
يعني « ح » بآء » و « ح »

الحشيشة . وكل هذه الالس وغيرها لا يظهر المؤلف من حركاتها ، بل من شدتها .

ونتيجة هذا الحبس ، حبل مرادفة عم ، دون التصنع من نفسه ، ودون امتلاك الوسائل النفسية الواجبة اليه ، هي ابرار حكم اعتباطية ، لا تثبت تحت محك التمييز . وهذه الشئ هي شائبة كثير من التأصيلات لمعونة في رسالة « الالفاظ السريية في المعام العربية » .

فإذا بقرر هذا ، بقول ن كلمة « عرش » ليست واردة في السريية ، والمعربة ، والعربية فقط - وذلك حسبما وجدته المؤلف في معجم « برون » السريي ، الدارل عنه مودة لمعجم المعربي الواحد - بل هي شائبة ، وما ذكر ، فعزل عن الالس المسمورة ، في حشيشة « عرش » حبة 960 ( Br 549 ) ، وفي الالكة irshu ( اصلها « عرش » مبرر ، مصحح ( Br 549 ) ، وفي المعربة الحديثة « عرش » : مهد ، وفي التمود « عرش » ، صام ، وفي التدمرية « عرش » ( Br 549, Bw, 723 )

اما العربية فقد جاء فيها « عرش وعرش » واصلها الاصلي البدني منقضى فيها دون غيرها ، لاحتوائها على لرس الشائي المشتقة منه اشتقاقاً طبعاً ، مقصياً ، كل المعاني المنقضة . وهذا الشائي هو « عرش » ، لدال على الصور والدفق والليس . من ذلك « عرش » بدنه : محل وضمر و - الحلة : فن سمعها ودق اسفلها و « عرش » الكلال والارض نسا و - الجزر نكرج ويس . و « عرش » الصدر : احمد عشا . و « العرش » موضع الطائر يجعه من « دق الحطب في امان الشعر » ( اللسان ٨ - ٢٠٦ ي ؛ شر ٧٨٥ ي ) .



توسعت فكرة الدقة والبسوة ، فافعم الرأة في الشئى والعش ،  
وصح «عرش» ، ر. التاح ٤ ( ٣٢١ ي )

اول معاني «عرش» رفع دواى الكرم على الحطب وفي  
الحطب دلالة البسوة والصلابة و - نى - من حطب . و - الدوالي :  
رفعت على الحطب . وعرش الصدر ارفع وطلت بجانبه من  
بخته . وعرش البيت : سقفه .

ومن «عرش» اشتق «العريش» وهو ما عرش الكرم ، و -  
شبه الحمة من حشب وغمام ، و الباب يستطل فيه ، و اهودح .  
ومنه أيضاً «العريش» سقف البيت ، او الحمة ، او البيت  
يستطل فيه ، او بيت من حريد يجعل فوقه النام . والعريش : امظلة ،  
واكثر ، يكون من القصب . وعرش الطائر عش . ومنه أيضاً  
«العريش» مبرر الملك وعجاة . العريش ( القنادل ٨ ٢٠٢ ي ي ) .

ومن ذلك ورد في بقية القامات السامية «العريش» بمعنى السرير ،  
والمنام ، والبسة ، والنمش والمهد . وفي جميعها فكرة الصلاة انصف  
ها الحطب ، او فكره الشئ المصنوع من حشب ، او فكره المرفع  
على الحطب ، كالمظلة ، والحمة ، والسرير ، والمنصة المرفعة ، واحيراً  
السمو والعز .

وبت ترى نقص المقابلة بين اعنى وحدهما ، واولدة النائية  
والمقارء الالسية ، اى بين سرى اللغات السامية . وهذا فقط يمكن  
منع التطور المعنوي ، في مختلف صور اداة السامية الاصل

## فردوس

( ٢٠٠ : ٢٢٠ )

تُرمز « الرسالة » من هذه الكلمة اصلها من اليونانية ، دخلت  
 السريانية ، ومنها انتقلت الى العربية ويرى المستشرق روس دول  
 انها من الالفاظ الموهقة في السريانية والعربية لكن الصواب هو  
 - حسب تحقيق المحققين لمندقي - انها ليست يونانية ، ولا رومانية ،  
 ولا سريانية ، ولا عبرية ، ولا عربية ، اي هي من اللغة « رندية »  
 او العرسية القديمة ( وعدد حروفها par - a - za ، ومعناها  
 الاوى ، الحظيرة ) وفي العرسية السريانية ، paréz ، وفي الكردية  
 parék ، وفي لارسية parté . وفي الاشورية الناحرة pardisa ،  
 وفي العبرية pardès ، وفي الفريجية pardysa ، وفي العربية :  
 « فردوس » وفي اللاتينية paradus وفي اليونانية paradisoa .

الظاهر اذاً انها كلمة آرية او هندية اوروبية كانت اول  
 دخولها في حضيرة اللغات السامية ، عن طريق الاشورية لان  
 الاشوريين كانوا اقرب الساميين الى العرس القديمة . ومن الاشورية  
 انتقلت الى العبرية . ومنها ، بواسطة ترجمة التوراة ، من جهة واحدة ،  
 الى السريانية والعربية ؛ ومن الجهة لاهرى ، الى اليونانية واللاتينية .  
 ونقده اللغات العربية . ( يراجع 825 Bw 593 1r 226 bz ) .

## عدن

( - - مع ٢٤ من ٢٢٢ )

من رأي صاحب « الرصد » انعمود ان هذه الكلمة عبرية  
سبزييت ثم تحرفت لكن هذه لها مرحلة في هذه الاعراب ، اي لا  
اصل اشتة في ها فان « عدن » ، السريانية ، و « همدن » ، العبرية  
ثم مريدت ومشتق اوتحالا من اسم العبي « عدن » . ام « عدن »  
العربية ، هي بطن في البند ، اورتس الارض ، فهي بعيدة عن  
المعوى الاصلي .

كان « المستشرقون » ، ( اي علماء الاشوريات Assyriologues  
يرأون حافقاً لها من الاكد ، يد من « المستشرقين » ) و علماء  
الشمرات shumerogies ، اتنوا اليوم لها من اللغة الشمرية ، اي  
من لفظة edenu امرد ها « لاراضي امردعة ، الحصرة ، المحضة »

فمن الشمرية تلقتها الاكدية - وهاتان هما اللغتان اللتان تعاصرنا  
مدة في حوضي العراق ، وبعد صرع عيب غلبت الشبه الاولى -  
ومن الاكدية احدها العبرية فتوسعت في معانيها . فدلت هذه  
المعردة على « التمتع ، والرعدي » ، وفي العبرية اطلقت على « جنة النعم »  
او وجه عدن ، التي وضع فيه آدم وحواء وعن طريق ترجمه  
النوراة من العبرية الى السريانية ، دعت الى هذه اللغة ، ثم الى  
العربية . وكذلك بواسطة ترجمه النوراة الى اليونانية ، ولدت هذه  
العلمه ، ومنها « نقلت الى اللاتينية ، وسائر اللسان اوردت » .

وَمَا يَطَانِقُ كَلِمَةُ «عَدَن» فِي الْعَرَبِيَّةِ لِقِطْعَةٍ «الْعَدَن» الدَّالَّةُ عَلَى  
الْبَيْتِ وَالنَّعْمَةِ . وَ«عَدَوْدَان» السَّبْطُ الْحَصَرُ . وَفِي السَّرْمَنِيَّةِ  
«عَدُوْر» : نَعْمٌ ، وَفِيهِ انْتِصَابٌ .

( ي ر ج ع 26 Br 512 Hc 19 ، ثمر ٨٦٣ ؛ ص ٥٢٨ )

## أصل كلمة « الصلاة »

( م م م ٦٤ ص ١٧٣ )

أَفَدَ اثْنَانِ فِي كِتَابِي «بَعْضُ الْعَرَبِيَّةِ» ( ص ١١٨ ي ) أَصْلَ كَلِمَةِ  
«الصَّلَاةِ» . وَهَذِهِ حَلَاكَةُ بَحْثِي «الصَّلَاةُ شَرْعاً أَفْعَالٌ وَأَفْعَالٌ» .  
الصَّلَاةُ مُشْتَقَّةٌ مِنْ «صَلَّ» أَوْ «صَلَا» «الْصَّلَ» الصَّوْتُ ، أَوْ الصَّبِيءُ ،  
مَصْدَرُ الْكَلَامِ . فَهُوَ «صَلَّ» «الصَّلَاةُ» بِكُومٍ ، أَفْعَالٌ . مِنْ ذَلِكَ  
مَعْنَاهُ الدَّالَّةُ عَلَى الْقَوْلِ . وَهِيَ الدُّعَاءُ ، وَالْبَرَكَةُ ، وَالرَّحْمَةُ ، وَالِاسْتِعَاذَةُ  
وَحَسَنُ النَّسَاءِ . وَبَعْضُهُ أَفْعَالٌ . شَتَّى مِنْ «صَلَّ» ، بِدَلَالَةٍ عَلَى أَيْبَلٍ  
وَالِإِخْنَاءِ وَالْمَعْوَدِ . وَهَذَا الْمَقُولُ لَيْسَ بِظَاهِرٍ فِي الْمُرِيدِ الْعَرَبِيِّ  
«صَلَّى» بَلْ هُوَ شَتَّى فِي بَحْرِ السَّرْمَنِيِّ ( ص ) «صَلَّ» مَالٌ ، يَزَالُ . وَفِي  
مُرِيدِهِ salli ( ص ) «صَلَّى» مَالٌ ، صَلَّى ، بَعَرَعَ ، «صَلَّى» .

إِذَا لَيْسَ بِكَافٍ تَحْدِيدُ «الصَّلَاةِ» بِالْدُّعَاءِ وَالِإِسْهَالِ كَمَا وَرَدَ فِي  
الْمَقَالَةِ — بَلْ يَجِبُ أَنْ يُصَافَ : بِحُجَاءٍ وَمَعْوَدٍ .

فِي عَرَبِيَّةِ الْعَهْدِ الْقَدِيمِ دُعَى «الصَّلَاةُ» «terillah» ، وَهِيَ مُشْتَقَّةٌ مِنْ  
فَعَلَ «tala» أَرَادَ أَنْ يَقْضَى ، حَكَمَ ، أَمَلَ ، صَلَّى ، وَمُرِيدُهُ

hallel صلتى . ما ٣٢٥ ويسمى محل الصلاة bet te'llah ( Bw 813 ) ولم ترد فيها كلمة Se'ulah ولا bet selotah (ص) . الا ان هذه اللفظة sel'alah قد جاءت في الكتب اليهودية التي وصفت في الارمنة ، ابي البرحوم ، والجذر ، والتلمود وغيرها ( Jas. 1282 ) . ولا عربة في ذلك فان هذه الاسماء ارمنة ، لا عبرية . رد على هذا ان هذه المصطلحات داه لا وجود فيها للكلمة المركبة aet selotah بمعنى دين الصلاة ، كما هو الشأن في السريانية ولا وجود كذلك لتسمية كنائس اليهود باسم « صلاة » ولم يسم « صلاة » والصوت ، الى معابد اليهود فهي من مراغم طماحي ومثله من امم معاصم . كسمه « الصومع » في الفانس « الرندس » وهي كلمة Som. et خشية اسميحه ، الدانة على « ملاه الرهاب » ، والدخلة من الطلشية في العربية . ( Dll. 1297 ) .

ان نعنه « الصلاة » ليست مرمنة فقط ، لوجود حذف الاصبي في العربية بخاصة ، وهو « عبادة » فيها سجود وركوع ، ( شر ٦٦٠ ) وقد حذفها صاحب اللسان ( ١٩١ ١٩٨ ) « الصلاة » الركوع والسجود . « امريد » صلتى ، الدن على الاتحاد ، والسجود ، وورد في السريانية وحده . هذا وقد سمع هذه المفردة ، من السريانية والعربية ، دلاف اللسان ، في اللغة الاكدية ( Bz 236 ) صورة sal و saltu (ص) ، ونعني الصرع والاسعطوف وهو مدفوف شكلها كلاماً ام يصعبها املاً ، كالانحاء والسجود والخضوع ، مثل شرون ، Assyriologues ، لم يجدوا في الآثار لاشورية - البسمه ما يدل على اصلها الاشتقاقى . وبالحال انه ظاهر في العربية والسريانية ، كما رتب علاه . ما العارة المسجلة في الاكديتين للصير عن « الصلاة » ، بصفتها فعلاً من افعال العبادة ، فهي nish-qātu و nish qatā ومعاصم « رفع اليد »

ورفع الدين . وتركبها من qālu الدال على اليد ، ومن nīsh المشتقة من فعل nāshu ( الاصل nasha'ō ) ومعه : رفع . ويظهر اليه في العبرية nāsu : رفع ، عسى ، حمل ، نقل . ( ما ٢٨٠ ) وفي العربية : نشأ . - ارفع ( شر ١٢٩٨ ) وفي السريانية كلمة nasa la سلام ، ميزان . وفي الحثية nashē : حمل ، رفع ( Del. ٤٣٥ ) وكذا في بقية اللغات السامية كالسنة ، والعبيقة والتدمرية . ( يراجع Is ٥٥٩ , Br 206 , M A 732 واهل العربة مطقة ؟ مرمرحي ١١١ )

نقول رسالة الانباط وهي ( الصلاة ) دجيلة في العبرية التي لا تعرف سوى فعل صلح salah ( ص ) بمعنى شوى ، قابض أو فذل ذلك ؟ من يؤكد انه لم يلقه في معجم يورن مستند الوحيد للعبرية ، مع انه معجم سرياني - لعدم ذكر هذا المعجم معروفه sa'ah ، ص العبرية ، ولا يقابل بالمعنى لفظة . السريانية اذ يقول نحن به اقتضت مقوله المذكور من مصنفنا : المعينة العربية ، ص ١١٤ ، دون الاشارة اليه ، وقد غلط في قراءة الكلمة المكتوبة « بالانجليزية المستندة » ( transliteration ) فتوهم ان حرف الاخير « h » بدل من حرف « h » ( لو كان « h » بوضع نقطة تحته ، فصورها في العربة بكلمة « صلح » ، التي ينظر اليها في العبرية ، انص حرف salah ، من حرف ( ح اوح ) sa'ah اي « سعد ، نجح ، حص » وليس « شوى » . اذ في اي معجم عبري وجد « صلح » ، sa'ah ، بمعنى شوى ؟ !

## صنم

(م - مع ٢٥ من ١٧٥ ي )

تقول درسانه الالهه : صنم ، معربه من السريانية ، والفعل sallem (ص) : صورة .

لخفيف الواقعة من القطع سامية وهي لاكديه ، saln (ص) مثال ، صورة . والفعل salnu اسود والصنع salnu سود (A ١١٠) وفي السريانية salma (ص) صورة ، مثال ، وزن ، وجه ، شخص (A ١٧٧ B ٢٣٧) . وفي العربية seen (ص) صور = A ٥٣ B ١ اما حشية ، لم ترد فيها مادة صنم ، لكن يقال لها م هو . صم اي Walan وزن ، ( الكلمة الدخلة في العربية من حشيه ، وفي السندية صنم ) وفي المندائية sam (ص) (A ٦٣٠ B ١) وفي السطة والسندية salemta (ص) (A ٥٣ B ١) .

في العربية صنم ، ما كان له جسم و صورة فهو صنم وان لم يكن له جسم و صورة ، فهو وزن ( اللسان ١٥ ٢١١ )

في هذه الاسماء السامية ، حتى العربية الجنوبية ، اي السنية ، نجد عن المادة لاماً . اما العربية الشامية ، اي الفصحى ، فان العين في مادتها بوزن ومعوم من النون واللام تصدسان في الاعداد السامية . وفي هذه الاعداد السامية باجمعها لم يرد امداد فعلة ، بل اسمية ما خلا الاكديّة فان مادة فيها فعلة - وقد اشتق منها الاسم . أما السريانية فالمادة لاصه فيها اسمية . وقد صيغ للفعل امرية sallem (ص) ، ارتجالاً ، من salma اسم العين .

والراجح عندنا ان أصل الكلمة من الاكدية ، لوجودنا فيها أصل  
المدة الفعلية . ومن الاكدية نقلت الى العبرية والسريانية وغيرهما .  
وما العربية الشامية العاصي ، ولاظهر بها ولحقتها عن طريق حب  
القرية ، هي العربية الجنوبية والسبئية ، بادال اللام بوا

اما الراس الثاني لذي صدر عنه التلاخ و صلح ، في كل هذه  
العلمت فهو وصلح . هي العربية sal (س) صلح ، من وصل  
salal : أسود (Bw 803) .

وفي الاكدية sallu و salulu (ص) . والعمل salulu عطش ،  
سقف ، حمى . (MA 87-) وفي الحثية salulu . صلح . والعمل  
salulu سود (Du 258) وفي السريانية sal (ط) صلح (مسا ٢٨٣)  
في السبئية صلح في امدانية sal (ط) ، وفي التدمرية sal (ط) ، وفي  
لارسية sal (Bw 803 Br 27) وفي العربية والعمل ، وهي .  
والعمل من البس والسحاب سوده . ومن كل شيء شخصه  
والعمل منه ظل واطل صاردا صلح . والطلالة شخص  
الشيء ، لمكان سواده (شر ٧٣٠) .

فاشتق هذه المردة ، حسب المصروف المصوي ، قد جرى على هذا  
السطح الثاني وصلح او صلح ، يدل في كل هذه الالسن عني  
السود . لان الصل يحجب نور الشمس فيشت عنه السود . وشجع  
الشيء ، يس من بعد اسود . لاسيا في الظلام . وفي الاكدية ، صل  
غيرها ، جاء التلاخ salamu (ص) بمعنى اسود ومنه الاسم salamu الاسود  
او الشخص ومن الشخص تولد الصورة والتنثال وفي العرف  
الذي صلح ، الصم ، تدلول الوثق . وفي العربية تدب لامة بوا ،  
فليل و صتم .



## صام

(١ - ص ٢٢ من ١٧١)

تؤمن الرسالة ، ان صام فعل سرياني محب ، كانه لا وجود  
لاصله الا فيها . والحال ان المفردة وردة ، فضلا عن السريانية ،  
( يودر ٢ - ٣٦٦ ي ، في العربية ٥٨٧٠ (س) ( ١٧ ٨٤٢ ) ، وفي احشنة  
nomm (ص) ( Dil 1206 )

اما العربية فصم ، مشتق من النشئ صم ، الدال على  
السد ( شر ٦٦٢ ) ، وما الصوم الا سد للقيم عن لاكل والشرب  
والكلام . ومن باب الاخلاق يراد به الامسح رلامالك والسكون  
عن العمل . ويطلق على الجواب اذا صام عن غير اعتلاف ، وعلى الزيج  
اذا ركبت ، وعلى الشمس اذا كسدت ، اي اد وقعت في كبد السماء ،  
وعلى الامسح عن السير . ويقال ماء صائم اي ماسكن والصائم  
من الصكرت . التي لا تدور والصائم من السكاكين التي لا  
تقطع . والصرم الارض اليابسة التي لا ماء فيها ، كلما تمسك عن  
شرب الماء . ( السان ١٥ / ٢٤٣ ي ) .

ومن راجع المعاجم العربية والسريانية تحقق ان المادة المذكورة  
واحدة ومتعددة المعاني في العربية اكثر من السريانية . وبعد هد  
تقول الرسالة ، فعل صام سرياني محب ، لكن الاخرى ان يقال ان  
اللفظة سامية ومتوسعة في العربية اكثر مما في غيرها .

على نذرها لاجتماع انواع الصيام وطرق ادائه ، لربما التمييز بين  
صوم المسيحيين ، وصوم المسلمين ، وصوم اليهود . لكن منها تنابت  
صروب الصيام ، فاللعن العام لا يجد في كلها من ان يدل على  
الامتناع والامساك عموماً وعن المنكس واشرب خصوصاً . وهذا  
ظاهر في عرصة ناحي يات ، فلا يحل القول في صوم فصل  
مرياتي بحت .

## الكفر وكفر

( مع دس ٢٢ )

هذه الادة سائبة ، لورودها في الاكدية ، والعربية ، والسريانية ،  
والعربية

الاكدية

دمن ، طلي ، مسح ، يصف ، يح	Kapuru
رسة ، الوصوه ، التطهير .	takpurtu
زمت ، قير .	Kupru
كبريت .	Kupritu
جلد ، قشر ، غطاء .	Kapro
كفر ، قرية ( Bz. 147 ) .	Kapru

العربية

Kafar . عطى ، عشى ، طلي ، قير ، مسح ، يح ، لحد

hippér	عطش ، صالح ، عمر ، كفر عن الخطيئة ، طهر
Kippûr, kippûrim	كفارة ، عمران ، مرن الخطيئة ( ما ٢٠٠ ي )
kufër	هدية ، قار ، دفت ، كفر ، قرية .
Kofôr	فلح ، كاس .
keflr	كفل <sup>כפל</sup> <sup>כפל</sup> <sup>כפל</sup>

### السريانية

afar	مسح ، عمن ، صعب ، بك ، كفر ، جحد
kufer	كفارة ، كفر عن لائم ، محا ، رل .
Mka, rânîlâ	مشعه .
kufo	كفر ، فبر ، بحر ، صا .
kafrâ	كفر ، كورة .
ka, faru	ناحية مقبرة .
ke lar	حرارة <sup>ܟܝܠܪܐ</sup> ( ما ٣٤٩ ، اودو ١ ١٧٧ )

ارمية : Kofar : غسل ، محا الخطيئة .

سنة : ش ف ر حر ، عار

سطة : ك ف ر . عار ، معارة ، فر ( Bw 489 )

### العربية

كفر : أنكر ، جحد ، عطل ، و - ، لعه ججدها  
 وسترها و الشيء : ستره ، غطاء ، و - الليل  
 الشيء : غطاء يسواؤه وظلمته .

كفره . حمله على الكفر . وكفر الله له ادب . مح .  
و — عن عيته : اعطى الكفارة او العبدية .

الكافر . الحاحد لعدم الله . سمي به لانه يستور او يجمع  
احصاه يعنى . و — وعاء طلع الحبل ، لانه  
يستور به و — الحبل . لستور ككل شيء بسلامه .  
و — الارواح ، لانه يعطي النور بالتواب —  
الكفر طعة الليل ، و . القبر ، لستور ابيته ،  
و — لارض ، لانه يستور ما تحبها به و — القرية ،  
لسبب القوف والقبب الي نعطي سوتها  
الكفر . القبر والرف ، لانه يعطي به المعن .  
( ثمر ١٠٩٠ ي ؛ Lunn ٢٦٢٠ ي ي )

\*

\* \*

اصل شفق و كفر ، ثلاثي من الشف و كف .

العربية

كف . يطوى حاشية الثوب ، اي عظمي بعضه بعض .  
و — عصب الرجل محرقه ، اي شروها . الكفة .  
الراحة مع الاصبع . ستمي يديك لان الاصابع  
نطوى على الراحة فتعطيها . كفة الثوب .  
حاشية المطوية . كف ، في شجرة ههنا :  
المعارة . ديك « الكهف » ، باقعهام اضاء .

وسكف ، اليب الواسع مقور في الحبل وادا كان صغيراً فهو العار . ( المعجم الدني للمعرب Landberg ص ٢٥٧٨ : شر ١٠٩٢ ي ، و ١١١٥ ) .

حربانية	kaf	اكف ، الحى ، نقوس ، اطبق كفه .
	kaf	كف ، راء
	kaf	قو ، فته ، قصيرة ، طاق ، صا ٣٤٨ .
	kfe	ستر ، عى ، كذا ، طرق ، ودر ١٥٧ ( )
العوية	k f f	حى ، محدث ، نقوس .
	Kaf	كف ، باطن اليد .
	Kappah	عصن ، حصة . ( Bw. 490 ) .
	kala	عطى ، عثر ، حى ما ٣٠٠ ( )
لاكية	kafumu	حى ، قوس ، لوى ( Del 316 s )
	kafu u. ktpafu	كف ، راء ، يد ، عار ، ينز ( M ١.420 s )
الاروة	hefab	مح ، نقوس ، قوس ، مدخل ( Jes 603 )
لتدسرة	kafu	كوثة غير مددة ، مشكاة ، مخراب ( Bw. 496 )

### تنسيق وتعطيل

- ١ الفكرة الرسة في هذه المادة منعت في التثني « كف » ، الدان على الانطق ، والامحاء ، والحق ، والعتة ، كما يظهر من معانيه ، ومن اول بسعه في النقص kaf و kafah ، وكفا المهور .
- ٢ في الثلاثي « كقر » المشتق من التثني « كف » ، بزيادة

الآراء الدينية، نوسع هذه الحدود، مع بدء "فكرة الارادة اي ستر  
والعمدة، في مشتقات العدده ولدهم النوسه عدت هذه الفكرة  
في المعاني الثمانية - طلي، دهن، مسح، عمل، شق، نظف،  
طهر، عفا .

( ٣ ) ان هذه الفكرة نور كذلك في باب الجذر ، مثل  
« كفر » ستر الحق بطلان ، وكفر عن الدب : في اعمال  
استعمار وامسرحام تحمل افة على ستر الخطاء ، وعن الآثام ، وبحو  
الدوب بالعمرون .

( ٤ ) في بقية الالط اشقه من ، ككفر ، ترى مدهم «ستر  
ونظف ، سواً ، بالطلاء ، او الدهن ، او تسقف ، او تسقيف  
من ذلك في الاكديه kapra ، وفي العبريه kofet ، وفي السريسه  
kapra ، وفي العربية «ككفر» ، وفي كلها مدون الوقت وقار  
والحمر ، سمي بذلك لانه يطلو او يثقب ، احمر ولآسه وعبرها .  
وكذا «قول في الحناء التي يطهى في الراس والايدى والارجل

٥ من هذا القبل ايضاً جاءت لفظة kapra و kofet و kar  
والكفر ، المراد بها «قريب» لان اهل القرى يسكنون في دور ثابتة  
مبنية بالحجارة ، ومغطاة بسقف ، او قصب .

( ٦ ) في عبريه كنه kefar ، وفي اللدود keforah تدل على  
الافدح او الكؤوس المصبة بدمع والفضة ، والمصفحة في امكن .  
وسمي ام سمي بهذا الاسم ، للدلالة على طلائها . في العبريه ايضاً  
يدعى شل الكفر kefir ، لان الشعر يعطى قذاله ورقته .

( ٧ ) في الحديثة والسبئية ، تطلق مادة «كفر» على العار ، او

معدرة ، او الثور لآل بدل على المهن المعطى بالصخور ، كالمعدرة ،  
و المعوت او المي سحارة ، كالتبر .

الخلاصة ان هذه المادة سامية ، وقد توسعت من الثاني ككف ،  
في الثلاثي ، ككفر ، مع مروق في الدال - فهي اذآ ليست بما  
توفقت فيه السريانه و"موية وحدهما

## جل ومجلت

( - ) مع ٢٠ و ١٢

### العربية

- galal : دحرج ، دهور ، دار ، دور ، برم ، هل  
galgal : دور ، دهور .  
galal : بقرة ، زبل ، تجلة .  
gal : حنوا ، طوق ، دائرة ، حلفة ، مطقة ، مركر ،  
افليم ، بلاد الجليل .  
gal : كومة ، موجة .  
galgal : دولاب ، عجلة ، قوس ، ردمه ، ذلك  
gallah : قدح ، طشت ، حوض .  
gillûlma : أصنام .  
Megallah : مجلة ، درج ، ماب ( Mai ٢٢٩ ي ، Bw ١٦٤ ي ي )

### السريانه

- gal : جل ، دار ، استدار ، صاح ، مصف ، لفت

gale دوز ، نفا ، حلق ، دحرج ، هاج

galga دوز ، نفا ، موج .

galāla : حوَال ، طَوَاف .

galga دوز ، كرري ، مَش . بلاد الحلال .

galā : موج ، نوا .

galā : جل ، بساط ، بُرس .

galā : رجفة ، كومة حصاة .

galgalā دنوة ، كره ، رجفة ، جلعان .

galga عصف ، ورلاب ، دائرة ، ملك ، حرم ، كتة

galga : بحلة ، صحن ، مدرج ، وقعة ، وردة ( مسا ١٠ ي )

ردو ١ ١٣٧ ي ١

## العربية .

حلق عظم فدره ، و الشيء ارفع ، مماء و عن  
 كذا بوزة و ربيع ، و العرس ألسه الحلق و البحر  
 النقصه ، و سده . حرج منه . حلق الشيء عم . وحلقه  
 عصفه . وحلق ارحل . ورجله عصفه وحق فلان  
 عن كذا توقع عنه و - على فلان : تعظم . اجلق  
 الشيء احد معطيه . واجلق التقط الحقة . الجلاة  
 عظم القدر : والجلال الشامي في عظم القدر والشأت .  
 الحلق النسط ، والاكية ، والاعطية . الحلق : للداة  
 كالثوب للانسان . الجلق الامر العظيم . الحقة . العظام ،  
 الادة ذور الاحطار . الحقة : اللغة الكبيرة للسر  
 الجلة . البعة ، العبيرة المجلة الصعبة فيها الحكمة  
 ( شر ١٣٣ ، لسان ١٣ - ١٢٢ ي ي ) . جال في البلاد :



طاف غير مستقر فيها احاء ، و به . اداره . اجال حيه ،  
لمب به ، واداره على جواسه . اجتال : طاف . اجتال  
المره حوته عن قصده وصره . ( البستان ٤٣٤ ي ) .

### بدمريق وتعد-

( ١ ) ان الرمن الثاني gal صاهر معاه الاوتي في العربة ، وهو  
مدلول الدهرجة الشبه القبل حكا لحاره ، ثم الدهورة ، ولادارة ،  
والفء ، والبرم .

وفي السرمانية حاء المعط هد شه ابدائل في العربة ، ثم دل على  
اندوران ، والحولان ، والطوف . وفي العربة يرى بعض هـ هـ  
المعاوي في لاحوف دحان ، ومشفة . وهو يعني طاف في بلاد  
غير مستقر فيها ، واحان : دار ، واحال : هدف ، واحال مرة ،  
حوته عن قصده وصره .

( ٢ ) اد كاسب لاشه الثقيله كاحلا ، لا رفع ، من يدع ، مع ،  
وهدرج ، ودهور ، ورد في العربة حل ، يعني يومر وسفل  
، دماً ، وسه ، محياً ، فكره العضة وعبو القدر من ذلك الامر  
الحل ، اي الخطير والمضيم فيقال : اعبت دارك من حاك ،  
وحللك ، وحلائك ، وبجنتك ، واحلائك ، ي من احاك ، وعو قدرك  
وشاك وكدا نقان في العربة big alken من حلکم ١٦٤ Hw  
وفي السرمانية men alal من حسن ، من سد ، من ١٦٥  
وحلالة عظم القدر واحلائك التامهي في عظم الشا والحدة  
العظام ، السادة ذرو الاحطار

( ٣ ) من فكرة المدحرج والتدقيق ، ورد في العربية gal ، وفي السريانية galā بمعنى لوحة . لأن لامواح كُتبت عصمة من مياه النهر ، ولأسيا البحر ، يدفع بعضها بعضاً مدرجة ، متدهورة .

( ٤ ) من فكرة الدوران والتدوير نَحَت في العربية لفظة galā : اسطوانة ، طوق ، حفة ، منطقة ، اقليم ، والافهم الخاص ، اي بلاد الخليل في شمال فلسطين وفي السريانية galai : دَوَّر . و galā : مدوَّر ، كروي ، بلاد الخليل و galgal دائرة ، رحمة ، جديال و galā : عجلة ، دولا ب ، دائرة ، فلك ، حَم ، كَبَّة ، وفي العربية galgal : قوس ، حَلْث

( ٥ ) من فكرة اللف والدوران تولدت فكرة التغطية والالباس . فورد في السريانية gal و galai مدلول لَفَّ ، و عَطَى ، و جَلَل . و galā : ساعد ، عطاء ، رُوس وقد جاء خاصة في اللغة العربية جلَّ العرس : أَلَسَّ الخَلَّ ، وهو قدماه كالنوف بالاسان ، يَدَن به و جَلَّه عطاء . و اَحَنَّ بَطَلَق على الاكسنة ، والاعطيه و اَحَنَّ يُوَدِّعها اللغة الكبيرة يوصع فيها السر ، لآها معه فتعطيه

( ٦ ) كذلك من فكرة التدوير ، ورد في العربية gal كومة و galai بفرة ، لأن شكلها مدوَّر ، كدُمَر الجَدن والعَم وفي العربية : الحَنَّة . السَعْرَة ، ويكنى بها عن العَدِيرَة وفي العربية galgölöt : حجة ، قعق ، لأنها مدوَّرة و galah مدح ، طشت ، حوص ، تشكها المدور . و galālm : أصم . وهو مأخوذ من المرد galai ادال على قطعة من الخشب مدوَّرة كأرومة الشجرة . وتسمَّى بها لأصم . وما لآها كانت تصنع لحياء من حذاع الشعر ، وما تشبهاً ما ، الحَنَّة التي شكلها مدوَّر كل ذلك من قبل الاردرآء والتحقير .

## اصل كلمة « مجلة »

( ٧ ) المجلة راردة في العربية . وحدثها « الصحيفة فيها الحكمة »  
ولراجع انها دجلة في بعض . ومنها لس رشي . عن مصوم اي  
الكتاب فيها وهو الحكمة وعيونه ، بل الالف له منت عن  
شكلها اي من الالف والاستدارة .

( ٨ ) وهذا المدلول لا وجود له في العربية ، في مادة « حل » ،  
بل في العروة ، اولاً ، ثم في السريانية . بيد ان هذا العمل ليس  
كثير الورد في هذا الفن ، لذا يجدر طرح هذا السؤال في  
وحدة من هذه الاعين من استعمال هذه المادة والمردة مشقة  
مها ؟ فتجيب على ذلك بما يلي :

( ٩ ) ان اليهود كانوا يكسرون الموراء وبقية سور العهد القديم  
على جلود مدبوعة ، وعلى الرق غير مدبوع . وهذه الجلود كانت  
قطعاً صغيرة عديدة تحاط الواحدة بالثانية ، فحصل عن ذلك صرب  
من الطومار يبلغ طوله حذاً نحو العشرى وكثير من الامصار ،  
كانوا يحطون به لاسعار امولة ، يعوامد وحقول وكان الطومار  
يُلف على عصا . وحس القراءة كان القارىء يمسح هذه الواحدة  
على هذا المدرج ويشره تدريجاً . وفي اثناء القراءة كان يمسح الحرف  
لمنبر من الجهة الاخرى . وهذا الشكل ، دعى الكتب megillet في  
العبرية ، اي ملفوف ، او مدرج ، او درس ، او « حنة »

١٠ . وكان عند اليهود حصة سور ، او مقتطعات من سوار ،

يسمى Hāmēsh megillōt (ح) وهي الآتية : « شد لا تشيد » ،  
 وكان يقرأ في عيد المصح ؛ و « سفر رعوث » ، ينشئ في العصرة ؛  
 و « المراثي » ، لأرميا ، في ١٩ آب ، أي يوم تذكر حراب هيكل  
 هيرودم ؛ و « الجامعة » ، في عيد المظان ، و « سفر استير » ، في عيد  
 « الموريم » ( ١٤ آب ) ( Vig. Die. Bil IV ، 932 s ) .

( ١١ ) و Megillah ، من باب الاختلاق ، كانت تدل على كل سفر النوراة ،  
 ومن باب التوسع ، على كل ملف صغير وكانت تطبق حصاً ، من  
 باب الحصر ، على « سفر استير » ، كاسم الخاص وقسم من المشة  
 يسمى Megillah ويقال « محلة صيام » ، « محلة الانتباه » ، « محلة الاسرار » ،  
 « محلة بني حشون » ، أو « الحشويين » ،

( ١٢ ) وقد وردت كثيراً لفظة Megillah في النص العبري من  
 العهد القديم . من ذلك مثلاً في الاسفار الآتية : شوع ٤ . ٢٤  
 اشعيا ٩ . ١٨ - عزرا ٦ - ٢ - حزقيال ٢ . ٩ ؛ و ٣ . ١ - زكريا  
 ٥ . ٢ ، ١ . ٢ ، و لاسها في سفر ارميا ٣٦ . ٨ ، ١٤ ، ٢٠ ، ٢١ ، ٢٣ ،  
 ٢٥ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٢ .

( ١٣ ) ان اليهود لم يتعمقوا الارمئة الا وقت السبي البابلي ،  
 وداوموا على استعمالها بعد رجوعهم الى فلسطين ، اي في القرن السادس ق م  
 و حل ن كلمة Megillah كانت معروفة ومستندولة على السبب اليهود ،  
 قبل السبي ، و اقل ما يكون من من اشهر وربما والحال ان  
 ارميا عاش في القرن السابع ، اي قبل الخلا .

( ١٤ ) لأجل هذا يرجع ان هذه المصرد megillah ، ون كانت  
 واردة في العبرية والسريانية ، فقد استعملها اليهود قبل السريانية .  
 والظاهر انها لم تعرف في السريانية الا منذ عصر ترجمة سمار مهد  
 القدم مكتوبة بالعبرية الى هذه اللغة السريانية عنها . ولم توجد في الارمية



نُتِي على التوكيد ، اي لئلا يث بعد لسان ، واهامة بعد عامة  
ورغم يوس ان ، لثك ، اسم مفرد تهرله عليك . ولكنه جاء في  
هذا القبط على حد الاضافة . ( اللسان ٢ ٢٢٦ ي ؛ سبويه  
١ - ١٤٧ ي )

وهذه ائمة على ورود لثك ، في الحاشية والاسلام . ائت  
الحارة الوادي ، فصرحت به فسمع صوب ، فقال بحسب ما ائتك ،  
فريباً دعوي ، ( ديون حار طي ، طبعة schultess ص ٣٩ ) قال  
امية بن ابي الصلت : لثك ، لثك ، ائت لثك ، ( اي الاكي  
الموت ) ( شعراء العرابية ١ ص ٢٢٥ )

ا اء كانوا على مسرة يوم من مائة ، ككهن كاهنهم هوف و  
ربيعه لامدي فقد « عباد ائتوا لثك » . ( من غنية ص ٣٧ )

دمدي رسول « كعب » ان لثك « رسول الله .  
( بحري ٢ ص ٩٥ ) قال يب « ردي لثي . فعل بامعاد  
قلت لثك ، رسول هو ، رسديك . بحري ٧ ص ١٧٠ ائت  
قال لثك في صدر الاسلام ، كك كني ائت كانوا يثون  
بالجح ، ( باب التلبي ، بحري ٢ ١٨٤ ، ١٣٧ ، كا - لثي لثي  
دائت ، لثم ، لثك ، لا لثك لثك ، لثك »

### نظرة في اصل اشتقاقها :

اوا نصيباً من هذه الكمية العمصة المعنى والاشتقاق ، ريباً ام  
قديمه جد ، ودلة على ما كان السميون يحرونه من لاهمال في  
عصون عبادتهم القدر . واي اليوم هذه المفردة مداوله على الالسن  
في جنوب بلاد العرب . ولس المعنى « ائت » و « لثك » كما في النصعي ،

من لفظة «شيك» ، بل يرد به «سعد» ، عن ، عنث على ان  
نعم من الناحية الأخرى ان «سعد» العرب كانوا يصدقون ان القمر ،  
في الأيام الأخيرة من الشهر ، يقع في صفه ، شدة الضغط الدل  
عنه من «س» «نهاء» ، أي البحر وهي الكلمة الأكاديمية التي  
استقرصها العربية ، ولأصلاً عربية الطوب ، سد القديم ، كما ان هذه  
لفظة ذاتها قد وُحِبَ العرب ، بصورة «seda» ، فكان العرب يصرحون  
«ذلك» «ذلك» ، «نشد» ، «وتجهد» الكلام في القمر ، «كانهم  
يقولون» «ساعذك» أو «عانتك» أو «فلان عدك» و«نشدك» الاله مردوخ ،  
محباً لك من «نهاء» ، ولد ديل في «ن» «نشد» ، «س» على  
الاعتاة والمساعدة ، ان هذه الكلمة معها لفظة أخرى وهي «سعديث» ،  
فقد شار مبسوطه ان ذلك قوله (الكذب ١ - ١٤٨ طعة باريس) .  
«حدثني» أو «الخطب» انه قال للحن المدوم عني الشيء لا يعرفه ولا  
يقنع به : «فلان» «فلان» على كذا وكذا . وقد اسعد فلان «ولاً» على  
امر وساعده ، والاساب «ساعده» ، وكما ورد اعلاه عن البحري ،  
في جواب معاد للمي «لبيك» رسول الله ، و«سعديث»

ولد شاهد آخر في فعل «اهن» واسهل ، يرفع صوته . يقال  
استهن الصبي بلبكه . رفع صوته وصرح عند الولادة . وكل شيء  
يرفع صوته ، «سعد اسهل» . ولاهلال في الخج . رفع الصوت  
بالنسبة . واهل المنبر : «دا» رفع صوته «سعد» . وقد من الاحرام  
اهلال ، لرفع المحرم صوته باللسه . «فلان» سم القمر لليل من  
اول الشهر ، ولليل من آخره . واهل واسهل الشهر ظهر  
علاه . وسمي اهلالاً ، لان الناس يرفعون اصواتهم بالآخر عنه .  
(اللسان ١٤ - ٢٢٧ ي ي) كل هذا ، كما قد علاه ، لان القوم  
كانوا يدعون للقمر بالسجده من «نهاء» ، «ككوا» يصرحون كما  
تصرخ النساء في عصره ، في الاعراس والولائم ، «بارعايد» ، أي بتعريفك





## مسقوف

( ١ - مع ٢١ ص ١٤ )

لا وجود له في الطرف في المعجم السريانية وان ورد في كتب  
الطب ، كان «واحد» يذكّر «أحد» جمعها ولذا الأرجح انه  
القلب الكمي في السريانية ، وهي جملة من العربية التي فيها  
«سمت» لدواء والسويق جمعها ، و «حده» غير ملتوت و«السقوف»  
كل دراء يؤخذ غير ملتوت و«معقون» (شر ٥٢١)

## برشان

( ٢ - مع ٢٢ ص ٢٢٥ )

بكلمة «برشان» معان في العربية ، وهي ديني مسيحي ، وهو  
المصدق على الحق استخدم كلمة «قربان المقدس» والمذلول الثاني مدني  
عامي ، وهو على صريحي ، معنى المعجب الذي كان يستعمل لحتم البحارير .  
ثم انشبت المعجده لسرايا معجوزات الادوية العسرة لادرداد ،  
لارائها وكراهة درهما وتشكله على كل حال ليس فارسية مركبة  
من «بر» بمعنى «وشاطه» ككس ، حسب رأي لاسناد المغربي .  
لام من السريانية . وهي اسم مشتق من الفعل «برش» ، ومعناه  
قص ، احذر . لان العادة بسجعه القديمة كانت ان يؤمن دهم  
يأتون «لحنز الى الكبيسة» وفي «لنا» المقداس كان يجمع ويكرر منه  
ما يكفي لتقديمه القران وهذا دعي في السريانية «برشان» ،

وعزب بعضه « يرشان » ، راجع مقال في « الشن في محلة » الأدب ،  
البيرونية ، نور ١٩٤٤ ، الجزء ٧ ، السنة ٣ ، ص ٣٠ )

## أَبَار *abbarā*

( م - مع ٢٣ ص ١٧٠ )

هذه اللفظة لبس سرمانية فقط . فيها في الأكمنة ( M-A B ) abara  
وفي الفارسية « آبار » ( Dozi 12, ١٤3 ) وفي العربية ( atera ) ( ع )  
( Bw. 784 ) وفي الترحوم ( abarali ) ( Juss. ) « لا محور دأ ان يقل  
ها صريته حيلة في العرس »

## سينة أو طورسين وسينين

( م - مع ٢٤ ص ٢ )

في تحقنق أصله اختلاف في لاري هناك من يقول انه صادر  
من sin ومعناه « مشن » ، ملنن ، مشقن الصغور . لكن هناك  
من يوثق انه من اسم الاله « سين » اي القمر الذي كان يعد في  
هذا الحس ويروي ان العرب استعدوا عادة القمر من البابيين ،  
ومارسوه هناك . اذ نفس اصل لاسم من sanya السريانية التي  
يقابها في العرس « سنا » اي البرق ( شر ٥٥١ ) وفي العربية sene  
( Bw. 702 ) ، وفي لاصكديه ( sinu ) ( Bz 21٥ ) ومعناه « العنق » .  
( Vigouroux, d c, de la Bible Vol V col. 1751 s - Br 485 , P-S 267 f )

## حَنَان - حَنَانَا

( ٢ - مع ٧٣ ص ٨٧ )

يقولون ان هذه المدة سريانه . لكن الاولى ان يقال انها سامية ، لوجوده في اغلب اللغات السامية . فهي العرسه « حن » ومشقتها . ومنها « الحنّاء » لمداهه ، على وزن « فعلن » وفي لامية « حنان » وفي العبريه « حنين » وفي الآشوريه « حن » ، وفي الميقية « حنى » و « حن » وفي الاكدية *annu* و *anna* ، و *un-ana* ( وصل الحرف الاول حاء قد سببت ) (راجع 334, 335, 336 M A 65 )

## السبت

( ٢٠ ص ٨ )

الكلمة ليست سريانه فقط ، بل ساميه في العربيه وسبب « . في السريانيه *shabta* . في العربيه *shabtat* . في اللاميه *shabta* في الاكدية *shaba tam* والاسم مشتق من الافعال الآتية . العلوية *saubat* ( صرب عن العن ) ، استراح ( ما ٣٧٥ ) السريانيه *saubat* . استراح . ( م ٧٦٦ ) لآكديه *shabata* . استراح ، نطق . ( Br. 265 , Del 639 ) العربيه سب ، استراح . وسبب الشيء . قطعه . والثلاثي العربي صدر عن الثاني « سب » ومعناه : قطع . ولاستراحة متوقفه على لانقطاع عن الشغل المولد التعب . ( مشر ٤٨٧ ي )

## زوفى

( م - مع ٣٤ من ٧ )

في العربية زوفى ( زوب - زب ) ، ( Ges 57 ) ( شر ٨٢ ) ،  
البريانية Zufa ( Zof - البرية - البرية ) ( Ges 101 ) الآتية Zufa  
( Del 254 ) الحشة Zof ( Del 101 ) " و ( Ges 112 )  
اللاتية Zissopus ( Ges 101 ) ، كان كاتب مرخوده في كل هذه  
الألسنة ، لهذا يرى يكون عربيه ، لكنه ، رددته منه في العربيه ؟

## آحر

( م - مع ٢٣ من ١٧٢ )

سقى وحوده من العربيه في لأكده ورو + KATH ، حاحد ،  
حاجز ، سور ، ( M-A 15 , Hz. 16 )

## بطاقة

( م - مع ٢٣ من ٣٢٨ )

ليست سرية من يودية ، وهي Pittakion ( P-S 3092 , PH 1033 )

## قرمان

( م . ٢٠٠٠ ص ١٨٧ )

« القربان » من مادة « قرب » أي دن والتلاني مشتق من التلاني  
« قرب » الدال على السجدة أي خروج الصدر أو البطن ؛ ومن  
« قارب » بمعنى اقترب ( والراء مفتحة منه ) ( راجع شرح ١٠٤٨ و ٩٧٧ )

« قرب » مادة خاصة بـ « قرب » والافعال في وهي في  
السرانية ( ١٢٤١ ) قرب « دن » ( ٧٠٠ ) وفي المعونة ( ١٢٤١ )  
« قرب » ( م ٣٥٥ ) وفي الحاشية ( ١٢٤١ ) « قرب » ( ١٢٤١ ) وفي  
الحاشية « قرب » وفي الأكدية ( ١٢٤١ ) « قرب » ( ١٢٤١ )

« القربان » ما قربت منه وفي القرآن : « وتل عنهم بأبي  
آدم خلقت أدم قرباً قرباً » ( مائة ٣٠ ) والقربان « دنائهم صكوا  
يسمونها . والقربان ما عرت أي ألقى بتمني بذلك قرب . وكان  
قربان الأمم السالفة متوفعاً على ذبح البقر والعمر والابل . وكان  
القربان من أعمال العبادة عند كل الشعوب . أما اليهود فكانت  
القربان عندهم ما يقدمونه من التقدمة ، أي من البهائم ، والبقول ،  
والأشياء الذهبية والعصية والقربان ، عند المسيحيين ، هو تقدمه  
ذبيحة القداس تحت شكل الخمر والخبز ما العرب فقد عملوا عمل  
قبة البشر ، قبل الإسلام وبعده . فكانوا يذبحون يقربون القربان  
والصحايا . فهذا المدلول العام للشارح ، لا ريب أن كلمة « قربان »

عربية لغة ، اما تصف لمجيء من شخص ، العنري العرب  
اخذوها من السريان .

ما في الاكد ، فكان المعناه - نقاً يهوديون في اصل لغتهم  
واحد ، صواب كان يلقى له كلف في كتيب و الديانة  
لاشورية - السبع وهو اصغر واحد الذي يشبهه مؤلف  
و رسالة - فورد karbanon كلف يعني عذبة ، مقدمة ، مع  
فتر من شتمه من المعن kar-bu امر د كرم الاله بالصلاة

لا ، عيه لاكتب وصلا البوه في اثبات كون الكهنة  
من اصل واحد ، وان لاصوب كلف karbanon كلف ، اي  
karbanon لان الكلف واللف يورد في لاكده ، وسماها  
-وي علامة واحدة في الكهنة المنسوبة

اما karbanon فلا من على اقربان و لدمعه ، ن على الخلاه  
والحرع والبرك والدسج والعظه مقبولة عن karbanon ، فبالله  
كلمه برك و بركه في لغة الهة السامية وهذا الاصل برك ،  
مشق من الشامي وركه ، انما على ارجونه والدوه والالترآ  
وفي اللاتينية بركه ، ان على معنى اسمي وهو الركون والامحاء والسجود  
للصوبع والاله دود كان من انما في اسمها الكلام وركه  
السجود ، يحم عن ذلك مدالي اداء ، والاسميه ، والمجسد ، والبوليك  
، يرجع اصل العربية منطقة ، ، بمرجي بـ ١٠٥ ي ي .



## القلية Qellāyā

٥٠ مع ٢٠٠

من القلانة، من Cella اللاتينية، أو من kella اليونانية و Cella مشتقة من فعل celo حتى سر لان معنى الاول لعمقه Cella هو معنى القن، ونبث انثو، والقنو السبد وهذه دوا لمحمد و محمد رمن دنا مدلول و حبره صميرة و حبيب Cella هو Cella و صغير و ke هو kella و معناه الكوخ، أو الصومعة.

هذا ومعلوم ان الرهبانية بدأت في الشرق، في فلسطين، وصعيد مصر وفي عهد حرم في النكك، ثم سكن الرهبان سكوت دير كيرة، بل كانوا يعيشون في كوخ منفصلة بعضها عن بعض، مع قنن مجورة وفي الوسط كان دنا للرح وفي وسط اللوح كان، صلي، لاصباح النكك قعادة.

هذه الاكوخ كانت يدعى ابراهيم بها في اليونانية kelson وفي اللاتينية cella والارواح رب السرين احدوا الصلابة عن اليونانية، فلفظ الكوك كادف، حسب عادتهم في نقل الالفاظ اليونانية. كقوهم، قودالسين، عوص كوربانسون، ومن دبلتينا، السرابية جاءت في العدة لهذه القلانة، ثم يوسف فيها، وطلب ايضاً على دار الاسقف او الضريرك والسبب في هذا ان مطار و المطرك، كانوا قنناً يستحوون من نبي لرهبان، لوجوب



نشانهم شرعاً متبلياً وكان الزمان وحدهم عميل عن الاكثريوس  
 القوي ، محافظين على هذه الجاه وكان من عادة الزمان السكي ،  
 كما ورد اعلاه ، في مسكني ، على ، فلاي مفردا فلاه ، فلما كان  
 الزمان يسحب مظهرأ او صرير كأ ، كان يدوم على اسمه مسكه  
 ، فلاية ، وهذا اصنف لعنه ، الفلايه ، على دار مظهره ، والسطركه ،  
 وان تعبرت هيئتها وسعت ( برامع معجم دوري ٢ ٤٠٦ )  
 معجم sociocles اليوناني الاكثري سر 6٦7 ، معجم sociocles  
 الاثيني المرسى ص 28٦ ، كتاب اسمه الفلايه ص ٤٠٦  
 للمرجعي ص ٨٣ ي ) .

## قدس

مع ٢ ص ٨٥ ي

قدس ، وهو شئ من مادة مقدس ، مادة مقدس ،  
 ودينه ومداولات منه بوصف في تحقيق السوسون sociocles  
 والكلمة sociocles ، وذلك في سائر لاس الاله اما  
 الاصل المادي لاوي فلا يصير الا في العربية ، وصيغة التثنية  
 ذلك في المصدر عن الثلاثي قدس ، هو ، قدس ، قدس ، القدس ،  
 والعقل ، والتفكير من قدس ، في العربية ، القدس ، حصاه  
 كان العرب قدسونه ما شاء في العرب وقدس ، قدس  
 من قدس في ارضي ليصنع ، اي ما يعرف او يقطع عن بقية الجسد ،  
 هذه العادة .

ومن هذه يعني مادة الاووه اصطافه على "مصنع" ، عقل العظ  
الى المصاوى الادبية وروحيه ، اي الى الطهوره والقداسه لان  
القداسه هي القطع عن النجسه ودا سمي الله "القدس" لانه  
مزه اي مقطوع عن كل شئ او بعض ثم احتسب لكل مقدس ،  
سواء كان شعباً ، امي الد ر القدس ام شيئاً ام محلاً مقدساً  
ثم دلت على اعلان القداسه ، كالمسيح والمسيحيه .

وقد دلت في الاكديه والعبريه على ما هو حد القداسه اي  
النحاسه ، وعلى من هم اشرار وفساد هو انه كما ان القداسه تحصل  
بالانقطاع عن النحاسه ، فالنجاسه دم شئ بالانقطاع عن القداسه  
فالعكس وحده في كلا الخاض ، اي فكرة القطع و الفصل ، لكن  
بطريقه مصادره

فالمادة بدلالها الادبيه ولديده هي سامية ما تسميها الماديه  
هي عربيه محضه وهذه اسمهم الحب الدائمه هي التي صيغ  
منها حدها منطقاً لاشتقاق الداليل الادبيه ولديده

وقد ذكر وضع "ثقله" ، في هذه الفتره ، اسم "العه  
الاكديه" ، الفتره الاولى ، على ما يظهر ، وشارى ان هذه الكلمه  
قد وردت فيها ، كما وردت ايضاً في الحثيه وقد انبسط من  
كتابه "المعجم العربيه" ، الاله ط الاكديه والحثيه الدليه مع ترجمه  
معانيها وهي ، qaddashu و qaddashu ، ثم qaddash و qaddash  
وم يستعمل المراجع الذي منه استمد مقوله ، كما هو ذلك في مادة  
"الحج والصلاه والحواريين" ، وكل ذلك بحال "الامام العبد" ،

راجع في دا الشأن فصل "قدس" ، من سر "المعجم العربيه" ،

المترجمه ، ص ٢٠٩ ي ي )

## كهن وكهوت

١٨٣

١. كهنه : كهن ، ورد في ترجمة الآلهة ، و حلا لا كده ،  
وهي العروة ، kiten ، وفي الآلهة kaita ، وفي طشة kaiten  
وفي العروة : كاهن ،

كاتب وطبقه الكهن في القدم واحدة ، وهي الكهنه ، او  
العروة ، وقد ورد في مكان انصور ١٩ ، ورمات بجمعه  
رنت كهن ، وكان يوربه و خري ، وهي كاهن ، وده من فعل  
أجر ، رى ، ٢٣٠ ، وكان الكهن يد حصة رده طين ،  
وبالباد كان آله بيد الله .

٢. الكهن و kien ، كان يلام ح من طهف في حب كل ،  
من ان رتبه احسن : كهن ، وقد يترجم بملوكه بعد كل ،  
دسبحان اي حسن ، و كاهن kaiten ، و تر ، بنوع اخضر ،  
وطبقه دسح و قدسها .

٣. في لاص القدم و كاهن كاهن : كاهن ، يترجم بلصفي ، و  
يجر في احواف طقوسات ، و يجر الطقوس ، و كاهن  
وهو العروة ظهر في ترسي " كاهن " كاهن ، وهو  
كاهن ، كاهن ، في كاهن ، في كاهن ، و كاهن ، و كاهن ،  
انقرره في كاهن ، و كاهن ، و كاهن ، و كاهن ،  
سبحان احواف كاهن ، و كاهن ، و كاهن ، و كاهن ،

و kah (ج) و kehta ، سعاد الحاة ، واهاء ، والدلول : معج ، بسم .  
و akali (ج) سكه ، معج ، بنت ، لفظ ، قدس . ومن الثاني : كنة ،  
يشق ايضاً في السريته khar وحر ، كهر ، استهر

ثم وضع الثاني ايضاً بزيادة الون تدبيلاً . وجاء من ذلك  
« كهن وكهنوت »

خلاصة الكاهن كان في القدم لرجل ادي من افعاله صرب  
الحصى للفصة ، بالعب ، والاحبر عن الكوائ في استقص ، ولاسقاء  
بالمع والظر في احواف الطيور والحيوانات .

ثم بعد ذلك احصى برطوبة دبع الدنايح وتقريبها ، ولاسقاء عند  
اليهود مورد اسم : kuben ، في المعربة مطلقاً على من يقرب الدنايح  
ولحرقات . ومنه الفعل الارتمالي « كهن » في كل الاسنة السامية  
المذكورة : اي القيام باعمال الكهنوت الذي هو وظيفة او حالة  
الكاهن ومن المعربة دخلت السريانية . ومن المعربة الذي ، اليهودي  
والمسيحي ، ولدت العربية مع ن معها القديم الاولي قد بقي في  
العربية وحدها .

( تراجع معجم ص ٢٢٧ ي ، و ٢٢٣ شر ١١٠٩ ي ي -  
نوع الارب ، اللوسني ج ١٢ ص ٢٦٩ ي ي ؛ و ٢٢٣ ي ي - ) .

## الكيسة والكاوس

( ١ - مع ٢٢ ص ١٩٥ )

« د » كس ، سامة ، وهي وردة عمان مقاربة في العبرية ،  
والسريانية ، والعربية ، و « كس » والتجهر م عبر موجودة في  
أحبشة ( Br. 31 - Br. 461 ) . معنى السريانية الكيسة ، أي التي  
تقعوم في يوم رند ، وهي مسملة في حرره ، كما في السريانية . فلا  
يمكن القول أن أصلها سرياني .

هذا وقد كان عبد العرب القدماء عدده « الذهب » أي رحيب ،  
وهي شبيهة من بعض الوجوه « الكس » مع « كس » الكس ،  
يوم ، السبي ، شهر حكان يذخر وهو حمل المحرم في صفر .  
( لسان ١ - ١٦١ )

وعلى مثال « كس » ، فكل في « الكاوس » ، فله وارد في  
العربية كما في السريانية والمعنى منه فهو ، هي رأب ، عني ، وليس  
، ولد ، وإن ذهب إلى ذلك ابن دريد ، وصاحب الترهيز ( شرح ١٠٦٢ ) ،  
ما ٣٢٦ .





وليس في السريانية وزن مضاعف من المادة ، بل فيه النقص  
 hsa (ح ، ص) حصي ، متصل ، قطع hsa (ح ، الجوف ،  
 ومعدته شفا ، لرت ومنه المريد hayyès (ح ، طلق ، ورتو  
 ( منا ٢٥٧ ، ٢٢٧ ) .

## هيمن

( م ، ص ٢٥ من ١٧٢ )

هذه اللفظة ، ومثلها « مهمن وهيمانوت » على حالها الطاهرة في  
 السريانية ، هي دخلة في العربية بيد ان اماء في هذه الجرداب  
 ليست من خواص السريانية ولا العربية ، بل هي من يهترب العبرية  
 فان المريد على وزن « فعل » ، يد في السريانية و عربية زيادة همزة  
 تنويناً . مثلاً قتل ، مريد « قتل » و « قتل » السرياني مريده aqlet  
 ام في العبرية فموص صيغة يستعمل اماء . من ذلك وزن « مريد  
 » « هيفيل » من الجرد « فاعل »

ادن « هيمن » مشقة من « من » ، الدن في الساميات على  
 الثبات والتسكن والهموت . وفكره التمسك والنوت صادرة عن  
 فكرة القوة الطاهر معبدا في الثاني العربي « من » ومنه « من »  
 في القوة ومن الثبات والتسكن بشا الى كند والقفص ، والاعمى ،  
 والاطمئنان ، والثقة والمحافظة وكل هذا مستحق في وزن aman  
 العبري ، وفي مريده beémén وفي العربي « من » ومريده « آمن »  
 وفي السريانية baymèn آمن ، وثق ، صدق ، مكثن ، نب

اذا « هيمن » و « مهمن » وهيمانوت » - ون كانت دخلة من السريانية



الى العربية ، على حالها هذه - فهي مع ذلك من حث الورد  
عبرية ، ومن حث الورد الثاني الارج ، اي « من » ، آتية  
من العربية .

، راجع 52 Sw : ما ٢٥ ر ١٧٢ ، Lane ١٠٠ ي ي ي ؛  
شر ٢٠ و ١٢٤٥ ) .

## المسح

( ٢٠٠ س ١٤ ي )

ان مادة « مسح » سامية ، ولست مترجمة و غيره فقط . لا  
يحد في الاكدية ، بل العبرية والسريانية معصور ، mashāu بمعنى :  
عسل ، عطف ، طهر . ( Oz. 178 M A 860 ) وفي العربية ، يراد  
بكلمة « مسح » ، او لدهن امرئ يده عليه به قال ابو زيد :  
لمسح في كلام العرب يكون مسحاً وهو حاة الماء ، ويكون  
عسلاً . ويقال - مسحت يدي بآباء ، د عسله . ( Lane ٢٧١٣ ي ي )  
شر ١٢٠٨ )

وفي السريانية والعبرية والحشيه ، يحري المسح بالدهن او الزيت  
( Bw 602 ؛ مثلاً ٤١٩ ي ؛ Di ١٧٦ ي ) . و « مسح » الثلاثي صادر  
عن الثاني « من » او « مش » ، وفي كليهما مدلول المسح او الاقصاء .  
الى الشيء ، نالده دون حائل واصانته واختباره ، او لتنظيفه .  
( شر ١٢٠٨ ي ) .

« المسح » . المسوح او المدهون . تدعى « رسالة الالفاظ »

السريانية ، ان اللفظ في العبر ، مشيخ ، وهذا اللفظ لان هذا  
 اللقل هو مقدر في اليونانية ما في العبرية فتلفظ و تمشيخ ، وحلها  
 و مشيخ ، بيد من حرص اللفظ العبري ان دا وصف الحاء ، وهي  
 من الخلفات ، في آخر الكلمة ، كنه ، وسبق حركة عبر اللفظ ،  
 كالكمرة أو الصفة ، حركت هذه الحاء بضمه بحسب رعاطة بحو  
 و شلوح ، تلفظ و شلوح ، : حركت : صيغته . و مشيخ ، ينطق  
 ما و مشيخ ،

راجع ١١٠ ( P-S2341 و Touzard, gis. tel. ) .

## الكوة

١٠٠ - ٢٠٠

ن من هذه كلمة في العبر هو عري ، ولا مراني ، و القوم  
 ، لرساة ، لان شدة ، واضح في العبرية ، دوت م و رد في  
 لان العرب ٣٠ - ١٠٠ ، في هذا العدد ، الكوة والكوة  
 الحرق في الحائط ، والنفس في السب وحوه ، و كوة في السب  
 كوة ، عملها و كوة في ارجل دحل في موضع صثق فتقنص فيه ،  
 فالكوة من و كوة ، الدل على احتراق الحيد بالكوة ، وهي  
 الحديدة الممادة التي تحرق الحيد ، بوله حارة فيه ، و كوة بحري  
 لامر في (الكوة) ، هي من حرق والنفس في الحائط



## ناسوت

( ١٠٠٠ ص ٢٠٠ )

كلمة الناسوت ، تصعبها هذه ، صريسة وجيلة في العربية ، كما يرى صاحب نقد بيد ان « ناسوت » ، من « ناس » ، لعل مشتقاً رأساً من « ناسوت » ، من « ناس » ، التي معرباً « ناسا » ، وعربية « ناس » ، او « ناس » ، ومن « ناسوت » ، اسم العين « ناسوت » ، ونجلاً ، « ناسوت » .

على ان هذه اداة ليس هي ثلاثي مجرد في السريسة « ناسوت » ، الاسامية ، مشتق من « ناس » ، ومن « ناس » أيضاً « ناسوت » ، المرادف « ناس » ، « ناس » ، و « ناسوت » ، « ناس » ، الاصل العملي ، « ناس » ، ليس في السريسة ، بل في العربية ، وهو « ناس » ، ألف ، وسكن قلبه ، وم معر ومه آت لاطعه ، وألفه ومن ذلك صدر « الانسان والناس » ، لان ان آدم كان « ناس » ، و « ناس » ، الثلاثي آت من السريسة « ناس » ، الظاهر في معكروته « ناس » ، الدال على القيوة والحياة البدنية ، الناجم عن احد الصفات المرضية ، ومن الجدة البدنية ، انتقلت الفكرة الى المعالجة الادبية ، والحقبة ، والاحتاجة ، هي الزفة ، والطف ، والدمه ، وحسن المعاشرة ، ومؤآسة وكما حواض الحياة الاجتماعية والشرية المعطور عليها الانسان ، ومن « ناس » ، « ناسوت » ، « ناسوت » ، دون السريسة وغيرها ، تعد الاصل كل الاداة ، هدفها على الراس السامية القديمة ( يراجع مقالنا في « ناسوت » ، وهو نقص لرأي

الكرومي يدعي ان هذه القصة السامة الدوائية دجيلة في العربية  
عن اللاتينية *patris* مجلة الادب ، البيروت ، ايار ١٩٤٩ ، ص ٣٣

## الكُمر

(م — مج ٢٥ ص ٥)

وارد في اللغة ، كمر الحمار ، عرب من العرب  
Cemro ، ومعناه : حمار ، كامن .

كنت احب الكمر لس مرقى سيد شقيقه لاهي انس  
من الثلاثي العربي يدعى على حبه والعموم والعم ، من هو  
من سني سبي ، و... و... ، مضى على الحارة  
وهي توسعة في الثلاثي العربي ، كمر ، الدمر اي دمر ، وهي  
سب ، حرق ، ومن الاحترق ، في المود ، ومن السود ،  
الظلمة ، ومن دمر ، دمر الكمر ، في العبارة ، وانسب ،  
على حرق ، وهم ، والكما ، وهي من هذا قبيل ، شبهه بقطره  
الن والاحل ، المردم طوره وارضوة واسه والكما والحرق  
والنسك والرهه وارعيه

قد ذكر الكمر ، في العهد القديم ، يصعب الجمع ، على كفه  
الاورثان ؛ ثم كنه الآله الحق وفي يدن اميجي ، جاء ، مصفاً  
على الاحمار والصكه ، ومن النسبة من احمره ، والاحترق ،  
والظلام ، والعم ، والحرق ، والنسك . لان الاحمر كانوا من الزهد  
المتسكن . وقد كانت علامة ذلك لبهم الدب اسود يرجع  
امصادر النالة : P.S. 170, 5 Gesenius 692 ; ٣٤١ ٥2, ٤ 647 Jlas.

« هل العربية مقلية ؟ » Vig. de lib. V. C, 640 ; Bw. 485  
 درمجي ، ص ١٢٠ .

## لقن

( ١ مع ٢٤ ص ١٨ )

على رأي ، المقالة ، تكون هذه الكلمة مرابية . بيد أنها واردة  
 في البوذية بصورة leane ( P ١071 ) ، وفي الفارسية بصورة « لكئي »  
 ( Stein 1127 ) . وكذلك ( 3021 ) في أمسا فارسية تلفظ  
 « لقن » ، ولكن « و Dory يوردها صفاً بصورة « لقن ولكن »  
 إلا أنه يزعم أنها من البوذية و يروكاين ، في معجمه ، يتصورها  
 بومانية ( 370 ) ، وفي معجم برون عيه ، مسند الرسالة العربي ،  
 واردة بجانب المادة البومانية ، القمص البومانية Iagenos أو Iuknos ،  
 والقصم الفارسية « لكئي » ، ص ٢٧٧ . ولا واحد من هؤلاء يقول  
 أن البومانية مرابية صفة . وقد على أن المراقبين الماورين القمري  
 يسمون هذا لاء « لكئي » ، كسبته في الفارسية .

## كمشري

( ١ مع ٢٤ ص ١٨ )

تقول « الرسالة » : هو مرياني ، بمائة في ذلك المستشرق دوفال  
 المصرح بمرابطتها . بيد أن الكلمة قد وردت من قديم الأزمان

في الاكدية صورة Kameshsharu . فقد كانت اكدية قبل ان  
تكون مريايه ، او فارسيه ، او عربية . ( Bz 143 , Br 333 )

## وفي

( . مع ٢٥ من ١٩٥ )

هذه الماده عربيه فحده ، ون شاركتها في المدلول الاسم السريانيه  
لانه يقال في العربيه ونس سجد والوعد اعنه وحافظ عدله  
وون الشيء : من . هـ الشيء لا يعني بذلك . اي لا يراوه وون  
حقه اعطاه ماء ووناً . في . الاسم الو في السنت  
( من الشعر الذي حراؤه ناهه وون في وون ) تعني كمن مثلاً  
هذا الامر لا يعني سرام مشر ١٤٧٢ Lane 3017 )

## وقر

( . مع ٢٥ من ١٩٥ )

هذه المفردة ساميه الماده هي وارده في الاكدية waqaru  
( Bz. 63 ) ، وفي العربيه qar ( ما ١٨١ ) ، وفي السريانيه yiqar  
( متا ٣١٥ ) ، وفي السنتيه ( وقر ) ( Br 307 ) . وفي العربيه دقر ،

وكما ترى ان مادة من مثال *ووي* في لأكدية ، والسبئية ،  
والعربية ، ومن امثال الدني ، في العبرية ، والسريانية . وهي كثيرة  
اشتقاق والمثال لوضعها واخذية في العربية . من ذلك : وقرت  
اؤنه ثقبت وصبت ، و فلان دون وثقت ، و - جلس يوفار ،  
اي يرأسه وجر وعصاه . وقتر الشيخ يوفير . تحتله وعطته ،  
وكرمه وجاهه يوفر . صر وعور . ( Lane 296٠ ، شر ١١٧١ )

وكل هذه الصيغ واشتقاقها هو عماها في السريانية  
( ما ١١٥ ) . مع هذا الفرق وهو ان مادة السريانية من المثال  
الدني ، و - رة العربية من مثال *ووي* . فلو كان هناك تعريب  
ووصلته ، لجرى الامر سعة . ولا يوار

والمعلوم الاول ينسب على *دوفر* ، هو مذكور الثقل وبسط .  
وهي خاصة الشيء النفس عدم حركته ، لا من الكون والنسوت .  
وهو ما يخصه مفهوم الدني *دفر* ، *دش* مع *دوفر* ، ولورد  
به ركون والسكن في هن

## البي

( مع ٢٥ من ١٩٢ )

هذه المادة ليست من مادة *د* عابرة فقط ، بل هي خاصة .  
وهي احد الاقرب لمصنعة في عهد القدم العبري على سبيل وحي  
انه وهذه الاقرب هي *biya* . *بي* ، و *Hazek* ( ح ) . *الحري* ؛  
و *Nabi* . *بي* - ( Vigoroux, Dic. Bib. IV, C 1434, V, C. 707 )



الزنى الاوى هذه ثمرة هو الشئ 'ش' المنطق على الصباح  
او الصوت المرفع . ومنه جاء اهور 'ش' مراد به ارفع  
وجت والمريد 'ش' اعلم . ودمش' يحكم بالسوء .  
2758 Lane شر ١٢٥٩ وفي لأكديه 'sh' دما ، اعل ،  
شئ ( 189 sz وفي الحشه 'sharab' كلم 'sh' ١١58 et ١١5٦ ،  
وفي الحشه 'ش' وفي المعرة 'ش' ، 'sh' وفي سرطانة  
شي وثنت

و الشئ نفس معنى دهن ويكون التي ماحود من الشئ ،  
لاشء عن الله ولاصل لاوى نفس من الحرس ، بل من العرب

## نهراس

( م - مج ٢٥ ص ١٦١ )

هذه اللمعة وارده ، وصلا عن 'ش' ، في الارمية ككلمه  
نصوره 'nebraska' ( 1102 sz ) وفي المعرة حديث صيه 'nahreshet'  
( 8٦١ sz ) وفي العربيه دهرس : 'sh' 1384 ، كما في العربيه  
دهراس ، ( شر ١٢٦٢ )

على رأي 'cesenius' ( ٨4١ ) هي كلمه مركبة من دهر او نور ،  
( والباء ولور تتبادلان ، كما في دهر شمع ، وديس شوع ) في  
العربيه ، ودرروح ، ودرسج ، في السريه ثم من دوش ، العربيه ،  
ومن ديشه ، الارمه ، ومعهم الدرس وهذا البدول ينطبق  
على العربيه و الشعدان ، ( 22٦4 ps

## متوحد

( ١ - مع ٢٥ من ١٨٤ )

يحي هذه المرددة والكلمة السريانية *vehiddāyā* (ح) وحدة في المادة والدلالة الاصلية ، لكن الورد مختلف ، أولاً ، لأن الفعل واوي في العربية ، ويأتي في السريانية . ومعلوم ان الواوي كثير الورد في العربية ، وتاخر الوجود في السريانية . ثم ان الصيغة هي من «تفعل» المريد لواوي ، في العربية ، وهي من المجرى البائي ، في السريانية . فان «تفعل» اللفظ في الدلالة في العرب اسمي ، فيها مختلفان في الاشتقاق والورد . فلا يسوع القون ذات ، المتوحد ، تعريب *vehiddāyā* ( Lane 2:26٥٥ ) وص ٣٠٩ )

## الورد

( ١ - مع ٢٥ من ١٧١ )

ليست هذه الكلمة بعرة عن السريانية ، لأن الاصل الفعلي لا ورود له فيها . والمريعات *warred* و *awrêd* و *elhwardan* هي مشتقات مريجة من اسم العين *wardā* . فارجح انها من العرسية . لكن الارجح في نظري ان اصلها من الاكدة الموجوده فيها عبارة

awarida و amordendu ( Bz 43 ) والاصل هو awaridu . لان  
الميم والوو تماقسان في الاكديّة ( يراجع ايضاً Lane ٢٩٣٥ )

## الكوب

( م - مع ٢٥ ص ٦ )

هذه المفردة ليس اصلها من السريانية ، ولا من الفارسية ، او  
اليونانية ، او اللاتينية ، او لاطالية وغيرها ، هي كلمة ثنائية  
هـ ثلاثة صروب من الرمس وهي q و kb و g . وكلها يدل على  
التعقر والتفتب . وقد جاءت ورودها في الالسن السامية والآرنة  
وقد توسع الرمن الثاني في العربية وسود ، ام «شاع» حركته ،  
او بالشديد . فعاء ، فاب ، وكاب ، وعب ، وفتة ، وفوس ، وفوية .  
ومن ذلك «الكوب» ، وما بالسويح من ذلك «وعب ، وعب» .  
واما بالافهم «ورد ، فعب ، وفعه ، ركنه» وما بالقب .  
فهم «فعه» اذ «الكوب» عربي ولا حاجة الى ان يكون  
مشتقاً من السريانية .

( يراجع كتاب «دثنه» ص ١٤٥٧ ي ، والمعجم اللغوي ص ٢٥٩١ )

وكلاهما تأليف de Landberg .

نہیں

( १५७ )

[illegible]

وكذا القول في الاصدر مثلا وصنع ، من على الظهور  
والعيب فهو على رأي يس - يعوب من صنع ، و صنع ، من ان  
التبني طلع ، اذ بين العبي ، فصدر عنه ، طلع ، معنى صهر ، والتبني طلع ،  
اعلم فيه اللام ، فمعناه طلع ، تدور - طلع ، وتزل - والعيب صرب  
من الغزل والاطمشان ، راجع المعجم العربية ، مرموحي ص ١٣٥ ١٤١

من الحديث باللاحظه ، كما في كثير من الوطن ، ان القصد ،  
من الرسالة معهوده ، بحث الاعداد السريه ، المدخلة في مدغم العربيه .  
وان كانت المقطع سادسه ، كما هو الذي في بعض هذه المقطع ،  
، جزء ، فهي اذا يست سريره حقه ، ان هي عليه ، و كده ،  
وحشيه ، وسريه ، في وقت معاً فلا مسوخ د حبه في عداد  
الفرقات المعروضه سريره القعه ، ومن م دحسبه الاحكامه في  
العربيه ، هو طرح عن موضوع البحث في ترجمه مسعوده

كد القول في يورد كثيراً في هذه المدخله لاعداد سريره ١٠٠  
وهو اعلان الحكيمه الفلاس سريره وعرفه ، او انه قد وافقت فيه  
العربيه ، والسريه ، والعربيه فكن هذا في غير محله د ه ن  
كانت المقطع سريره وعرفه ، فهي يست من قبل الفرقات السريه  
المدخلة في العربيه ، امرض كونه سريره وعرفه معاً عهد سريره  
كما هو واضح ، من الافلات الخلفه بعداً من المهملات

## هيكل

١٧ ٢٥٠٠ م ١٧

من المشهور وعرف عنه من يتخصص في السريه هو د  
في كتابه ( المعجمه العربيه ) من ٩٤ ي ي من د ه س ك  
من السريه ، ومنه دحت اي لا كديه ، وعن طريق هذا اللسان ،  
ولجت بقيه الالسن الساميه .

وقد استشهدت « الرسالة المعهوده » هذه بمره مصرافه ، برأيا في

صدر الثَّن على حدس أنها كانت سابقاً تنقُط لمعومات من  
مصنّف المذكور، الذي ثبت حسناً في حديثهم، دون دليّ إشارته  
إليه؛ كأن تلك الحَقائق والآراء من منكراتها ورعها أصحاحها  
م - مع ٢٥ ص ١٥٨، على الإفلاخ عن هذه التقيّة الخَلّة بالاصول  
المرعية .

## بيان

( م - مع ٢٥ ص ١٧٨ )

هذه اِلمادة هي حقاً حكمة شاملة، وحسب محصورة الورد في  
الدينونة، والمريسة، والعريسة، دون سواها فهي، فضلاً عن هذه  
الالسة، موجودة في العبر، والكلمة *shem*، وفي العبرية الحديثة  
*shemen*، وفي الآرامية *shemai*، وفي السشنة *shemai* ( *shemai* ) .  
وهذه اِلمادة الثلاثة مشتقة من "شمن" الذي "من"، اِلمن على  
الاصعاف والذهب منه، أي القوة وفكره القوة والشدة توسعت  
في الثلاثي، نحوها هالاً من ذلك جاءت بفظه "شمن" مضافه على  
اليَد اليَمنى، لاها الاقوى . ومما في القسم، كان يستعمل لانتات  
الحق، موضع اليَد اليَمنى، "من" على كسب المقدس، وما على  
الصدر، وامر بضمها في دم الحرور، دعى القسم "شماً" . وقد  
سميت اللاد العربية الحوية "بلاد اليَمن"، لاها واقعة عن يمين  
الوقف في الطعارة، ويكون الحروب عن يمينه، والشام ومروية  
عن شماله . ومن اِلمن اليَمنى، حسب قوتها، يتبدل بها بالحير،

وكأنه هذه لأصدق عن الحق ، وتسمى فيه الشمس ، و السعد ،  
 ولونه وعند اليونان والرومان كان يسمونه العربية سمينة .

## كانون

( مج - ٧١ ص ١٦٨ م )

هذه الكلمة تدل في العربية والتسمية على موقد ، من معنى شهري  
 كانون الاول وكانه " في فصل الشتاء - ميا وهو مطلق على  
 هذه الشهور منذ عصور اللغة الاكدية وهو وارد في صورة  
 كانون في موقد وقد صنف على كل من هذه الشهور ، لان  
 فيها يقع رد الشتاء العرس لما يضطر الموه معه الى بقعة الدار  
 في الكون و الموقد ، فقد اكدوا فصل الكون ، الاشياء في من  
 الشئ " كمن " الدار على النار والاحياء لان الدار تحمي وتستقر  
 في السور و الموقد ، ويعتقد انه دون حدود حرارتها  
 ( Br. 144 ، شر ١١٠٨ )

## فاروق

( مج - ٢٠ ص ٢٢٨ )

المادة سامية ، ودلائها في السريانة ورق ، فاصل ، محبص ،  
 مقدر . ومعناها العربي الذي يفصل بين الامور . و العاروق ،  
 اصلاً الشديد العرع من فصل ورق ، حاد ، مرقع ، وما

مدلول المنقذ والمبغني فمن حيث معناه يدل على المعني والمختص ،  
الكلمة مرمية دجلة في العربية ومن حيث المدلول الآخراة ،  
هي عربية صفة ومن الراس الثاني الصادر عنه فعل « فرق » فهو  
« فرق » يدل على الانحاج والانفراج ، ومن ثم على الفصل والانفاد ،  
حتى يوسعه دفعام الرأ ، فعنه منه الثلاثي « فرق » ثمر ٩٣٨  
و ٩٢٠ ، مثلاً ٦٦٤ ) .

## سريد

( ٠ مع ٢٣٠ من ٢٢٠ )

الكلمة يسب مرمية اليه لان اسم من وجود في هذه الامة  
سوى المعرودة معرودة ، دون فعل هي ، ولا مشتق ، ولا حري و  
ن نقار بالعكس ما دجلة في السريسة من العربية وهي مطبقة  
لمظه عربية سامية ، يراجع مقاب « شمع في ذا الشأن » في القسم  
الاول من هذا الكتاب ، ص ٢٨ ي ي ١

## آس

( ٠ مع ٢٣٠ من ١٧٠ )

هذا الحرف يسب مرمية الاصل ، لسبق وجوده في الاكديّة بصورة  
( Bz āI ) ٥٥٨



## كرات

( ١٠٠ - ٢٣ ص ٩٩ )

كلمة سامية وردت من القدم في الأكدية بصورة *Ku-khu* (M 442) وفي العبرية *Kerishon* ، وفي الآرامية *Karti* - وفي السريانية *Kurish* (Br. 349)

## كترخ

( ١٠٠ ص ٩٩ )

من مادة «كترخ» ، في حالتها الثلاثية ، هي مربية . لكن الأصل السامي أقدم مما في السريانية ، لوجود *kirshu* في الأكدية ، مع «مطوخ» ، درج ، طوبى و *kirkhu* «كترخ» ، أو مدينة (مدورة) (Br. 343) . على أن وصيغة الدورى في مادة *krakh* لا تتعلق إلا في الثاني العربي «كتر» الدال على الإعاقة والدورن ويوسع المعنى في لاحوف «كارت» المراد به : أدر مثلاً كارت وكوتر العمامة على رأسه لقمها وأدارها والكوتر : الدور من العمامة . (شر ١٠٧٥ و ١١١٣)

## كرز

( ٠ مع ٢ ص ١٩ )

القول سرية « كرز » علاج لآلها وحلت فيها من سوية عن  
اللة المذكورة طريق ترجمه العهد الجديد من لاءه الرواية الى السرية ومن  
السرية ولط العربة في الاصطلاح انسعي وهي من هذا العدل من  
صراً على ستيو لالحول والكلمة الاصطلاح العربة التي في السرية  
هي *stare* ، وفي العربية « دشرة » عني ن ، ده كات بوسة ،  
قبل ان تصح دية مسعه لان العمل في البوسة هو *kerasso*  
ودلاله ندي و *kerux* ندي و *kerax* ندي ، شاره  
اعلان . 228 ، *Uel el el el el grec latin* .

## نارية

( ٠ مع ٢٣ ص ١٣٢ )

النارية ناس سرية ، نر اومة ، ولا نارسة نكها في  
لاص « بورغو » « بورو » الاكدي ومعاها « اليواع » « القصب » .  
وامم القصب دعي « الحصب المصوغ منه » من ناب نسة المصوغ  
نام المادة المصوغ منها « النارية او النورة » عرابية بحصة  
لا عار عيب ، عرها م يرو على لاربع قرناً ( المعينة العربية ،  
لرمجي ص ٩ ي ي ) .

## قيوم

١ - ٢٠ - ١٩٢٢ ي ١

ورد في درجته الانعام ، ما هذا منه ، القيتوم ، من الاسماء  
الحسنى عظه سرية *kisim* و *kolommo* ومعناها القسم ، لوصي ،  
الوكيل ، الدائم ، ككاف الدائم الكائن ، او الدائم الباقي .

لنت في هذه الاعراض حيط خارج (*kioto*) (والاصح قيتاماً)  
ليست صفة ، بل مصدر واسم . من معاني كيان ، وظيفة ، قوم ،  
مناق ، شريعة ، سر ، اليق (١٢٦ : ١٢٦) ، (١٢٦ - ١٢٦) ، (١٢٦ : ١٢٦)  
ثما قيتوم ، هذه مدلولاتها ، من يقوم ويذهب ، صفة ، محمود .  
ثم قيتم ، وصي ، وكيل ، احضر ، هذا فقط لا غير ، ما ١٢٦ ،  
اودر ١٢٦ - ١٢٦ ، فرداخي ١٢٦ ١٢٦ .

اما الكلمة الدالة على الدائم ، الكائن ، الباقي ، في احد الاسماء  
الحسنى ، ومقابلة العرش قيتوم ، ومرادف من ورثه ديتوم ، وهي  
ليست ديتام ، ولا ديتوم ، بل ديتام ، ودونك ما ورد  
في المعاجم في هذا الصدد معجم الفرداخي (١٢٦ : ١٢٦) ، ديتام ،  
الوكيل ، والقيتم على الامر ، ديتام ، الثابت والباقي والموجود .  
وديتام ، ايضاً ، الباقي والقيتوم ، من لاسم الحسنى - في معجم  
ما (١٢٦) ديتام ، قيتم ، وكيل ، ناظر ( صفة لاسماء  
لا غير ) . وديتام ، فاض ، حاصر ، موجود . ثم قيتوم ، باق ،  
حاند ، ( راجع ايضاً معجم Payne-Sm ١٢٦٢ ي ١ ) ومعجم  
بروكلين ١٢٦ ي ) .

هذا، وإن جاءت «ق» من الامة الحسنى في الحريانة، فهي  
 ليست من وزن الحكمه العربية الدله هي نصاً على احد لاسماء  
 الحسنى لان العربية على وزن «فعل»، والسرسة على وزن  
 «فعل»، وهما لفظتان من مده واحدة سرسة وعربية، وبالاخرى  
 سامية وهم متفقان معنى، بحسب وراً «د» لا يسوع  
 معمول عن الخلط بالاورا ومثال ان يدل، كما يدعي «الرسالة»  
 فيوم لفظه سرسة، كال العربية - وهي من اعلى لغات - متفرقة الى  
 استقرار من هذه لغات من السرسة

## نقط

١١٦٦ ص ٢٥

اما لا توافق مؤلف الرسالة على قوله سرسة الكلمة المذكورة .  
 لان «عظير» عنها دجيلة من اليونانية في سرسية والسبب ان  
 الكلمة «ابرا» هي عن ملحقة اليونانية «δρ» او «δρ» والصبر الى  
 «عظير» في اليونانية هو «amplifier» ارجع القواعدية ( grammar )  
 الصربية، لدوقال ( ٢٣٥ ) .

على ان المفرد قدمة جداً ومن ان يصح سرسية، او يونانية،  
 او درسة، او عربية قد وضعت في معناها الاصلية، اي الاكتدة،  
 وليس بصورة مترجمة، مفردة، بل في اصلها العملي وهو «سأطو»  
 ومبدؤه «نح»، اصله «شرق»، ح، بدأ، ومنه «سأطو»  
 «ور» و«سأطو». ص «سأطو»، «سأطو»، و«سأطو»

لبعان ، جهرًا ، خفياً ، ومنه اللفظة بسفورة وسفطو ، عطف . ولا  
ريب ان صيب اطلاق هذا الاسم عليه هو من حدى حواص  
« اللفظ » بسفوطه ، او خروج من حروف الارض ، و « او اخرى  
ذائق لمعاً » فكأنهم عوا به « الساطع ، خارج ، الابرع ، اشرق »  
( M-A 755, Bz. 190 ) .

« انت ترى من السريانية ايسب الاله الامم هذه المفردة » من  
الاكديّة . ومن هذه انتقلت الى كل اللسان الواردة « و » ولا  
عرانة في هذه الالفه ، لتكون العراق ، او البلاد لا تسمى « الاله »  
لاشورية — فكأن من عرق لاله من قديماً مع اللفظ ، او سترون ،  
كما يدعى الآن وهذا لم يكشف في « ما فقط » فوه آلات  
الاستنباط العصري ، بل كان معروف وجوده دائماً في العراق . لانه  
يسمع فيسط في عرب من البحر — على وجه الارض ، وفي الليل  
يظهر لامعاً ، فيرى صوته عن بعد ضامع .

هذا واذا انفتحت عن الواس الثنائي لكلمة « نطق » وحده في العربية  
لان فعل « نطق » يعنى « نثر وخرج » ومثله « نطق » يراد به  
سبح الماء وخرج « ودسط » الثلاثي مشتق من الثنائي « نث »  
ومعناه « صاح ، صاح » اي اخرج صوته ومنه « نثب » الماء :  
نبتل ، اي خرج . ومن « البسط » صدر بحار « فعل » عطف ،  
غضب ، اثار « غضباً كاللفظ » واللفظة « نثب » البسط ، و ضرب  
من السرح يستصعب به واللفظ « مسفرح البسط » وكل « ورد  
في الاكديّة والعربية ليس منه شيء في السريانية مع هذا يسعى  
المؤلف ان المفردة سريانية : ( شر ١٢٢٩ ، ١٢٦٣ ، ١٣٣٠ )

## فاتور - فاتورا

( مع ٧٠ من ٣٣٤ )

ورد في المعجم ان « الفاتور » هو « المائدة ان الخون او الطبق ويرى المؤلف انه من السريانية ما نحن بوجه صدور عن الاصل العربي ، وهو « فطر » ، فكل واحد من « فطر » بعد الصوم . ومنه « الفطر » لأكل بعد صومه ومنه « الفاتور » ككل الصبح ، اي بعد الانقضاء عن الأكل في الليل . والثاني « فطر » معناه الاوان شق أو كسر ومنه في الانكليزية breakfast اي كسر الصيام ، او كما يقول المعاداة « كسر الصيام » اي الترويقة .

ووسع معنى الفاتور بالدلالة على الأكل من باب الاطلاق وقد كان « فطر » بؤكل بوجه على سفره او « نداء دعيت المائدة » فانوراً او فانوراً ، معجم الفناء رأه او ناه . وكذلك دعى في السريانية « فانورا » .

ما « فتور » الواردة في الاكديّة مبنى بها وبين الفعل من علامه لان معرى « فتور » هو الاطلاق والتعريف . ولذا نجد في المعجم الاكديّة الحديث ، كمعجم Bezold ، الاشارة الى كوما دجلة من اللغة « فتور » في « كديّة » Bz 230 .

## باحور

( م . مع ٢٤ ص ٢٢١ )

حدثها في العربة شدة الحر في شهر ثور وفي السراية  
 عيم حبيبي شدة ماء على مصر في الشتاء . الفصل . السيرة العربية لا  
 يخلق على معنى لاده الامسية . لا علامة من طرقة وبن  
 « بحر » . شق لادن ، و تحير فقد طفق الكمه على الحر من  
 باب المصادفة لان العدم يصون منها الاشارة الى المطر في الشتاء ،  
 يظهر في دم العرب الحذر ، على ب الاصل السرياني يعنى : تقصص ،  
 علم ، مصر . ي ان في ه . هذه العنوم تقصص عن احوال الجو في  
 الشتاء . فالارحح ن يكون المعودة مربية ، فنولدت في العربية .

## قانون

( م . مع ٢٤ ص ١٨٥ )

في العربية والسريانية بدل المعرفة على قياس ، والقاعدة ،  
 والسنة . والمؤثرون بدعوت عادة لها من لفظه kanon اليونانية  
 الدالة على اسطرة ، ومن ثم على السنة والشرعية . وقد تابعهم في  
 ذلك صاحب الالفاظ السريانية . لكن قد ، كما فات جميعهم قبله ،

و kanon اليونانية هي من بحر سامي وهذا الاصل يدل على  
 والقصة ، المساء في الاحكامه qanu ، وفي العربية « قنات » ، وفي  
 السريانية qana ، وفي المعرية qane ، وفي الحثية qanet

## جهنم gihānā

( ١ - ٢٣ من ٣٠٥ )

اصل الكلمة عبري وهو Ge ennon ، مركب من ge المردف  
 « الوادي » ، و ennon ، سمع لا دكر له في التارخ والوادي  
 وقع في حربي عربي مدينة القدس . وفي هذا الوادي ، وفي  
 عنه المدعو « opheib » ، كان اليهود لوثيون يقرئون الصبيان دافع  
 بحرفهم اكرماً بلاله موح طحيه الكره هذا الوادي ، احذوا  
 يرمون فيه اقدار امدية وحت الحيوانات وحشبه ان يصحب هذا  
 امكن نورة فساد ، كانوا بحرفهم « نار » فلبت الصبيان الحروفة  
 في هذا الوادي دعي beenna leu puroz اي جهنم النار ( متى ٥ : ٢٢ )  
 واصحى رماً عن الخجين من دك ورد اسم جهنم في العهد الجديد  
 مطلقاً على بحر العقاب الاندي حت تفاصيل ملكون مداب النار .  
 وفي ايماء هذه يسمي الوادي المذكور « وادي الزمان » وهو يدور  
 حول امدية نحو اربعة كيلومترات . واصل سم topheth ، محل  
 دس لداثع في وادي « هتوا » ، آت من الدق بالطلل لاحتات  
 حوت الصبيان امترين . ار انه من العارسة « نوبيتن » ومعناه  
 صرخ ، صغ



# اثقية Ifayc

( م - مج ٢٣ ص ١٧٢ )

فعل ، نفس ، وارد في العربية وهو وارد المشتق شر ٩٠ )  
 ويقاله في السريانية ( Ifa ٤٤٧٢ P S ) وفي المعركة ( shufat ١٥٤٦ Bw )  
 وفي التمود ( tufya ١٦٨٨ Jns ) وكلها تدل على وضع القدر على  
 الأثافي التي هي حمار يوضع على القدر والكلمة عددة في العربية ،  
 ان استخدم الحمار لوضع القدر تدل على حدة الداء ، عسر  
 يمكن آلات أو أدوات مصنوعة من حديد أو غيره لأطعم . وشهد  
 ذلك ما جاء في نوح العروس ( ٦١ - ٣٧ ) ، ( اتقية ) الحجر الذي  
 يوضع على القدر فان لأرهري وما كانت من حديد يتوه  
 مصاً ، وم يتوه ، ( اتقية ) إذا لم يكن للعربة من حدة إلى  
 استعادة للغة من السريانية لا من لأرب أي الصور اب  
 السريانية استقرتها من العربية .

# اسكفت askuffā

( م - مج ٢٣ ص ١٧٦ )

هذه اللفظة ليست عربية بصورها الحاضر . بيد انها ليست سريانية  
 صرفاً فانها قد وردت منذ قديم الزمان في لائحة نصيحة askuppato  
 وهي في لائحة « عشقوف » وفي الارمن « إسقوصا » وبذلكها في



## الحج

( ٢ ) ٢٢٣ ٢٢٢ : ١٢

هذه معرفة شائعة الأصل وهي لغة صوت مخرج من الفم عند  
 جهد النفس ومنه النقل إلى معنى رفض التمتع جهداً كبيراً ؛  
 كما بحري ذلك عند الخداج ، وكساري الحطب ، ودقائي الأزر  
 وهذا المدلول ورد خاصة في المعجم ومنه نقل إلى السريته ،  
 ثم دب بكه على الدور ، أو حنقة الرافض ، وعندهم ، ثم على  
 الاحتشاد ، فاموسة ، فاموسة فاقصد ، فلو رد إلى أحد القادس ،  
 فرباره كمنه أو كمنه بحان ، عند بخاري العرب ، فرباره كمنه  
 القادس ، عند عمه المسحوق ، فرباره الكمنة مكتبة ، أولاً عند  
 عرب الجاهلية ، ثم عند المسلمين .

هذه خلاصة نقل حادي الذي له قد وصده في أصل كلمة  
 « طبع » ، وأدرجناه في كتابنا معجم العربية ، ص ٣٦ ٥٠  
 وقد صحى منته مسنداً مشعاً لأصحاب : الألفاظ السريانية ، وأخبره  
 بمن يكسون في هذا الموضوع ، دور ن كلفوا خاطر بذكر  
 المرحع هذا وبأحد لو أي المؤلف شهد و سند يدل على أن  
 الكلمة عبرية الأصل ، ون معناه : رفض ، كما صمد نحن . ثم رجب  
 التنبه إلى أنه قد وقع غلط في نقل كلام نافوت عن دير بجران  
 والحج إليه فقد ذكر المؤلف ( معجم البلدان ) ( ١٧٨ )  
 والصواب كما ذكرنا نحن في مصنف أي ( معجم البلدان ٢ ٧٠٣ )

## الجلام

(٢ - مج ٢٢ ص ٢٤٣)

كان من الواجب في هذا الطرف ، كما في أشبهه من الظروف  
المعينة ان يذكر في هذه الرسالة يرجع العربي الذي وردت فيه  
هذه اللفظة بصورتها المعروفة اما معها من ص ١٠٩ ، والقرادحي  
١ ( ١٨٦ ) بوردا ، لكنهم يملأون مصدره . مما يمكن من امر ،  
ان كانت هذه المفردة غير رائدة نضاً في امهات المعجم العربية ،  
فالذي استعملوها لم يحسموا في ذلك القواعد العربية ، بل فسوا الكلمة  
على غير من الكلمات مبنية على هذا اللون من اوردن المبالغة .  
وهو « قتل » ، ولا مثله على ذلك كثيره منها « قضاب » ، « حرثار » ،  
« حذاد » ، « بحر الحج » ، وعدم ورود المفردة في المعجم . وما اكثر  
غير الواورد فيها ، من لا تعطي العربية الصيغة لا يسوع القول  
هم غير عربية ، ودخيلة من السريانية . ولو استعيرت من هذا  
اللسان ، لوجدت حسب الصيغة السريانية « وعول » ، « وقيل » ، « جلوم » ،  
عوض « حلام » . اذ اللفظة عربية ، ولست بسريانية الاصل .

## مجن ، وجنة

( ج - مع ٢٣ من ٣٤٣ ي )

van المظن هو مرادفان في ظر صاحب الرسالة . على انها  
من مادة واحدة ورس- سابي واحد ، هو « جن » او gan الثاني  
في العربية « جن » ستر . و« جن » قبل على ستره ومنه  
والجن ، القرس لان يستتر به صاحبه ، ومنه أيضاً « الجنة » .  
وهي في الاصل « الجنة المحوطة » او « السورة » ، ( شر ١١٣ ي )  
في العبرية gānan عطى ، حوت ، صاب من ذلك gan-gēn  
مجن ، و gan و gannan حة ، حديقة ، ( Bw 171 ) وفي السريانية  
gan استر ، و gēn ستر ، حرس ومنه ganna و ganta  
جه ، روصه و ngan مجن ، ترس . و gannat حذر ، اي  
ستر للمروس ( ما ١١٣ ) وفي الجنة gannet حنة ، روصه .  
( Dd 1176 ) - وفي الاكدية gin و gannatu حة وفي الارمنية  
ginnā او ganta نستان ، فردوس ، ( Bw 171 )

واب ترى ان اداة الاصلية هي - منه فلا حاجه الى ت  
تسميها لغة من لغة اخرى . هذا في ما سوط بالدلائل العاديه  
امدة . اما في ما يخص الامور الدينية ، فالمرجح ان كلمة « جنة »  
يراد بها الفردوس الارمي والساوي وخيلة من العبرية في السريانية ،  
والعربية ، والحدثة .

## جص

( م مع ٢٣ ص ٢٤٤ )

في الحرمانه gassa ( P S 766 Br 129 ) وفي لأكديه (Huz 100) gussa  
في القارسه « كج » ( حصيد ) كلس ( St 113 )

## حفنة

( م مع ٢٣ ص ٢٠٤ )

في السريانية ghlota ( P S 764 ) في العربيه geten ( Uw 172 ) وفي  
الارمنية gefna وفي النش gefnal ( Br 13 ) وفي الاكدية  
gapnu ( Bz. 109 ; Del 203 )

## مجلاب

( م مع ٢٤ ص ٣٤٣ )

في السريانية magelba ( P.S 729 , Br 117 ) لكنها في اليونانية  
magglabion محبده ، حرط ( Br 117 )

## ردون

( م . مج ٢٣ ص ٤٠ )

في الدراسة ( *rapina* ) 3978 م . لارجح ، وحقة من البوابة  
( Bil. 1177 )

## أترج أو اترنج

( م . مج ٢٣ ص ١٧٧ )

لارجح ان هذه الكلمة فارسية الاصل ، وهو « أترج »  
( St 12 : 131 ) لان صيغته او ورما ليس من روح سريانية ،  
ولا من الساميات .

## البيرون

( م . مج ٢٣ ص ٣٢٦ )

ليس من البرس ( St 179 ) ، بل من البيروني ( Birros Bil. 263 )

## زئار

( ٠ - مع ٢٠ - ٦ )

ليست الكلمة سريانية ، بل هي يوديه دجيلة في السريانية ولغتها  
في لغتها الاصلية Zanzaron ( Pil 582 ) ، ويرد بها الحرام او المظنة .  
اما المعن السرياني / nar الدال على الزكام ( مسا ٢٠٤ ) فاحد من  
التشبي العربي « دَنَ » ، ومعناه : سال . و « دَنَ » الرجل صار  
يسيل دنانه ، اي يحطه . ومعلوم ان الدال و « نَ » تتعاضدان  
( صحاح ٢ - ٢٧٥ ) .

## سظام

( ١ - مع ٢٤ - ١١ )

في السريانية « سَظَما » ( P-S 260 ) في امدانة « سَظَظُمُونَا » او  
« سَظَظُمُونَا » ( Br. 468 ) في اليوامة stomoma فولاد ( Pil 1230 )  
الاظهر انها من اليونانية .



## سرو

( م مع ٢١ من ١١ )

في السريانية « سرو » P.S. 4327 في الفارسية « سرو » ( St. 679 )  
في الاكدية *sharri-énal* ( Bz. 288 , M. A. 1116 ) الاصل لها من الاكدية

## سطار

( م مع ٢١ من ١١ )

في السريانية *serlá* ( P.S. 2728 ) من *stat* سطار ، حط في العبرية  
*shérét* حط ( Bz. 976 ) في الاكدية *shurátie* حط ( M. A. 1116 , Del 696 )  
اصلها الاقدم من الاكدية .

## سفسير

( م مع ٢١ من ١٢ )

في السريانية *safsír* ( P.S. 2702 ) في الارمنية *sifstir* او *sifadr*  
( Br. 491 ) في الفارسية « سفسار ، سفسار ، سفسار » ( St. 685 ) الاربع  
لها من الفارسية .

## سقط

( ٢ - مع ٢٠ ص ١٤ )

في السريانية *stuta* (ط) (٥٠٧٤٠) من الفرسنة « سقط أو سقط »  
( St 661 )

## الخورسقي

( ٢ - مع ٢٣ ص ٤٩١ )

هي مركبة من كلمتي ومما سقط و *episkopos* البوفاة امرء  
٢ في الاصل « الماطر ، المراقب ، وه خوري ، من البوفاة ، ولا  
من السريانية ، اي من *karu* الدانة على الناحية ، و منطقه ، والصيغ ،  
(المعجم البوفاي الاكديري مؤلفه Liddel و Scroll ، الجزء ٢٠ ص ١٥٠٥)

## بطرك او بطريرك

( ٢ - مع ٢٤ ص ١ )

اصلها من البوفاة *patra - arxos* ، ومعناها الاصل ، او بو العائلة ،  
او القبيلة ، وبجاء رئيس جماعة ، او طائفة ، نوامة ( P.I. 985 )

## بطريق

( م - مج ٢٤ ص ٢ )

Poz-arxos - مركبة من pez أشاه ، و arxos ، فند حيش .  
 يكون أصل من الوباء ، و - ع هـ ( فند حيش ، شاة ) ( Ptl 989 )  
 ولا من اللابينة ، كما ورد في الرسالة

## سوس

( م - مج ٢٤ ص ٢٠ )

في العربية sh ishtā ( P-S 1791 ) في الأكديّة shushu ( Del, 648 )

## سوط

( م - مج ٢٤ ص ٢٠ )

في العربية shawlā ( ط ) ( P-S 4094 ) في العربية shót ( ط ) ، ما ٣٧٨ )  
 في الحبشة sawt ( ط ) ( Del. 389 ) في الأكديّة shalu ( ط ) دفع  
 . ( M-A 1029 )

## سنور

( م - مع ٢٠ ص ١٩ )

في السريانية sanward ( P.S 2650 ) من العارسة suwar 'و مرند' خوردة . ( St. 670 )

## سنور

( م - مع ٢١ ص ١٩ )

في السريانية shonar ( ما ٨٠٤ : P.S 2680 ) في العارة shānara ( Ma. 1645 ) في الاكدية shinaro ( Dz 286 )

## سهر

( م - مع ٢٤ ص ١٩ )

كلمة سامية واردة في كل اللغات السامية ( راجع دهل العربية  
منطقية ؟ لمؤرجي ص ٨٠ )

## شَمُور سامور (الماس)

( م - مع ٢٤ ص ١٨ )

في السرامية shaurra ( ٨٠٠ م ) في الارملة shaurra في  
المعربة shaurri ( sw 1038 ) هي من السود shaurri ( sw 1038 )

## سندان

( م - مع ٢٤ ص ١٩ )

في السرامية sad na ( PS 2529 ) في المذانية ولارمة sad na  
( Bw. 450 ) في العربيه sadan ( ٣٥٥ م ) هي من العاربة  
( St 701 )

## حندقوق (ذُرَق)

( م - مع ٢٤ ص ٢٨٦ )

في الارملة hindequqa ( Jas 367 ) ومقابلها في العربيه gadgadn ot  
ومها حردن رائدان ومها الهاء تويجاً والون احماداً ، والاصل  
daqd من dad . ومعناه : سحق ، حطم ، ذق ( Jas. 357, 319 )

واللفظة ليست من العربية لأن الحرف المقرون في هذه اللفظة هو «تووت» (Si 45) ويصير اليها في العربية الالفاظ التالية  
— treffe, lotus, melilot

## زجاج

( ١٠٠ مع ٢٠ من ٣ )

في العربية الزجاجة ( م ١٨٨ ) في المندائية (Bw 188) / ١١٤ في العربية zakik من من zak او zakak ومطلوبه ، كان قسماً ( Jos 463 ) وروح سمي به لاسم لصوته ويظهر ذلك في العمل العربي zak والاربع ن الكلمة من العربية

## الرق

( ١٠٠ مع ٢٣ من ٥ )

في العربية raqq ( ما ٧٥٣ ) وهو جلد رقيق يكتب عليه . وفي العربية raq ( Bw 96٢ ) في الحثية raqq ( Il 283 ) . في الاكدية ruqqu ( Bz, 258 ) لماده سامية . والظاهر ان اللفظة السريانية مستمدة من العربية .

## رخل رَخْلَة

( ١ مع ٢ ص ٥٥ )

في السريانة rahl ( ح ) ما ( ٧٣٥ ) في العربية rahl ( ح )  
 ( Ges. 282 ) في الارمية rahla ( Bw. 832 ) في الاكدية rahlā ( ح )  
 ( بالقلب ) عام ، حدث ( ١٥١ بر ) الكرم ٥٥٥ ، وطاهر من  
 تقديم في الاكدية .

## الدسكرة

( ١ مع ١٣ ص ٩٢ )

في الحريانة daquiri ( ١٥٥ ) الاصح ان المقصود من  
 العربية دسكرة ( St 523 ) ومن هذه الامة دخلت في العربية  
 والسريانية .

## درايزين

( ١ مع ٢٢ ص ١٩ )

في السريانية rusbana ( ما ٧٤٥ ) . لـكـهـ ورد في مجمع  
 بروكلمن صورة drubxin وبشير النجم الى امس من العربية  
 « دريزين » ( St. 508 ) . فلا علاقة ادأ بين « دريزين » و rusbana  
 اي العربية والعربية قد احدثت من العربية ، او بالاعرى من  
 اليونانية الواردة في صورة Icapiton ومعام حاجر دوري  
 ( 430, 1 )

## أنوب

( ٢ - مع ٢٣ ص ٨١ )

في السريانية *anōbā* (مسا ١) في الاكدية *anbōbu* (Bz. 59) بالاصل  
من الاكدية ، ولا من السريانية .

## آنك

( ٤ - مع ٢٣ ص ١٨٢ )

في السريانية *anku* (مسا ٢٨) في العبرية *anāk* (Bw. 50) في  
الاكدية *anāku* (MA 70) في الحبشية *na'ek* (Dil. 665) في الارمية  
*anūk* . في السكزية *nāga* ، في الشمرية *anag* (Br. 29) كلها بمعنى  
الرصاص . ون كانت اللفظة في سائر هذه اللغات ، فكيف يا ترى  
يقال انها عبرانية ؟

## الإيل

( ٢ - مع ٢٣ ص ١٨٢ )

في السريانية *aylā* (Brun 11) في العبرية *ayil* (Bw 19) في  
الاكدية *ayalu* (Bz. 5) في الحبشية *hayal* (Dil 14) في اليونانية  
*elafas* (Pl 424) . فان كاتب في كل هذه اللغات ، كيف يا ترى  
تكون سريانية فقط ، وتكون دجلة منها في العربية ؟



## باشق

( م - مع ٢٢ ص ٣٢٢ )

في السريانية bouzîqâ ( ما ٥٥ ) الارواح لها من الفارسية  
( باشق ، St. 147 )

## البُرخ

( م - مع ٢٢ ص ٣٢٤ )

في شان حرف « بك » ، رك ، كرب ، راجع « هل العربية  
مسطبة ٩ » ، مرجعي ص ٩٨ ي ي

## بركة

( م - مع ٢٢ ص ٣٢٥ )

في السريانية berecta ( ما ، ملحق ٨٥٧ ) ولا وجود لها في  
غيره من المعاجم السريانية في العربية Berèkab - بركة في  
السبئية Berkal في الآرامية berèkla في اللورد herekah : بركة  
تعني أم توحش الاوساخ بالعطس هما ( Bw 140 , Jas. 194 ) فهي دأ  
ليست سريانية فقط ، بل سامية ، ومن ثم عربية ايضاً .

## بَلُور

( م مع ٢٣ من ٢٢٩ )

في السريانية belurā ( 532 > ٤ ) في المدنية Lelur ( Ir 78 )  
في الترجوم bizela ( Jas. 166 ) في الاكدية birlu ( Bz 93 ) في اليهودية  
berallos ( Pil 256 ) في العبرية ، بلور ، ( St 10٢ ) فان كانت في  
هذه الكترة من اللغات ، كيف يمكن الرغم انها سريانية ؟

## البُنْك

( م مع ٢٣ من ٢٢٩ ي )

في السريانية buuka ( P S. 471, Bz 79 ) الاربع انها من الفارسية  
بوكه ( St 204 )

## بُنِي

( م مع ٢٣ من ٢٣٠ )

في السريانية binaylā ( Br. 69 ) بناءم قد سبق وجوده في الاكدية  
binān بمعنى سكة ( Bz. 91 )

## تليس

( م مع ٢٣ من ٢٣٦ )

في السريانة (Del. 21) (PS 4163) في لأكده (Del. 225) (By 225) معجم  
 دوري ١٥٠ . كبس حشن . في الوب . bulakos كبس (Fil 612)  
 وهي من الوبانية اولى من كوم سريانة

## تنور

( م مع ٢٤ من ٢٣٩ ي )

في السريانة (Del. 21) (PS 4163) في لأكده (Del. 225) (By 225)  
 (Del. 21) في العرنة (Del. 1513) (PS 4163) في العرنة (Del. 331) (SI 331)  
 تخمن ان تكون كلمة مركبة من alaa ومن alaa الاربعة ، وهي  
 « موقد النار » .

## جالوث

( م مع ٢٣ من ٢٣٩ )

ورن « دعرل » عربي وسرياني ، لا بل « نبي » وسورة ايضاً  
 سامية . لكن يحسن ان galala دخلت بصورة « جالوث » في العربية ،

والمقابل فيها هو « جالية » . اما الفعل فوارد في العربية galah  
( ما ٧٩ ؛ Bw. 162 ) وفي الاكدية galû ( Br 115 ) ، وفي الحبشية  
galawa ( Dil. 1140 ) وفي السريانية gal ، كما في العرصة « جلا » -

## جريب

( م مع ٢٢ س ٢٤٢ )

اصلها من العارسية « كريب » ، مقياس لمسح الارض ( St 1086 )

## جزير

( م مع ٢٢ س ٢٤٢ )

في السريانية gzira ( Br 113 , P.S. 761 ) ، اصلها من العارسية  
« كزير » ، حارس ، حلال . ( St 1087 )

## بطم

( م مع ٢٢ س ٢٢٨ )

في المعرنة Bātān ( Bw 106 ) في الارمنية botmā ( Jas. 145 )  
في السريانية betmā ( Br 67 ; P.S. 514 ) ، في الاكدية balnu و balantu  
( M-A 151 , Bz 88 ) . هي من القديم وردة في الاكدية فلماذا  
تكون سريانية فقط ؟

## طبخ Puhé

( م - مع ٢٣ من ٣٢٨ )

في العربية : «طبخيم» وفي الشنة : «تبخج» ( lw 135 ) وفي  
الأرمينية : «طسخي» ( P.S. 3088 ) فهي ليست سرماية فقط

## بطة

( م - مع ٢٣ من ٣٢٨ )

في السريانية : «بطا» ( P.S. 308 ) في العبرانية : «بט» ( St 154 )  
ولارجع انما من الفارسية .

## إران

( م - مع ٢٣ من ١٧٤ )

في السريانية : «ارانا» ( P.S. 372 ) في العربية : aron ( lw 75 ) في  
الشمود : aron ( Jas. 16 ) في الأكديّة : aranu ( lw. 69 ) . اذا كانت  
من أصل عبرى و أكدي ، فهي ليست سريانية دخيلة في العربية .

# أرز ، رز

( ٢ - مع ٢٣ ص ١٧٢ )

في السريانية ar-a في الآرامية ore ( ١٢٨ 3816 ) في عبرانية  
 oriza ( Pal. III ) هي أدأ - حورية دجلة في العربية ، أسل  
 لأولى أم دجلة في الآرامية والعربية معاً

# أسل

( ٢ - مع ٢٣ ص ١٧٢ )

في السريانية us-a ( ٣٢ ) هي ، كسر a ( B. 51 ) لأصل  
 هذه الكلمة يس من سرياني ، من من الآكدي .

# اشول ( قلسر )

( ٢ - مع ٢٣ ص ١٨٠ )

في السريانية ashla ( ٢٤ ) في المندائية والآرامية ash ā ( Br 53 )  
 في الآكدي ashlu ( sz. 73 ) أصلها من الآكدي ، لا من السرياني .

## اكتار

( م - مع ٢٣ ص ١٨ )

في السريانية د اكار ، akar ( Br 26 ) في العبرية ( BW 38 ) akarat  
في الآرامية akaru ( Br 28 ) في الآرامية وشدانة ( Jus 48 ) ikkaru  
كلها من الآرامية ، فصلها أدآ ليس من سريرة

## ركس

( م - مع ٢٣ ص ١٠٠ ي )

في السريانية rks ( Ma ٧٤٠ ) في السدانة ( Br 737 ) rksa  
في العبرية rks ( Mal 1541 ) في الآرامية rksa ( M A 16 ) كلها  
هي أوثق وهي سامية ، ولا سريرة فقط

## السامة

( م - مع ٢٤ ص ٨ )

في السريانية sima الذهب والفضة . ( P-S 219٤ ) في الآرامية  
sēma ( Tr. 4٦3 ) في العارسية دسم ، فضة ( SL 71 ) في اليونانية  
'usemos ( Pn 232 ) - لأقرب الى الواقع ان الكلمة ليست سريرة  
بل يونانية وحيدة فيها

## سبار

( ٢ - مع ٢٤ من ٨ )

من sbar السريانية . وهي مقابله عن bsar . ويشارها في العرصة  
« يشتر » ، اعتر اصل الكلمة التثنية ويطوّر معانيها ، في « معجبة  
لعربية » لمبرحي من ١٧٢ ي ي (

## ساج

( ٢ - مع ٢٤ من ٨ )

في السريانية sbaga ( ما ٧٧٤ ) في العربية « ساج » ( St 638 )  
الاجع انها من الفارسية .

## سبط

( ٢ - مع ٢٤ من ٩ ي )

في السريانية « شَبَطَا » ، ( P-S 4029 ) قصيب ، فيلة . في العربية  
shébèt ( ما ٣٧٤ ) . في الحثية zabala - ضرب بالقصيب ( Dil . 050 )



في السنيّة «سبطم» . في الآرامية *shuṭā* (ط) , Bw 386 , في  
 الآكدية *sh-btu* (ط) نصيب (B. 204) (الافصل ان يقال بان اصله  
 من الآكدية أقدم اللغات السامية .

## سروال

(ع - مع ٢٤ ص ١١)

في الصربانية *sharubā* , P.S. 432b , في العارسية «شوار» (St 600)  
 أو «سروان» (St 576) في نظرتنا من العارسية .



## خاتمة

هذا بحث أولي. قد يكون ما عني لما تقدم ، في هذه رسالة ، رسالة والإفاظ الدراسة في المعجم العربي ، وعني عن العرب بها ، مع ما فيها من صفات الخارجية ، والخصائص الربية ، بهوضه جهداً طويلاً في اصداعه والاعمال ، لا يصهر ، عند المقتضى والصدق ، ذات شأن خطير ، يجمعها مرجعاً حريصاً الوأداه الاستقصاء ، يجعل مؤتبين الكلم على أن يكون أي سائر سبكه طمأنينة ، بهي كن قوة واحتراس .

هذا هو رأينا الناحية عن كل ما تقدم من التتات . ونحوه غير المستقيم به ، نقول بسكينة وبرودة السكينة هوذا المبدأ امداه فسيح لارواح ، فشرقة بتزوله اله زور ، من تحتها وفارس حسنها . ولتقص بارد على انتقده ، داعماً حصة بالحجة ، أن شعر من نفسه لذلك بوسع في اذرع . ثم نصيب قول . إن كان انطق حقاً معادياً ونظريه الثابتة والالاسيه السمية ، فذلك طهره مهيتهها واصولها وطرثها . والآن عدم ما جهن ، ولذا ، نستطيع الى اثبات مدعه ، لا بالافويين الجوه . لطرافية ، بل بالبراهين الدامعه . ولتضع ، ليس سراً برسه ، ولا مسلة مباحث مسهة . من يركه وطول من مقله وحدة لا عبر ، موقفة راحة الكريم ،

يعرج فيها كتابة جهودهم ، ويودعها لب علومهم ، قصد هم وتقويص  
 دعائم هذه النظرية ، التي دلت باديها على رؤوس الأشهاد  
 ونحن على اسم لاعتداد لقول أخق ، إن بوق ومعه من حلال  
 دمه العاصلة ، وشو هذه لآلية ، إن شاء الله . والا فقد رُمي  
 بسكانة وضميمة .

هذا ، وما كنا نسالى سر هذه الرسالة المعهودة ، لولا الناس  
 الراعي ، ولولا وقوعها فرصة عارضة في سبيل مهمتنا ، مهمة خدمة  
 الجمعية العربية ، ولولا ، واللائحة السامية ، بما صورته من  
 موفون ، ومصادق ، وإسالة مستكون ، شاء أم أبى الامتعون . إذ  
 ب العلوم السامية ، كعلم العلوم ، ثم بعد العلوم متشعبة بكثر  
 ولائي ، وروا فوا من المنزلة ، في العتي لخدمة ، بل هي بحقيقة في  
 امرب الطدرات السبع الروح ، في علي الاحواء وهذه النظريات  
 الشائنة والاسية ، قد عالها ، بعد البحث والسير ، ومرة من  
 اساطير العربيات والاسنات ، قديماً وحديثاً ، لاسيا في العرب .  
 كما نشهد بذلك حداد اسماء وكتبهم جهودهم ، ترى مدرجة في  
 صدر هذا المصنف (١) .

(١) من الناس من يظن ما شهادة شري ، من أبناء حريه ، وذهب حتى ليعول ، على  
 دحو العلوم العربية ، في الشرق والغرب . لا وهي شهادة انه كتور فلب جي ، في رسالة  
 نالها من جبال ، وهذا من ينقلب منها « حكم بكتوب لقراء لا يمر حاكم الكتابه  
 نفسه من العله بكتابة فلب « نفر » . ولقد اؤكده ب موي بحور اعلانه في  
 بكتوبها لا يبرو ، « ثم قوله » في هذا الحفل الألسي ، على ما سمعوه ،  
 الذي وسمع له مستر هو العرب فوا بعد ومض ، في من يعرف ، منها ، او عن ، شفا من  
 رجاء العلم ، في الشرق ، حده البعد لادب ، لا عفي ولم ير مصراً .  
 قلنا ان واي بكتور ، في نظرها وحده حرج ، هو مضائق الحققة ولودع ، في  
 بلادنا بد ، ان كان المسترقوب والسموي العربيون قد نفعوا لدراسة لغتنا السامية ،  
 نعم عن نقصهم الف ، نتائج خطيره ، وهو قد عجمه ، عيب لأوح على سامين ، من  
 عرب وعبرم — وهم أهل لدر ، وهذه الغاب لغتهم — ان يتخصصوا « للروس الثانيه  
 والاسية الساميه » وهم نفر من لاجانب على ذبت ، لغتهم روح ألتهم ، وللهولة ادراكهم

ولاء ، فالصر طامح في د الثن ، لا اى بعض العقيبات الحايه  
 انشعرة ، بل الى الدهشات نقة ، المتوقع بفتحها للورد ، بعمل  
 التطور العقبي والاجتماعي والعسي والعموي ، الذي لا محلة من سيره  
 باطراد ، على بحر الابام ، في البلاد العربية ، رما عن بعض لوجية  
 المنصبة ، غير العافية للرفي من معي ، مع انه من الشربة في  
 بحسب طورها وعصرها . لكن عقرب ساعة اومان ليس يرجع  
 الى الوراء ، والظفر ، في ذا الصل ، محقق ، عجلام آحلاء لروح  
 التقدم والارتقاء . وحس قصده نحن ، حسب ظروف محط الحاض ،  
 وملاءمة وسائله ، حدة مع الحادى ، تنهد السبل لمقصده العدم ، في  
 ذا حقل من حقوق خدمة العرب . وما يهوى بهمة للمداومة على  
 هذه المهمة ، هو الشعور ببلدة القمام بعمى ، بحرة واستقلال وراحه  
 من دون الخنوع لغير القرب والتدليل لافراد او جماعات اللهم  
 عدا عداوات اشمل ، ادوية في المصداق الاجتماعيه ، حاصه في  
 الشرق ، وبالحص في لغة العربية . وغير حاف عن حد اما يست  
 سوى اقوال مطروقة

هـ ، وحاشا من الادعاء بالعصية ، في كل ما سديه من لآراء .  
 لبقينا ن امره ، نؤر ام عرو علمه ، ما يراى عرصة للوم والزل  
 على كل ، كما رجعا الى الآن ، روتب دثما تبادل الافكار ، في  
 شأن النظريات اللعوبة والالسية . بهد معلوم ان للمظرة شروطاً

---

سرورها وجوامعها . فحتث يتفقون بالاحار ما هي هذه الدراسات من العوائد الخجة ،  
 ولا سيما للمعصية سرية . هذا كان ولا يرب نقت الراسخ . وبهية ، هب نحن ولاء موصون  
 السير ، معرفة مازمه في الطريق نبي سبحانه ، غير تاكسين ، ولا مدين عمل الجاهلين ،  
 ولا نامتاس ومعهه عيدين . ذان بشر كل مكروه ، او نظرية ، غير مألوغة ، يتصل ،  
 بادي يده ، الاتهام بحرته وتاب . والزمان ونظور الافكار كعيلان موطد اركاب ،  
 وعلى يدهما متوقف مستتبها . وادناه ، يكون الفصل المندي ، وان حسن المندي

مرعبة الحب ، بن اهل صعدة ، ذوي الادواق السليمة ، يدكر  
 بعضاً منها ، عمرة بن بختبر ، ولأب الخنثة لا تجري بالدعر  
 واخرى والمجني رواء حبب موريت ، من صغار نفوس الرعايا ،  
 بن عقيلة الحصم وحباً نوحه ، وبحظيرة ربه ، ومباشته بشجاعة وصراحة  
 وعلافة ، حنن بن العبد ، الكرماء السلاء ، ولا كان نصيب السالك  
 هذا منك انفعول لدمم ، الاستسار ، ويستور ، ناداً أن  
 'نوصل المسحنة ، لا يبعث لاعتصاب والتعبط' ولزعمرة ، بن التؤدة  
 والعصاة ، وهو دة ، ولاسي لادلاء ، بن فستة من القعدة الوامع  
 عليها الخلاف ، بالاداة صعد ، وواحد المنة ، معروضة بشوكة  
 الدعيمة الواضحة ، ثانياً بن حمة من بدوى الاراء ليس بحرد  
 المصخرة بالعتوق واهله ، معروضة لاحتث لاغرائه ، بن بدل الخمد ،  
 راجع وصدق وحلائ ، في شد اخوة اعتمده ، حمة في بوعم  
 'مثنوي الآمي ، وهي حمة كل معتد رحاب ووجه سم الادب  
 لستحداً بخشوع ، حتى محبتها ، هو حمة وفد لرواي بار ، ام بخلافه  
 'خير' . يجب السلك بعروها ، وسمى ، دون حصة الحث والارادة  
 عن محبتها القوية ، انبدأ للاهو ، والخلاء ، وطعماً في الطول ل  
 المادية الخبيثة .

هذه هي الطريقة التي للبحث والمحنة ، في نظر حصة العلم  
 الصحيح ، وطلاب الحق الصريح ، واولي الاستقامة والاحلاق السرية  
 السليمة . ومن له ادان سامعان ، فبسمع .

وان كل عطية صالحة ، وموهبة كاملة ، لا تهب من فوق ، من  
 عند ابي لانوار ، ذلك الذي ليس عنده اختلاف ، ولا تزل الاعوجاج .  
 هو آله مع والحق والحكمة ، امتد عن لجل وسمى وكل وصية .

## خواطر سائح

أولاً : الطاهر ان صاحب لقال عرصه لآفه «سيان» فتواه ،  
عند اضطراره الى ذكر اسم ، يسهو عن الطافه بلقيا الرهباني ، أي  
«الدومسكي» . ونحن نودّ الطن ان هذا العمل غير مقصود . لأن  
المقصر في المصنف من طيب الصدر ، والحاصل المجيده السيله  
وفي عدها معرفة المجلس - من شأنه دفعه الى ان يستذكر بطلة  
خاطر ، اسم « رعيه » دومسكيه ، وما كان ما عليه من الافصال  
«عبيدة» ، ثم حياه وشهده ، في وطنه الموصل فان الاسنودة  
الافاض ، آله معش الدومسكي ، في احدثه ، ثم ادين هدتوه وثقوه ،  
في حصن الكبيسه «كنولسكيه» وعلى يدهم ، تلقى جميع علومه  
الاسنودة والثابره . وقد معجو في دمه روح محبة العلم . وفي عهد  
دراسه ، قد ترقى ، وهو في معهدهم ، على فن «الكنانه» والانساف ،  
بشره المقالات الدينيه الكنولسكيه ، في محلتهم العربيه ، المعسوة  
«الكيل» الوروده . قد انه ، بفعل انقلاب طراً على عقائده ، هجر  
الكنلکه ، وذهب الى لموغيته المقويته

ثانياً . في مطلع هذا السفر ، سطنا لمن يهمهم الامر ، بعض ما  
يقوم في رحبا من العقبات ، في سبيل المؤآزرة ، في خدمة المعجبيه  
العربيه . وفي ذلك الكفايه . ولذا لا يرى حقاً لاحد ان ينتقدنا في  
شيء من هذه القس ، ولا بعد شرفنا ياه بالطلع ، كما الامر حار في  
هذا المصنف وسابقه . ادليس كل ما يتساء المرء يدركه ، تجري  
الرياح بما لا يشتهي السمن . واي مؤلف ، لا بل ي امرى - الا  
ما بدر كان التوفيق قرين اعماله ، في مشاريعه حماء دون استشاء ؟

وكم من عالم بدأ في وضع كتاب ، وتعدو عليه ايامه ، او لم يوفق الى نشره في حياته ، لمواقع حالت دون نفعه آره واقرب شاهد لنا على ذلك هو مجمع علامات الاب بنس الخكري السعيد اندكر ، لدي رسم مؤلفه «انساعده» وقد ذكر في مقدمته انه عمل «فوق خمسين سنة من عمره» ، دائماً في جمع مواد . لكنه في الآخر ، قضى نحره ، دون التمكن من تدوينه ونشره . فعاد ما حلقه محض مجموعة ، يجمعها لمن من قبله ، او هو مجمع «محط المحط» المطبوع ، بخدايره . والصف الآخر بقي شبه كشكول حارٍ خليطاً من مختلف الون امواضع ، يهب اليه وينتفع ، والشئ والنس ، وامهم والذل ، والصواب والخطأ .

ثالثاً إن كان واضح ومفاد الامايط السردية ، «دعوة مقدمة» على المقدمات العرفية ، ويجشي ن يقضي عمره النسخ ، قبل ان يرى «مجمع النسخ» منشوراً ، لا فلتنكره متنوعاً بصفات طبع الكتب ، مرصداً لبيع الكافي ، هذه الحدية ، من حملة ملايين الدولارات التي يقل اي مكتبة ، ومرتعة ان تتكدي في حرائره ، وحران مرؤوسيه ، مطارن ودهان دير مار مرقس ، لقسرين البعده ، في القدس الشريف ، وذلك بعض الصفقة التي عثرو عليها ، في قضية المخطوطات العربية القديمة ، المكتشفة حديثاً ، في فلسطين ، والتي توصل لبطران المذكور اي تهريب قسم منها معه ، الى اميركا ، معللاً بالنسب . سمع هك ، خلافاً للقوانين الدولية والمحلية . لكن البئ ان مصلحة الآثار العتيقة الفلسطينية قد اُخذت ، لسان مديروها المستر هارديك الانكليزي ، على هذا الحرق للتراث المرمية ، في البيئات العمية العدية ، حاظرة بيع هذه المخطوطات وشراءها ، فاصية بصروره رجاءها الى فلسطين موطنها الاصلي ، لتبقى تحت رعاية سلطتها الرسمية المختصة . . .

# فهرس الجدي مواد الكتاب

٢٢٣	نطح	٢٢٨	آك	١٣٠	أب
١٣٧	عير	٢٢٨	لن	١٧٤	اتار
٣٤	سند ، سند			١٣١	أبيل
٢٣٠	تور		ب	٢١٩	اتوج ، اتونج
٢٣٠	بك	١٢٣	نابوس	١٣٢	اتون
٢٣٠	نسي	١١١	نحور	١١٣	اثنية
٢١٩	يرون	٢٠٦	نرنة	١٧٦	اتجار
١٠٩	نعه	٢٢٩	ماشق	١٣٦	اتجاه
		١٢٧	نكور ، نكورة	١٣٤	أجهم
	ت	١٤	بر	٧٣	احصاءات
١٢٨	نيسوع	١٨	را	١٢	اختصارات
	تحقيقات معصية	٢٢	رج	٦٢	أدب
١٤	نم	٢٢٩	روح	٢٣٣	اران
١١٢	نميد	٢٥	رد	٢٣٤	ارد
٢٣١	نيس	١٧٣	رشان	٢٠٤	آس
٩٣	نهمد	٢٠٤ ، ٢٨	رند	١١٣	اسكفة
٢٣١	تور	٢٢٩	ركة	٢٣٤	أسل
		١٧٦	نطافة	٢١٤	آمي
	ت	٢٣٣	بطقة	٢٣٤	أشول
٩٦	ن	٢٢٢	نطرك ، بطريوك	٢٣٥	اكار
٤٩	نغر ، نغر	٢٢٣	بطريق	٢٢٨	انبوب
	ت	٢٣٢	نظم		



- ح -		- ر -	
٢٣١	جالوث	٢٢٧	سفسير
٥	جداون الشياطين	٢٢٦	سقط
٢٣٢	جربس	٢١٩	سقوط
٢٣٢	جربس	٢٣٥	سقط ومشفان
٢١٨	جربس		سقط
٢١٨	جربس		سقط
١٦٣	جربس		سقط
٢١٦	جربس	٢٢٦	سقط
٢١٢	جربس	١٢٥	سقط
٢١٧	جربس	١٢٦	سقط
		١٤١	سقط
		٢٢٠	سقط
		١٤٣	سقط
٢١٥	جربس	١٧٦	سقط
١٧٥	جربس		سقط
٢٢٥	جربس		سقط
١٣٩	جربس		سقط
- ح -		- ر -	
٢١٥	جربس	١٤٣	سقط
١٧٥	جربس	١٧٦	سقط
٢٢٥	جربس		سقط
١٣٩	جربس		سقط
- ح -		- ر -	
١١٧	جربس	٢٣٦	سقط
٢٢٢	جربس	١٢٦	سقط
		٢٣٥	سقط
		٢٢٥	سقط
		٢٣٦	سقط
		١٧٥	سقط
		٢٣٦	سقط
		٣٢١	سقط
		٢٣٧	سقط
		٢٢٠	سقط
		٢٢١	سقط
- ح -		- ر -	
١٢٥	جربس	٢٣٦	سقط
٢٢٧	جربس	٣٢١	سقط
١٢٢	جربس	٢٣٧	سقط
٢٢٧	جربس	٢٢٠	سقط
		٢٢١	سقط

ف -		ك -	
١١٠	قنور	٢٠٥	كرات
٢٠٣	قاروق	٢٠٥	كرخ
٨١	قاعول	٢٠٦	كرر
١٥٠	قردوس	١٥٨	كفر، كفر
١٤٤	قوريم	٣	كلية امولف
		١٩٤	كثري
		١٩٣	كسر
		١٩٩	كوب
		١٩٠	كوة
ق - ق		ل	
٥٥	قاس والقوس		ل
١١١	قايون	١٩١	لاك
١٨١	قدس	١٦٩	لبيك
١٧٧	قراي	٣٩	لحن والحن
١٧٩	قسي، قسيس	١٩٤	لحن
١٤٦	قسطل		
١٨٠	قتلاية		
٢٠٧	قيوم		
ك -		م -	
١٨٥	كابوس	١٩٨	منو بعد
٢٠٣	كاون	٥٩	مثنى و لثانة
١٨٣	كاهن، كهوت	٢١٨	مكتب
١٨٦	كهرت	١٦٧	مكة
١٨٥	كيسة	٢١٧	محن
١٨٦	كستان	١٨٩	مسيح
		٥٢	ملك وملاك
ن -		و -	
١٩٢	ناسوت	٩٦	ونب
١٩٧	نواس	١٩٨	وراد
١٩٦	نبي	١٩٥	ورق
	نظرات في تأصيل	١٩٥	ورق
٢٠٨	نقط		
١٠٠	نقص نقد		
٢٠٠	نهر		
ه -		ي -	
١٨٧	هص، هصان	٢٠٢	بين
٢٠١	هيكل		
١٨٨	هين		

# تصويبات

صواب	غلط	مطر	صفحة
Harrison	Harrison	٤ تحت	٢٩
براعة	براعة	٥	٧٢
بشرا	بشرا	٨	٩٠
أعتاد	أعتاد	٧	١٠٤
Robinson	Robinson	٢ ت	١٢١
religion	religion	١ ١	١٢١
religions	origins	١ ٣	١٢١
دارجة	دارجة	١١	١٤٤
تقرى	تقرى	٣ ت	١٤٧
تقرى	تقرى	١ ٤	١٤٧
حاشيته	حاشيه	٢ ت	١٦٠
من ذلك	ذلك	١ ١	١٦٠
بكرة	بكرة	١١	١٦٣
وارد	وارد	٣	١٨٣
والنسي	النسي	١٠	١٨٥
natio	natix	٢	١٩٣
...	اللغة المذكورة	٤	٢٠٦
ذرع	ذرع	١٢	٢٣٨
الحصم	المطبق	١٢	٢٣٨
المصنف	المصنف	١٦	٢٣٩





بعض کتب اخروی لابلاب مرموزی

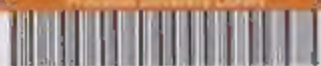
- ١) تدا طسروب ، أو الأبحس الرباعي لطفاس شر لآب نصه العربي  
مستخرجاً في الفرنسية ومدرجاً في المجلدات السريانية القديمة سنة ١٩٣٥  
المطبعة الكاثوليكية بيروت
- ٢) المصحف المرسى على ضوء النسخة الأصلية السامية ومصحف الفرنسيين  
في القدس - يطلب من المؤلف
- ٣) هل العرب مطلقاً سنة ١٩١٧ مطبعة الخديوي في القاهرة  
١٤) عاصرات محدثات سنة ١٩١٧ د د د د د مطبوع في  
وكالة المرسى في بيروت ومن الآب برنارد مارجي حوثة
- ٥) الأمانة لأخوتنا دليلاً لأخواننا لا كرايم ولا مومن إدومسكي  
عربي الآب مارجي نصيب من وكالة المرسى في بيروت  
ومن مطبعته في حوثة
- ٦) انجيل يوحنا مع نص الآب لا كرايم إدومسكي المرسى في حوثة  
الآب مارجي مطبعة عربية في مصر المرسى في حوثة
- ٧) بداية فلسطين العربية سنة ١٩١٨ مصفحة حالي درش بيروت  
طلب من وكالة المرسى في بيروت شارع الخديوي  
ومن الآب برنارد مارجي - حوثة
- ٨) حوثة بداية فلسطين العربية في المرسى طبع في حوثة
- ٩) حوثة الآباء الأكاذيب الاشورية سنة ١٩١٨ مطبعة معد للطبع
- ١٠) حوثة الآباء الأكاذيب سنة ١٩١٨ مطبعة
- ١١) لحمة الله في لاسي شمس في حوثة
- ١٢) معجمات عربية سنة ١٩١٨ من مارجي إدومسكي طبع في  
الآب مارجي حوثة ومن وكالة المرسى في حوثة - بيروت  
شارع الخديوي حوثة ومن مطبعته في حوثة











32101 061454854